

Karla Homolka, Loi concernant—S-16 (projet de loi d'intérêt public)

1^{re} l., 1933; mot. de 2^e l., recours au Règlement, 2113; décision de la présidence, projet de loi irrecevable, 2114

Kelleher, l'hon. James Francis, c.p.

Compagnie du chemin de fer de Nipissing à la Baie James—S-7, 296

Objectifs du projet de loi, 296

Conventions fiscales, Loi de 1996 pour la mise en oeuvre—C-37, 2095-96

Mesures extraterritoriales étrangères—C-54, 1056-57

Cuba, 1056

Loi Helms-Burton—"Cuban Liberty and Democratic Act" des É.-U., répercussions de la loi, 1056

Protection pour les Canadiens contre des mesures étrangères, 1056, 1057

Nipissing and James Bay Railway Company, présentation d'une pétition, 261

Kelly, l'hon. William McDonough

Code criminel (détournement de la justice)—S-4, 528-29

Conduite des avocats, 528

Déclaration publique fausse, 528

Immunité, 528

Médias et la police, 528

Commission du droit du Canada—C-9, 193-95, 324

Ancienne Commission de réforme du droit, 193, 324

Commissaires, 194

Financement, 194

Organisme consultatif indépendant, 194, 324

Responsabilité ministérielle, 193, 194

Sociétés d'État, rendement de comptes, 193

Discours du Trône, mot. d'a. de l'Adresse en réponse, débat, 413-15

Décentralisation, 414-15

Québec, séparation, 413-15

Avantages de son association à la fédération canadienne, 413

Société distincte, 414

Unité nationale, 413, 414

Enceinte du Parlement, incident de la camionnette sur la colline du Parlement, déc., 1481-82

Frith, Son excellence Royce, réalisations à titre de haut-commissaire à Londres, hommages, 36-37

Olson, l'hon. H.A. (Bud), c.p., nomination au poste de lieutenant-gouverneur de l'Alberta, hommages, 35

Prisons et maisons de correction—C-53, 1492-93

Renouvellement des permissions de sortir, 1492

Solliciteur général, incident de l'attentat contre le premier ministre, avis d'interpellation, 39, débat, 202-04

Accès à nos dirigeants, 203

GRC, rôle, 203

Nombre d'incidents de sécurité touchant nos dirigeants, 203

Réaction de la population et des politiciens, 202, 203

Tabac—**C-71**, 1938-39

Kempling, M. William J., ex-député, décès, hommages, 399

Kenny, l'hon. Colin

Affaires des anciens combattants, achat de véhicules, demande de précisions (F), 404

Affaires étrangères, achat de véhicules, demande de précisions (F), 348

Affaires indiennes, achat de véhicules, demande de précisions (F), 348

Agence de promotion économique du Canada atlantique, achat de véhicules, demande de précisions (F), 404

Anciens combattants, achat de véhicules, demandes de renseignements (F), 324

Association canadienne des ex-parlementaires—**C-275**, 337

Étude de projets de loi, système de loterie, 337

Assurance-dépôts du Canada, Société, nombre de véhicules utilisant un carburant de remplacement (F), 848

Banque de développement du Canada, véhicules utilisant un carburant de remplacement (F), 934

Beaux-arts du Canada, Musée, achat de véhicules, pourcentage de véhicules utilisant des carburants de remplacement (F), 850

Cap-Breton, Société de développement, véhicules utilisant un carburant de remplacement (F), 848

Cap-Breton, Société d'expansion, véhicules utilisant un carburant de remplacement (F), 848

Commission de la capitale nationale, véhicules utilisant un carburant de remplacement (F), 934

Cité parlementaire, désignation de la salle 160-S "Salle des peuples autochtones", mot., débat, 674

Civilisations, Musée canadien, nombre total de véhicules et le nombre de véhicules fonctionnant avec des carburants de remplacement (F), 849

Commerce international, achat de véhicules, demande de précisions (F), 348

Conseil canadien des normes, utilisation de véhicules, demande de précisions (F), 810

Conseil du Trésor, achat de véhicules

 Demande de précisions (F), 404

 Demandes de renseignements (F), 324

Construction de défense (1951) Limitée, véhicules fonctionnant avec des carburants de remplacement (F), 850

Corporation commerciale canadienne, véhicules utilisant un carburant de remplacement (F), 848

Corporation de développement des investissements du Canada, utilisation de véhicules, demande de précisions (F), 810

Crédit agricole, Société, véhicules utilisant un carburant de remplacement (F), 848

Défense nationale

 Achat de véhicules, demande de précisions (F), 704

 Fonctionnement de véhicules, demande de précisions (F), 704

Édifices du Parlement, changements structurels et infrastructures, déc., 179

Enceinte du Parlement, déc., 1528

Énergie, environnement et ressources naturelles, com. permanent

-
- Manganèse, substances à base de, autorisation au com. à étudier les questions soulevées par le projet de loi **C-29**, mot., débat, demande la permission de déposer des documents, refusée, 1451
- Recours au Règlement au sujet du 6^e rap. du com. sur le projet de loi **C-29**, 1636-37
- Énergie atomique du Canada limitée, véhicules utilisant un carburant de remplacement (F), 848
- Expansion des exportations, Société, véhicules utilisant un carburant de remplacement (F), 848
- Finances, achat de véhicules, demande de renseignements (F), 286
- Gendarmerie royale du Canada, véhicules fonctionnant avec des carburants de remplacement (F), 850
- Justice
- Achat de véhicules, demande de précisions (F), 810
 - Utilisation de véhicules, demande de précisions (F), 810
- Lait, Commission canadienne, véhicules utilisant un carburant de remplacement (F), 848
- Manganèse, additifs à base de—**C-29**, 1292-94, 1295, 1319, 1360, 1361, 1374, 1375, 1657-58
- Conseil canadien des ministres de l'Environnement, 1293, 1658
 - Coûts aux consommateurs, 1294, 1658
 - Essence reformulée, 1293
 - États-Unis, Clean Air Act, 1293, 1657
 - Lobbying, 1295
 - MMT, 1292, 1293, 1294
 - Avenir de cet additif, 1293
 - Plomb dans l'essence, 1292
 - Pollution atmosphérique, 1293
 - Qualité de l'air, 1292
 - Raffineries, 1293, 1295, 1319
 - Réduction des émissions, 1294
 - Santé, 1293, 1295
 - Sénat, rôle, 1657
 - Société Ethyl, 1657, 1658
 - Systèmes de diagnostic de bord, 1292-93, 1295, 1374, 1657
 - Transport des hydrocarbures, 1360
- Marine Atlantic Inc., nombre total de véhicules et le nombre de véhicules utilisant un carburant de remplacement (F), 849
- Ministères
- Affaires étrangères, achat de véhicules, pourcentage utilisant un carburant de remplacement (F), 588
 - Affaires indiennes et nord canadien, véhicules utilisant un carburant de remplacement (F), 848
 - Affaires intergouvernementales, achat de véhicules, pourcentage utilisant un carburant de remplacement (F), 587
 - Agriculture et Agroalimentaire, achat de véhicules, pourcentage utilisant un carburant de remplacement (F), 587
 - Citoyenneté et Immigration, achat de véhicules, pourcentage utilisant un carburant de remplacement (F), 587
 - Développement des ressources humaines

- Achat de véhicules, pourcentage utilisant un carburant de remplacement (F), 587
- Situation de la flotte en ce qui a trait aux carburants de remplacement (F), 267
- Diversification de l'économie de l'Ouest, achat de véhicules
 - Demande de précisions (F), 665
 - Demandes de renseignements (F), 324
- Environnement, véhicules utilisant un carburant de remplacement (F), 847, 1573
- Finances, achat de véhicules, demande de précisions (F), 404
- Industrie
 - Achat de véhicules, pourcentage utilisant un carburant de remplacement (F), 587
 - Véhicules utilisant un carburant de remplacement (F), 848
- Patrimoine canadien, nombre de véhicules utilisant un carburant de remplacement (F), 848
 - Nombre total (F), 848
- Pêches et Océans, achat de véhicules, pourcentage utilisant un carburant de remplacement (F), 587
- Ressources naturelles, achat de véhicules, pourcentage utilisant un carburant de remplacement (F), 587
- Santé, véhicules consommant des carburants de remplacement, 1158
- Solliciteur général, achat de véhicules, pourcentage utilisant un carburant de remplacement (F), 587, 588
- Transports, achat de véhicules, pourcentage utilisant un carburant de remplacement (F), 587
- Travail
 - Achat de véhicules, pourcentage utilisant un carburant de remplacement (F), 587
 - Situation de la flotte en ce qui a trait aux carburants de remplacement (F), 267
- Travaux publics et Services gouvernementaux, achat de véhicules, pourcentage utilisant un carburant de remplacement (F), 587
- Voir aussi titres particuliers sous cette rubrique*
- Monnaie canadienne, couverture médiatique de la pièce de deux dollars (F), 587
- Monnaie royale canadienne, véhicules fonctionnant avec des carburants de remplacement (F), 850
- Nature, Musée canadien, nombre total de véhicules et le nombre de véhicules fonctionnant avec des carburants de remplacement (F), 849
- Pêches et océans, achat de véhicules, demande de précisions (F), 306
- Petro-Canada Limitée, nombre de véhicules et le nombre de véhicules utilisant un carburant de remplacement (F), 848
- Pilotage de l'atlantique, Administration, nombre de véhicules et le nombre de véhicules utilisant un carburant de remplacement (F), 849
- Pilotage des Grands Lacs, Administration, nombre de véhicules et le nombre de véhicules utilisant un carburant de remplacement (F), 849
- Pilotage des Laurentides, Administration, nombre de véhicules et le nombre de véhicules utilisant un carburant de remplacement (F), 849
- Pilotage du Pacifique, Administration, nombre de véhicules et le nombre de véhicules utilisant un carburant de remplacement (F), 849
- Poisson d'eau douce, Office de commercialisation, véhicules utilisant un carburant de remplacement (F), 848
- Port de Halifax, Société, nombre total de véhicules et le nombre de véhicules utilisant un carburant de remplacement (F), 849

-
- Port de Montréal, Société, nombre total de véhicules et le nombre de véhicules utilisant un carburant de remplacement (F), 849
- Port de Québec, Société, nombre total de véhicules et le nombre de véhicules utilisant un carburant de remplacement (F), 849
- Port de Prince Rupert, Société, nombre total de véhicules et le nombre de véhicules fonctionnant avec des carburants de remplacement (F), 849
- Port de Saint John, Société, nombre total de véhicules et le nombre de véhicules fonctionnant avec des carburants de remplacement (F), 849
- Port de St. John's, Société, nombre total de véhicules et le nombre de véhicules fonctionnant avec des carburants de remplacement (F), 849
- Port de Vancouver, Société, nombre total de véhicules et le nombre de véhicules fonctionnant avec des carburants de remplacement (F), 849
- Ports, Société canadienne, nombre total de véhicules et le nombre de véhicules utilisant un carburant de remplacement (F), 849
- Postes, Société canadienne, véhicules fonctionnant avec des carburants de remplacement (F), 850
- Queens Quay West Lands Corporation, véhicules fonctionnant avec des carburants de remplacement (F), 850
- Régie interne, budgets et administration, com. permanent
- Autorisation de siéger en même temps que le Sénat, 453
 - 1^{er} rap., Lignes directrices relatives aux dépenses de recherche des sénateurs, présentation, 17, étude, 308, 309, 310-11, 312, 313, 314
 - Dépôt d'une copie des lignes directrices, 308
 - 2^e, Dépenses des témoins, présentation, 17, a., 156
 - 3^e, Dépenses pour permettre l'ex-com. Affaires étrangères de se rendre en Europe, présentation et a., 18
 - 4^e, Dépenses de taxis, article retiré, 156
 - 5^e, Fonds d'urgence destinés aux comités, présentation, 375, a., 440
 - 6^e, Budgets des comités pour 1996-97, dépôt, 508, a., 604
 - 7^e, Budget du com. Affaires étrangères, présentation, 584, a., 669
 - 8^e, Budget du com. des Pêches et du com. Affaires étrangères, présentation, 685, a., 861
 - 9^e, Avantages sociaux aux personnes à contrat avec un sénateur, présentation, 686
 - 10^e, Nomination de M. Mark Audcent au poste de Légiste et conseiller parlementaire au Sénat, présentation, 831-32, a., 860-61
 - 11^e, Budget du com. Privilèges, Règlement et procédure, dépôt, 920, a., 1247
 - 12^e, Avantages sociaux et allocations aux personnes qui travaillent à contrat pour des sénateurs, présentation, 1127, étude, 1323-25
 - 13^e, Budget du com. Transports et communications—Étude sur l'état de la sécurité des transports au Canada, présentation, 1335, a., 1376
 - 14^e, Budget des dépenses supplémentaire de 2 861 000 \$ pour 1996-97, présentation, 1447, étude, 1476-78, 1479
 - 15^e, Prévisions budgétaires du Sénat, 1997-98, présentation, 1447, étude, 1479-80, 1503-04, a., 1516
 - 16^e, Budget supplémentaire du com. Banques et commerce, présentation, 1646, a., 1669

- 17^e, Budget du com. spécial du Sénat sur la Société de développement du Cap-Breton, présentation, 1659, a., 1669
- 18^e, Budgets supplémentaires de certains comités, présentation, 2035-36
- 19^e, Budget du com. Examen de la réglementation, présentation, 2085
- Ressources naturelles, achat de véhicules, demande de renseignements (F), 286
- Revenu national
 - Achat de véhicules, demande de renseignements (F), 286
 - Utilisation de véhicules, demande de précisions (F), 810
- Santé
 - GRC, industrie du tabac, position du gouv. (F), 847
 - Hôpital Montfort d'Ottawa, fermeture, déc., 1660
- Sciences et technologie, Musée national, achat de véhicules, pourcentage de véhicules utilisant des carburants de remplacement (F), 850
- Sénat
 - Employés du Sénat, hommages pour l'excellence de leur travail, 1332
 - Inauguration de l'impression interne, déc., 317
 - Service de sécurité du Sénat, livre commémorant son 75^e anniversaire, dépôt, 424
- Service correctionnel du Canada, véhicules fonctionnant avec des carburants de remplacement, 850
- Société canadienne d'hypothèques et de logement, utilisation de véhicules, demande de précisions (F), 810
- Société immobilière du Canada Limitée, achat de véhicules, pourcentage de véhicules utilisant des carburants de remplacement (F), 850
- Tabac—**C-71**, 1908, 1922-25, 1949
 - Événements financés par des fabricants de tabac, 1922
 - Jeunes, 1922
 - Responsabilités sociales des fabricants de tabac, 1922-24
- Transports, achat de véhicules, demande de renseignements (F), 286
- Travaux publics et Services gouvernementaux, utilisation de véhicules, demande de précisions (F), 810
- VIA Rail Inc., nombre total de véhicules et le nombre de véhicules utilisant un carburant de remplacement (F), 849
- Voie maritime du Saint-Laurent, Administration, nombre de véhicules et le nombre de véhicules utilisant un carburant de remplacement (F), 849

Keon, l'hon. Wilbert Joseph

- Code criminel (protection des soignants)—**S-13**, 1276-77
 - Abstention ou interruption d'un traitement de survie, 1276
 - Commission de réforme, recommandations, 1276-77
 - Droit des malades, 1276
- Drogues et autres substances—**C-8**, 757-59
 - Com. mixte du Sénat et des Communes, recommandation, 757, 758
 - Inspecteurs, pouvoirs, 758
 - Stratégie de réduction des torts causés par les substances, 758
 - Usage des drogues à des fins médicales, 758

Usage et abus des drogues, 758, 759
 Question de santé et de politique sociale, 758
Expression de gratitude reçue pour l'aide donnée à la suite d'une urgence, 797
Hommages, 271
Santé, Forum national sur la santé, déc., 1645-46
Semaine national des dons d'organes—**C-202**, 1440
 Importance des dons pour les transplantations, 1440
 Sensibilisation de la population, 1440
Soins de santé au Canada, avis d'interpellation, 1157, débat, 1326-27
 Principes de la Loi canadienne sur la santé, 1326
 Régime national d'assurance-maladie, 1326, 1327
 Rôle des gouv., 1326, 1327
Tabac—**C-71**, 1939-40

Kinsella, l'hon. Noël A., Whip de l'Opposition

Aéroport international Pearson, accords--**C-28**, 355, 356, 462-63
 Recours au Règlement, 289-91, 295, 328-29, 333, 463, 467
Affaires étrangères
 Centre international des droits de le personne et du droit démocratique, remplacement du directeur,
 maintien du budget, position du gouv., q., 561, 845
Affaires juridiques et constitutionnelles, com. permanent
 Autorisation de siéger en même temps que le Sénat, 431, 1775
 9^e rap., Aéroport international Pearson--**C-28**, étude, 717, 718, 719, 722
 Recours au Règlement, 645-48, 652-53
 13^e, Modification de la clause 17 de la Constitution, étude, 879, 907, 908, 926-27, 939, 969,
 970, 988-90, 991, 1109-11
 Droits des catholiques et des pentecôtistes, 927
 16^e, Code criminel (accord sur le chef d'accusation)—**S-3**, étude, 1464, 1748; mot. d'am., 1883,
 1884
Affaires sociales, sciences et technologie, com. permanent
 17^e rap., Code canadien du travail (partie I), Déclaration des personnes morales et des syndicats—
 C-66, recours au Règlement, commentaires, 2138
Association canadienne des ex-parlementaires--**C-275**, 336-37
 Étude des projets de loi, système de loterie, 336
Bell Canada—**C-57**, 1476, 1513-14
 Concurrence, 1513-14
Budget de 1997, Loi d'exécution—**C-93**, 2093-94
Constitution, projet de loi d'amendement, com. spécial (session précédente)
 Dépôt du relevé des dépenses, session précédente, 319
Cour fédérale, Juges et Cour canadienne de l'impôt--**C-48**, 766
 Barreau dans les territoires, 766
Demande de réponses, 1458
Défense nationale
 Enquête sur la Somalie, interruption, indépendance de la commission, position du gouv., q., 1510

- Somalie, déploiement du Régiment aéroporté du Canada, pertinence de la réponse de la chaîne de commandement, mot. visant à renvoyer la question au com. Affaires étrangères, débat, 1550-51
- Droit d'auteur—**C-32**, 1830, 1875-77, 1878; 2106-07; 2109-10
 "Accessible sur le marché", définition, 1876
 Artistes-interprètes et producteurs d'enregistrement sonore, droits, 1876
 Établissements d'enseignement à but non lucratif, bibliothèques, 1876, 1877
 Livres scolaires d'occasion, importation, 1877
 Régime de dommages préétablis, 1877
 Sociétés de gestion, 1876
- Droits de la personne
 Député réformiste, propos présumés, déc., 261
 Dissident, prolongation de l'incarcération, position du gouv., q., 838
 Fondation canadienne des relations raciales, création, demande de mise à jour, q., 101, 431
- Droits de la personne—**C-33**, 367-69
 Commission des droits de la personne, traitement des plaintes, 367, 368
 Déclaration universelle des droits de l'homme de 1948, 369
 Différence entre ce projet de loi, des Communes, et le projet de loi S-2 du Sénat, 368
 Discrimination, lutte contre, 368
 Motifs de distinction illicite, 369
 Tribunaux, 368
- Droits de la personne (orientation sexuelle)—**S-2**, 53-56, 136
 Allusions à certaines décision par les cours, 54, 55
 Discrimination à l'égard de logement, l'emploi et de services, 54, 55
 "Égalité pour tous", rap. des Communes, allusions, 55
 Motifs de discrimination illicite, inclusion dans la liste, 54, 55
- Droits de l'homme, Journée internationale, déc., 1281-82
- Énergie, environnement et ressources naturelles, com. permanent
 Autorisation siéger en même temps que le Sénat, commentaires, 1450
 Manganèse, substances à base de, autorisation au com. à étudier les questions soulevées par le projet de loi **C-29**, avis de mot., 1396, débat, 1440-41
 6^e rap. (provisoire), Manganèse, additifs à base de—**C-29**, étude, 1785-87
 Recours au Règlement au sujet de la procédure suivie en présentant les 6^e et 7^e rap. du com. sur le projet de loi **C-29**, 1633-34, 1635
- Enseignement postsecondaire, interpellation, débat, 447, 448
 Frais de scolarité, 448
 Informatique et Internet, rôle croissant, 447
- Environnement
 Politique sur les questions environnementales, source ministérielle, q., 1468
 Pollution par la manganèse à Hamilton, en Ontario, niveau, position du gouv., q., 977
- Essence à base de manganèse, additifs, questions posées au com. Énergie, environnement et ressources naturelles, demande de présentation d'un rap. provisoire, q., 1598
- Fergusson, l'hon. Muriel McQueen, c.p., sénateur retraitée, décès, hommages, 1889

-
- Juges, Loi, modifications apportées à cette loi, expiration du décret concernant la juge Arbour, position du gouv., q., 1068, 1158
- Juges—**C-42**, 900, 923, 1032
- Indépendance des tribunaux, 923
 - Projet de loi d'intérêt public ou d'intérêt privé, 900
 - Recours au Règlement, 900, 901, 1032-33
 - Règlement touchant le personnel, demande le dépôt, 1032
- Justice
- Airbus, vente des avions à Air Canada, enquête, supervision des autorités policières, position du gouv., q., 479
 - Juge Arbour, décret la concernant, demande de renseignements, q., 944, 977-78
 - Présumés criminels de guerre, existence de ressources adéquates pour traduire les criminels en justice, position du gouv., q., 1533, 1534
- Justice, enquête sur la vente des avions Airbus à Air Canada, interpellation, débat, 1771-72
- Responsabilité ministérielle, 1771-72
- Manganèse, additifs à base de—**C-29**, 1294, 1295, 1320, 1357-60, 1374, 1391, 1849-52
- Environnement, 1320, 1358
 - Accord pancanadien sur l'harmonisation environnementale, 1850
 - Conférence historique à Rio, 1360
 - Lobbying, 1295, 1359, 1852
 - Ministre du Commerce international, lecture de sa lettre en réponse à l'invitation du com. sénatorial Énergie, environnement et ressources naturelles, 1850
 - MMT, 1294, 1358
 - Position du gouv., 1851-52
 - Qualité de l'air, 1358, 1851
 - Raffineries, 1295
 - Recours au Règlement, commentaires, 1375, 1376, 1779, 1788, 1833
 - Réduction des émissions, 1294
 - Santé, 1295, 1358
 - Société Éthyl, 1851
 - Systèmes de diagnostic de bord, 1295, 1358
 - Transport des hydrocarbures, 1360
- Ministère des Travaux publics et Services gouvernementaux--**C-7**, 173-74, 630
- Pouvoir et fonctions du ministre, 173-74
- Ministère du Développement des ressources humaines--**C-11**, 246
- Conseil consultatif sur la situation de la femme, 246
 - Enseignement postsecondaire, financement, 246
- Multiculturalisme
- Fondation canadienne des relations raciales, établissement, félicitations au gouv., 1047-48
- Nations Unies, Journée, déc., 994-95
- Personnes handicapées
- Journée internationale, déc., 1229
 - Semaine nationale pour l'intégration des personnes handicapées, déc., 397-98
- Première nation de Nelson House, submersion de terres—**C-40**, 2101, 2102

- Première nation de York Factory, submersion de terres—**C-39**, recours au Règlement, 2100
- Premières nations, gouvernement—**S-12**, recours au Règlement, 1208
 - Mesure financière, définition, 1208
- Radiodiffusion—**C-216**, 1181-82
 - Abonnement par défaut, 1181
 - Suggestion d'envoyer la teneur du projet de loi à un com., 1182
- Sa Majesté la Reine, 70^e anniversaire, hommages, 180
- Sénat, recours au Règlement au sujet d'un avis de mot. proposant que le Sénat siège dimanche, recours au Règlement, commentaires, 2140-41
- Tabac—**C-71**, 1908
- Taxe d'accise, Arrangements fiscaux entre le gouv. fédéral et les provinces, Impôt sur le revenu, Compte de service et de réduction de la dette—**C-70**, 1614-15, 1726, 1742-44
 - Chauffage des maisons, 1742
 - Famille à revenu moyen, 1614, 1615
 - Nouveau-Brunswick, répercussions, 1614
 - Personnes âgées, 1614
- Terre-Neuve
 - Changements apportés au système scolaire, modification de la clause 17 de la Constitution, date du vote au Sénat, position du gouv., q., 1024, 1049
 - Réforme du système scolaire, modification de la constitution, mot., débat, 570-71
 - Qualité de l'enseignement, 570
 - Questions d'intérêt national, 570, 571
- Thériault, l'hon. L. Norbert, retraite du Sénat, hommages, 10-11
- Transports au Canada--**C-14**, 365
 - Commission canadienne des droits de la personne, 365
- Travaux du Sénat, 16
 - Hommages aux membres du personnel du Sénat, 2148
 - Projet de loi C-29, 1402
- Unité nationale
 - Formation d'un com. spécial, mot., débat, 1376, 1377; recours au Règlement, commentaires, 2124
 - Renvoi à la Cour suprême du Canada
 - Efficacité de l'initiative gouv., q., 931
 - Implications de l'avis de la Cour, position du gouv., q., 890

Kirby, l'hon. Michael

- Aéroport international Pearson, accords—**C-28**, 348-54, 355, 356, 357, 358-59
 - Clause de résiliation, 356
 - Constitutionnalité, 349, 355, 356, 358
 - Contrats, signature, 354
 - Date du 30 juin, 351, 353
 - Dommages-intérêts, 351, 352, 357, 359
 - Frais de lobbying, 350
 - Processus d'étude du projet de loi C-22 durant la session précédente, 348-54

-
- Position adoptée par le gouv., 349
- Affaires juridiques et constitutionnelles, com. permanent
- 13^e rap., Modification de la clause 17 de la Constitution, étude, 1140-48, 1149
- Banques et commerce, com. permanent
- Autorisation de siéger en même temps que le Sénat, 476, 2086
- Avis de mot., 834, a., 862
- Autorisation d'engager du personnel, avis de mot., 232, a., 269
- 1^{er} rap., Relevé des dépenses, session précédente, dépôt, 37
- 2^e (provisoire), "Les institutions financières de la couronne", dépôt, mot. portant étude, 231, étude, 440-46
- 3^e, Institutions financières—**C-15**, sans am., 261
- 4^e, Étude--Système financier canadien, demande budgétaire, présentation, 620, a., 821
- 5^e, Accord sur le commerce intérieur—**C-19**, sans am. mais avec une observation, 620
- 7^e, Système financier canadien—"La régie des sociétés", présentation, 831, étude, 859-60
- 8^e, Conseil canadien des normes—**C-4**, sans am., 831
- 9^e, "Réforme de 1997 des institutions financières: Éliminer les obstacles à l'entrée des banques étrangères", dépôt, 1062
- 10^e, Étude de l'état du système financier canadien—Permission de voyager à l'étranger, présentation, 1088, a., 1150
- 11^e (provisoire), Système financier canadien—"La responsabilité solidaire et les professions libérales", présentation, 1424
- 12^e, Faillite et insolvabilité, Arrangements avec les créanciers des compagnies et Impôt sur le revenu—**C-5**, avec certains am., observations et recommandations, étude, 1493-96
- 13^e, Taxe d'accise, Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, Impôt sur le revenu et Compte de service et de réduction de la dette—**C-70**, avec un am. et une résolution, présentation, 1689-90, étude, 1696-1702
- 14^e, Institutions financières, législation—**C-82**, sans am., 1984-85
- 16^e, Impôt sur le revenu, Loi budgétaire de 1996—**C-92**, sans am., 2084
- 17^e, Conventions fiscales—**C-37**, sans am., 2126
- 18^e, Budget de 1997—**C-93**, sans am., 2127
- Régime financier au Canada, situation actuelle, autorisation de faire étude, avis de mot., 39, a., 116
- Système financier, état, autorisation au com. de se déplacer et reporter la date de son rap., avis de mot., 1283, a., 1363
- Faillite et insolvabilité, Arrangements avec les créanciers des compagnies et Impôt sur le revenu—**C-5**, 1013-15
- Acceptation par les créanciers, 1014
- Biens insaisissables, 1014
- Consommateurs débiteurs, réhabilitation, 1013
- Droits de époux et droits des victimes, 1014
- Familles à faible revenu. 1014
- Fournisseurs impayés, 1015
- Institutions financières, 1015
- Lois sur les situations de faillite, 1015

- Personnes devant des tribunaux pour voies de fait ou agression sexuelle n'échapperont à leurs obligations, 1014
- Prêts aux étudiants, 1013
- Procédures d'insolvabilité, 1015
- Processus, 1014
- Responsabilité environnementale, 1014
- Impôt sur le revenu, Loi budgétaire de 1996—**C-92**, 2141-42
- Institutions financières—**C-15**, 238-40, 241, 274-75
 - Annexe du projet de loi, le contenu, 274, 275
 - Bureau du surintendant des institutions financières, pouvoirs, 238, 239
 - Conseil d'administration, efficacité, 239
 - Étude de 1994 du com. Banques et commerce, allusions aux recommandations, 238, 239
 - Faillite de La Confédération, Compagnie d'Assurance-Vie, allusions, 238
 - Ministre, pouvoir, 239
 - Participation de la population, 239
 - Petites entreprises, taille et critères, 240, 241
 - Principes du projet de loi, 238
 - Protection des consommateurs, 238, 240
 - Risques, 240
 - Société d'assurance-dépôts du Canada, pouvoirs, 239
 - Sociétés d'assurances en liquidation, gestion des affaires, changements, 239
 - Système de paiements, 240
 - Système de supervision et de réglementation, 238
- Institutions financières—**C-82**, 1952-54
- MacEachen, l'hon. Allan J., retraite du Sénat, hommages, 739-41
- Taxe d'accise, Arrangements fiscaux entre le gouv. fédéral et les provinces, Impôt sur le revenu, Compte de service et de réduction de la dette—**C-70**, 1557-62, 1563, 1564, 1574, 1615-18, 1619, 1620, 1730, 1731
 - Calcul des impôts, 1558, 1559
 - Chauffage à l'électricité et mazout domestique, 1616, 1730, 1731
 - Création d'emplois, 1618
 - Établissements d'enseignement, 1561
 - Familles à bas revenu, 1616
 - Organismes de bienfaisance et sans but lucratif, 1561
 - Petites entreprises, obligations, 1558, 1560
 - Prix taxe incluse, 1559, 1617
 - Programme d'aide à la transition, coûts, 1559, 1562
 - Québec, 1563
 - Sondage intitulé "A Public Opinion Survey of Atlantic Consumer Response to Harmonized Sales Tax Proposals", allusions, 1560, 1562, 1617
 - Dépôt du texte, 1574
 - Système de fixation des prix, 1560, 1617
 - Taxe de vente fédérale-provinciale harmonisée (TVH), 1557, 1558
 - Avantages, 1559, 1618

Kolber, l'hon. Leo E.

Goldenberg, l'hon. H. Carl, O.C., O.B.E., C.R., LL.D, sénateur retraité, décès, hommages, 856
Santé, fermeture de l'hôpital Montfort à Ottawa, déc., 1645

Koweït, État, délégation du ministère de l'Intérieur, visiteurs de marque, 205

La Confédération, Compagnie d'assurance-vie. Voir **Finances nationales**

Lait, Commission canadienne

Véhicules utilisant un carburant de remplacement (F), 848

Lamer, le très hon. Antonio, juge en chef de la Cour suprême du Canada

Sanction royale, 176, 824, 1445, 1605, 1806

Landry, l'hon. Joseph Gérard Lauri P. (nomination le 26 février 1996 et présentation le 27 février 1996) (retraite le 19 juin 1997)

Élocution, défauts, déc., 2081-82

N.-B., l'hon. Marilyn Trenholme-Counsell, nomination au poste de lieutenant-gouverneur, déc., 1982

Présentation, 1; félicitations, 8

Retraite du Sénat, hommages (anticipés), 2147

Langlois, l'hon. J.G. Léopold, (décédé le 13 févr. 1996), sénateur retraité, décès, hommages, 13-15

Langues officielles

Collège militaire royal de Kingston, demande de dépôt du rap. sur le statut bilingue, q., 1650

Commissaire, dépôt du rap. annuel, 231, 1818

Observations concernant le rap. du commissaire, déc., 374

Loi sur la langue au Québec, nécessité de protéger les droits de la minorité, déc., 660

Langues officielles, comité mixte permanent

Autorisation de siéger en même temps que le Sénat, avis de mot., 186, a., 216

Budget des dépenses

1996-97, ren. du crédit 25 du Parlement à ce com., avis de mot., 184, a., 213

1997-98, ren. du crédit 25 du Parlement à ce com., 1628

Changement dans la composition, message des Communes, 850-51

Membres. Voir *Journaux du Sénat*

Message des Communes concernant les membres des Communes, 43

1^{er} rap., Crédit 25 du Conseil privé contenu dans le Budget des dépenses 1996-97, présentation, 342-43, a., 393

2^e, Mise en oeuvre de la Partie VII de la *Loi sur les langues officielles*, présentation et texte en appendice, 749, a., 821

Voir *Journaux du Sénat*, p. 454

3^e, Application de la Loi sur les langues officielles dans la Région de la capitale nationale, dépôt, 2083

Lapointe, l'hon. Renaude, ancienne Présidente du Sénat, visiteur de marque, 453

Lawson, l'hon. Edward M.

Sénat, observations d'un député réformiste, déc., 341-42

Lavoie-Roux, l'hon. Thérèse

Affaires étrangères

Sondage sur la perception du Canada, montants dépensés, q., 1821, 1822

Affaires intergouvernementales

Commissions scolaires linguistiques au Québec, déc., 1984

Alphabétisation

OCDE, enquête internationale, résultats chez les francophones hors-Québec, position du gouv., q., 866-67, 1824-25

Arménie

Génocide du peuple arméniens, commémoration du 82^e anniversaire, déc., 2081

Assurance-emploi—**C-12**, 776-78

Caisse d'assurance-chômage, 778

Emplois saisonniers, 777

Femmes, 776, 777

Formation, 778

Heures de travail, 777

Autochtones, journée nationale de protestation, déc., 1982-83

Bourassa, l'hon. Robert, B.A., LL.B, M.A., décès, hommages, 916-17

Code canadien du travail (entreprises nucléaires)—**C-3**, 276

Code canadien du travail (salaire minimum)—**C-35**, 1138-39

Chômage, 1139

Harmonisation des taux de salaire minimum fédéral avec ceux des provinces, 1138

Pauvreté, 1139

Code criminel (protection des soignants)—**S-13**, 1667-69

Abstention ou interruption d'un traitement de survie, éducation et formation améliorées, 1668

Com. sénatorial spécial sur l'euthanasie et l'aide au suicide (session précédente), allusions aux recommandations, 1667, 1668

Droit des malades

Campagne publique, 1667

Consentement libre, 1668

Refus des traitements, lignes directrices, 1667, 1668

Médicaments pour contrôler la douleur, 1667

Euthanasie et aide au suicide, com. spécial (session précédente)

1^{er} rap., Relevé des dépenses, dépôt, 120

Parlementaires de langues française, Assemblée internationale

XXII^e session ordinaire, tenue à Antananarivo, Madagascar, dépôt du rap., 1283

Questions d'intérêt public, enquêtes, comparaison des coûts de différents forums, déc., 143

Ressources naturelles

Centre canadien de fusion magnétique, fermeture, position du gouv., q., 232, 233, 480-81

Santé

Forum national sur la santé et Fonds de recherche en services de santé, nécessité de les financer, position du gouv., q., 96, 97, 212-13
Hôpital Montfort d'Ottawa, fermeture, déc., 1662
Tabagisme, résultats de la récente campagne contre le tabagisme, position du gouv., q., 1648, 1649, 2027

Sénat

Conduite de certains sénateurs aux audiences de comités, déc., 259
Unité nationale, création d'un com. spécial, mot., débat, 1266, 1267
Québec, 1266
Référendum, 1266, 1267
Rôle du Sénat, 1266

Leader adjoint du Gouvernement

l'hon. Alasdair B. Graham

Leader du Gouvernement

l'hon. Joyce Fairbairn, c.p.

LeBreton, l'hon. Marjory

Aéroport international Pearson, accords—**C-28**, 494-95
Affaires étrangères
Cuba, visite antérieure d'un ministre conservateur, déc., 1507
Sommet des bâtisseurs de la paix, détails des arrangements (F), 1475
Affaires juridiques et constitutionnelles, com. permanent
9^e rap., Aéroport international Pearson—**C-28**, étude, 725-27
Avions du gouv., utilisation (F), 1261
Code canadien du travail (entreprises nucléaires)—**C-3**, 167-68
Lois de travail provinciales, 168
Ontario Hydro, décision de la Cour suprême du Canada, allusion, 167
Code de conduite, excuses présentées récemment à un fabricant de tabac par le ministre de la Santé, responsabilité du ministre concernant sa déclaration, position du gouv., q., 1649, 1693-94
Code d'éthique, obligation du conseiller en éthique de rendre compte des conclusions relatives aux transgressions de la ministre, demande de communication des lignes directrices en matière d'éthique, position du gouv., q., 1066
Conduite en état d'ébriété, déc., 2034
Conflits d'intérêts
Lobbyistes, influence sur le processus décisionnel du Cabinet, q., 857-58, 1431
Justice, enquête sur la vente des avions Airbus à Air Canada
Action civile en diffamation, incompétence territoriale de la Cour supérieure du Québec, position du gouv., q., 525, 843
Ministre de la Justice, certaines démarches auprès d'une journaliste, q., 684, 685
Reconnaissance de faute de la part des enquêteurs, position du gouv., q., 401-02
Règlement à l'amiable dans l'action en libelle diffamatoire, possibilité, position du gouv., q., 662
Premier ministre, bureau

Conseiller personnel, rôle dans les enquêtes sur les transgressions des ministres, position du gouv.,
q., 931

Tabac, projet de loi (C-71)

Liberté d'expression en publicité, présentation d'une pétition, 1927

Transports

Aéroports Pearson, accords, postes de dépense dans les comptes publics, demande de précisions,
q., 958, 1432

Travaux publics

Pont de la Confédération, inauguration du pont et la mise à l'eau de la plate-forme de forage de
puits de pétrole Hibernia, invitation des responsables du projet à l'inauguration,
position du gouv., q., 2129-30

Législation pénale, amélioration, Loi de 1996—C-17

1^{re} l., 1892; 2^e l., 1904-07, 1951-52; ren. au com., 1952, rap. (28^e) sans am., 2060; 3^e l., 2102; s.r.,
chap. 18 (1997), 2149

Association du Barreau canadien, 1951

Avis ou documents à un accusé ou un témoin, 1905

Cartes de crédit et activités informatiques frauduleuses, 1906

Charte des droits et libertés, faire entendre les causes assez rapidement, 1906

Condamnation par sursis, 1907

Conférence préparatoire à l'audience, 1905

Experts, rap. accompagné d'un affidavit ou d'une déclaration solennelle, 1905

Instructions du juge au jury et discussions entre le juge et les avocats de la poursuite et de la défense,
1906, 1907

Jury, 1907

Mandat de perquisition, obtention par téléphone ou par télécopieur, 1906, 1951

Perquisitions et arrêts, 1906

Procédures inutiles, 1905

Procédures judiciaires, simplification, 1904, 1905

Règlement à l'amiable, 1905

Vidéoconférence, témoignages par télévision en circuit fermé, 1906

Voie de mise en accusation 1906-07

Orateurs: les honorables sénateurs

Grimard, Normand, 1951

Milne, Lorna, 1904-07

Légiste et conseiller parlementaire, nomination. Voir **Régie interne, budgets et
administration, com.**—10^e rap.

Le Moynes, l'hon. Jean (décédé le 1^{er} avril 1996), sénateur retraité, décès, hommages, 177-78

Lewis, l'hon. P. Derek

Affaires juridiques et constitutionnelles, com. permanent

9^e rap., Aéroport international Pearson—**C-28**, étude, 720

13^e, Modification de la clause 17 de la Constitution, étude, 990, 991, 1057-59

-
- Code criminel et Droit d'auteur (fruits d'une oeuvre liée à la perpétration d'un acte criminel)—**C-205**,
2007-09
- Cour fédérale, Juges et Cour canadienne de l'impôt—**C-48**, 765-66
- Barreau dans les territoires, 766
 - Candidats, 765
 - Durée d'appartenance au Barreau, 766
 - Nominations, 766
- Défense nationale, enquête sur la Somalie, résolution concernant la décision de la Cour fédérale, mot.,
débat, 1971, 1972
- Examen de la réglementation, com. mixte permanent
- 1^{er} rap., Relevé des dépenses, session précédente, dépôt, 184, mot. portant étude, 231, a., 268
 - 2^e, Amendement au Règlement sur les sociétés par actions de régime fédéral, présentation, 501-02,
a., 574
 - 3^e, Règlement sur les minéraux des terres publiques, dépôt, 1019
 - 4^e, Budget du com., présentation, 1282, a., 1323
 - 4^e, Règlement sur les traitements et Code criminel, dépôt, 1803
- Juges—**C-2**, 84, 85
- Commission triennale, extension du mandat, 84
 - Détermination d'une rémunération juste, processus, 84
- Tabac—**C-71**, 1721-24, 1908-11
- Cancer du poumon, 1911
 - Charte canadienne des droits et libertés, 1908, 1909
 - Commandites et publicité, 1723, 1909, 1910
 - Cour suprême, décision de 1995, allusions, 1722
 - Coûts
 - Décès et maladies, 1721
 - Économique et humain, 1722
 - Dépendance du tabac, 1909, 1910
 - Industrie du tabac, 1722
 - Information en matière de santé sur les paquets de cigarettes, 1723-24
 - Jeunes, usage, 1721, 1722, 1723, 1910
 - Période de transition avant l'entrée en vigueur du projet de loi, 1723
 - Pouvoirs de réglementation, 1724
 - Publicité et consommation du tabac, liens, 1722, 1723, 1910
 - Restrictions, 1723
 - Saisie, 1909
 - Stratégie de lutte contre le tabagisme, 1721, 1722, 1724

Liban. *Voir Affaires étrangères; Délégation parlementaire...*

Libération conditionnelle. *Voir Code criminel... C-45, C-55 et S-6*

Livre

- Journée du livre au Canada, déc., 218, 2059
- Journée mondiale du livre et du droit d'auteur, déc., 182

Livre rouge du Parti libéral, promesses électorales du gouvernement, avis d'interpellation, 1336, débat terminé, 1641-44

Citations de certains articles, 1641, 1642, 1643

“Guide des promesses électorales non tenues à l'intention des débutants”, allusion, 1642

Liste de certaines promesses non tenues, 1642-44

Orateur: l'hon. sénateur Di Nino

Loi américaine Helms-Burton, position du gouv. (F), 848

Voir aussi **Cuba; Relations Canada-États-Unis**

Loi électorale du Canada, Parlement du Canada et Loi référendaire, Loi (m)—C-63

1^{re} l., 1185; 2^e l., 1235-42, 1262-65, 1273-75; ren. au com., 1275, rap. (19^e) sans am., 1334; 3^e l., 1334, 1367-71, 1383-86; mot. d'am. (sén. Murray), 1386-89, 1403-08; sous-am. (sén. Lynch-Staunton), 1408-12; mot. d'am. (sén. Prud'homme), 1413, report des votes, 1413; mot. d'am. (sén. Prud'homme), rejetée (pour et contre), 1441-42; mot. d'am. (sén. Lynch-Staunton), rejetée (pour et contre), 1443; mot. d'am. (sén. Murray), rejetée (pour et contre), 1443-44; 3^e l., avec dissidence, 1444; s.r., chap. 35 (1996), 1445

Bases de données fédérales-provinciales, 1237, 1369, 1407

Aucune interconnexion d'ordinateurs, 1237

Commission Lortie (Commission royale sur la réforme électorale et le financement des partis), allusions, 1235, 1240, 1242, 1262, 1264, 1265, 1370, 1403, 1404, 1405

Confiance dans le système électoral, 1403, 1405

Diviser le projet de loi, suggestion, 1238-39

Durée de la campagne électorale, 1236, 1239, 1240, 1265, 1273, 1275, 1368, 1371, 1387, 1408

États-Unis, comparaison de leur système au nôtre, 1407

Heures d'ouverture des bureaux de scrutin, 1236, 1237-38, 1239, 1265, 1274, 1368, 1388, 1412

Inscription des électeurs, 1387

Liste électorale permanente, 1235, 1236, 1241, 1262, 1264, 1368-69, 1404, 1405, 1406, 1407, 1408

Économies à chaque élections fédérales, 1264, 1370

Québec, problème de logiciel, 1386, 1408

Utilisation des listes provinciales pour la mise à jour, 1238, 1241-42, 1264, 1370, 1385

Missionnaires canadiens à l'étranger, droit de vote, 1242, 1368, 1371, 1383

Partis de l'opposition, 1404

Période de transition, 1265

Protection de la vie privée, 1237, 1238, 1262-64, 1274, 1369

Âge et sexe des électeurs, 1263-64

Déclarations de revenus, utilisation, 1405

Utilisation des renseignements, 1237, 1263, 1264, 1369

Publicité, 1236, 1384, 1385, 1404

Interdiction, 1384, 1385

Limitation des dépenses, 1385

Temps d'émission, 1383-85, 1387

Recensement de porte à porte, 1235, 1237, 1240, 1262, 1274, 1275, 1385, 1406, 1407
Recensement postal en dehors des périodes électorales, 1262

Orateurs: les honorables sénateurs

Andreychuk, Raynell, 1403-05
Berntson, Eric A., 1410, 1413
*Bryden, John G., 1235-38, 1239, 1274-75, 1367-70, 1387, 1389
Graham, B. Alasdair, 1410, 1411
Lynch-Staunton, John, 1405-08, 1409, 1410, 1411
Murray, Lowell, 1239-42, 1370-71, 1382-87
Oliver, Donald H., 1262-65
Prud'homme, Marcel, 1238-39, 1388, 1409-10, 1411-12, 1413
Stewart, John B., 1409, 1410
Stratton, Terry, 1387-88, 1389
Tkachuk, David, 1273-74

Loi électorale du Canada (remboursement des dépenses d'élection), Loi (m)—C-243

1^{re} l., 375; 2^e l., 417-18, 440; ren. au com., 440, rap. (14^e) sans am., 866; 3^e l., 909-10; s.r., chap.
26 (1996), 972

Admissibilité au remboursement, 417, 909

Équité du système électoral, 418

Parti de la loi naturelle, 909

Restrictions financières, 417

Suffrages, 417

Orateurs: les honorables sénateurs

Carstairs, Sharon, 909
Prud'homme, Marcel, 909, 910
*Taylor, Nicholas W., 417-18, 910

Loi maritime du Canada—C-44

1^{re} l., 1972; 2^e l., 1993-96; 2^e l., 2044-45; ren. au com., 2045, rap. (11^e) sans am., 2084, 3^e l.,
2143-44; mot. d'am, rejetée (pour et contre), 2144-45

Orateurs: les honorables sénateurs

Cochrane, Ethel, 2045, 2142-43
*Pépin, Lucie, 1993-96
Robertson, Brenda M., 2144

**Loi référendaire. Voir Affaires juridiques et constitutionnelles, com.; Loi électorale du
Canada, Parlement du Canada et... C-63**

Losier-Cool, l'hon. Rose-Marie

Code criminel du Canada, article 43, interpellation, débat, 911-12

Abrogation de l'article 43, 912

Citations d'articles, 911

Écoles, 912

Effets de ce traitement, 911

- Mesures éducatives, 911, 912
- Suède, campagne de sensibilisation, 911, 912
- Conférence sur l'avenir des enfants, félicitations au sén. Pearson pour son magnifique travail, 1218
- Contraventions—**C-16**, 225-26
 - Amende et frais administratifs provinciaux, 226
 - Provinces et territoires, intégration des contraventions fédérales dans leurs systèmes respectifs, 225, 226
 - Solution de rechange à la procédure actuelle, 225
- Divorce, Aide à l'exécution des ordonnances et des ententes familiales, Saisie-arrêt et distraction de pensions et Marine marchande du Canada—**C-41**, 1186-89, 1225, 1537-38
 - Distraction de pensions, 1189
 - Lignes directrices des pensions alimentaires pour enfants, 1186-88, 1537, 1538
 - Banques de données de Revenu Canada, 1188
 - Calcul, 1186
 - Dépenses spéciales, 1188
 - Éléments: tables de montant, règles d'application et comparaisons des niveaux de vie, 1187
 - Gouverneur en conseil, pouvoirs, 1187
 - Non application, 1187
 - Normes de variation, 1188
 - Obligation financière conjointe, 1537, 1538
 - "Poursuites d'études raisonnables", 1538
 - Préjudice indu, 1187, 1188
 - Québec, 1187
 - Service provincial, 1187
 - Utilisation, 1186
 - "Manquement chronique", 1188
 - Ordonnances, 1186, 1187, 1188
 - Passeport, 1188-89
 - Pension alimentaire pour conjoint, 1187, 1538
 - Refus d'autorisation ou de permis, 1188
 - Saisies, 1189
- Droits de la personne—**C-33**, 366-67, 386
 - Conséquences pour l'adoption et le mariage, 367
 - Discrimination, 367
 - Tribunaux, 367, 368
- Droits de la personne (orientation sexuelle)—**S-2**, 110
 - "Conjoint de fait", 110
 - Discrimination à l'égard de logement, l'emploi et de services, 110
 - "Égalité pour tous", rap. des Communes, allusions, 110
 - Motifs de discrimination illicite, inclusion dans la liste, 110
- Enseignantes et des enseignants, Journée mondiale, déc., 928
- Enseignement postsecondaire, interpellation, débat, 534
 - Acadie, 534
 - Coûts, 534

Francophonie

Semaine mondiale, déc., 1774

Semaine nationale, déc., 35-36

Sommet de 1999, candidature de Moncton en tant que ville-hôtesse, déc., 1395

Hôpital Montfort d'Ottawa, piste de solution pour son avenir, mot., débat, 2078-79, 2114-15

Justice

Garde des enfants et droit de visite, création d'un com. mixte spécial, mot., 2112-13

N.-B., musée, agrandissement, ouverture officielle, déc., 205

Parlementaires de langues française, Assemblée internationale, réunion du bureau, tenue à Antananarivo, Madagascar, rap., dépôt, 1283

Radiodiffusion—**C-216**, 1245

Abonnement par défaut, 1245

Accessibilité des canaux limitée pour les francophones, 1245

Thériault, l'hon. L. Norbert, retraite du Sénat, hommages, 11

Lucier, l'hon. Paul

Affaires sociales, sciences et technologie, com. permanent

17^e rap., Code canadien du travail (partie I), Déclaration des personnes morales et des syndicats—**C-66**, recours au Règlement, commentaires, 2139

Allen, grand chef Harry, décès, hommages, 582

Banques et commerce, com. permanent

6^e rap., Impôt sur le revenu, loi budgétaire—**C-36**, sans am. mais avec une observation, 808

Davey, l'hon. Keith D., démission du Sénat, hommages, 801

Lynch-Staunton, l'hon. John, Chef de l'opposition

Accord de libre-échange Canada-Israël—**C-61**, 1176-77

Aéroport international Pearson, accords—**C-28**, 357-58, 359, 408-13, 435, 463, 468-70, 499, 500

Clause de résiliation, 409

Commission MacDonald, allusion, 410

Constitutionnalité, 411

Contrats, signature, 409

Dommages-intérêts, 410, 411, 412

Droit fondamental, 411

Experts-conseils chargés d'évaluer les contrats, 410

Présentation de ce projet de loi, façon irrégulière, 412

Rapport Nixon, allusions, 408, 411

Recours au Règlement, 247, 249-51; 292-93, 294; 333; 464, 466, 467

Aéroport Pearson, règlement des réclamations de tiers relatives aux aérogares I et II (F), 2028

Affaires étrangères, sondage sur la perception du Canada, montants dépensés, q., 1821

Affaires intergouvernementales

Accords de développement du marché du travail

Effet sur les services offerts aux francophones d'Alberta, position du gouv., q., 1378-79; demande de réponse, 1484

-
- Futurs accords, assurance que les services seront offerts aux anglophones du Québec, position du gouv., q., 1379, 1665
- Modèles qui s'offrent au Québec, position du gouv., q., 1485
- Main-d'oeuvre, accords avec le Québec
- Et d'autres provinces, position du gouv., situation, q., 2023-24
- Paiement au moment de la ratification de l'accord, position du gouv., q., 2062
- Modifications de l'article 93 de la Constitution demandées par le Québec
- Assujettissement aux garanties linguistiques historiques, position du gouv., q., 1485, 1778
- Conseil scolaires linguistiques, position du gouv., q., 1931, 1932
- Différence dans le traitement des résolutions provinciales, position du gouv., q., 2090
- Minorité anglophone, garanties des droits linguistiques et scolaires, position du gouv., q., 1508-09, 1570, 1571, 1652, 1848
- Québec, renvoi du projet de modification de la Constitution à un com. parlementaire, position du gouv., q., 1866, 2136
- Affaires juridiques et constitutionnelles, com. permanent
- 9^e rap., Aéroport international Pearson—**C-28**, étude, 713-17, 718, 720
- Recours au Règlement, commentaires, 649-50, 651, 652, 653
- 13^e, Modifications de la Constitution du Canada, clause 17, étude, 1196-1200
- Affaires sociales, sciences et technologie, com. permanent
- 17^e rap., Code canadien du travail (partie I), Déclaration des personnes morales et des syndicats—**C-66**, recours au Règlement, commentaires, 2138
- Afrique, refus par les gouv. africains d'autoriser les casques bleus canadiens à atterrir, position du gouv., 1454, 1455
- Anderson, l'hon. Doris M., retraite du Sénat, hommages (anticipés), 2147
- Autochtones, Journée nationale, déc., 793
- Banques et commerce, com. permanent
- Harmonisation des taxes de vente, projet de loi, mot. autorisant le com. à se déplacer et à permettre la couverture électronique de ses travaux, avis de mot., 1529, a., 1587, 1588
- Bell Canada—**C-57**, 1514
- Bourassa, l'hon. Robert, B.A., LL.B, M.A., décès, hommages, 915
- Budget de 1997, déclaration du ministre des Finances, avis d'interpellation, 1596
- Cabinet, liste des membres qui ont acheté le roman de Stevie Cameron (F), 2136
- Charbonneau, l'hon. Guy, c.p., retraite du Sénat, hommages (anticipés), 2147
- Code de conduite, com. mixte spécial
- 2^e rap., Report de la date de présentation du rap., étude, 1362
- Code d'éthique, obligation du conseiller en éthique de rendre compte des conclusions relatives aux transgressions de la ministre, demande de communication des lignes directrices en matière d'éthique, position du gouv., q., 1066, 1067
- Commerce international, changement de politique par rapport à une publication préélectorale, position du gouv., q., 621, 622, 623, 624
- Crédits n^o 4, 1995-96--**C-21** et Crédits n^o 1, 1996-97—**C-22**, 129-30
- Davey, l'hon. Keith D., démission du Sénat, hommages, 798-99
- Défense nationale

-
- Com. spécial du Sénat chargé d'étudier l'affaire somalienne, fin des travaux, position du leader du
gouv., q., 2041
- Discours du Trône, mot. d'a. de l'Adresse en réponse, débat, 44-48, 50, 51, 53
- Aéroport Pearson, enquête sénatoriale sur le contrat, 46
- Jeunes, emplois d'été, 44
- Opposition, rôle, 47
- Pré-étude, principe, 48
- Référendum au Québec, 45, 46
- Unité nationale, 45
- Discrimination raciale, Journée internationale pour l'élimination, déc., 92
- Droit d'auteur—**C-32**, mot. d'attribution de temps, 2107
- du Plessis, M. Raymond L., c.r., retraite en tant que légiste et conseiller parlementaire, hommages,
257-58
- Économie
- Emploi chez les jeunes, préoccupations mentionnées au premier ministre lors du forum télévisé,
position du gouv., q., 1336, 1337
- Énergie, environnement et ressources naturelles, com. permanent
- Recours au Règlement au sujet du 6^e rap. du com. sur le projet de loi **C-29**, 1636
- Fergusson, l'hon. Muriel McQueen, c.p., sénateur retraitée, décès, hommages, 1888
- Hastings, l'hon. sénateur Earl A., décès, hommages, 281-82
- Hees, l'hon. George Harris, c.p., décès, hommages, 676-77
- Jour du Souvenir, déc., 1121-22
- Juges—**C-42**, 1134-35
- Justice
- Airbus, vente des avions à Air Canada, allégations de complot visant à frauder le gouv. fédéral
- Approbation de l'enquête, implications, position du gouv., q., 343, 344, 345, 346
- Approbation de l'enquête, position du gouv., q., 320-21
- Lettre envoyée aux autorités suisses, position du gouv., q., 347
- Airbus, vente des avions à Air Canada, enquête
- Action civile en diffamation
- Invocation de la Loi sur la preuve au Canada, position du gouv., q., 478, 479
- Possibilité que l'action en diffamation ne mine l'enquête sur la vente d'avions, position du gouv.,
q., 662
- Prolongation du délai pour déposer la défense, effet sur le demandeur du retard qui en résulte,
position du gouv., q., 376-77
- Autorités suisses, notification des derniers développements, sanctions disciplinaires prises à
l'encontre des fonctionnaires fautifs, position du gouv., q., 1452, 1453, 1633
- Communauté d'intérêts du gouv. et de la GRC, position du gouv., q., 429-30
- GRC (F), 2136
- Ministre, rôle en tant qu'instigateur de l'enquête, identité du traducteur de la lettre envoyée aux
autorités suisses, demande de précisions, q., 682
- Port de Halifax, navire taiwanais, certains actes illégaux perpétrés en haute mer, position du gouv.,
q., 453, 958-59

- Présumés criminels de guerre, existence de ressources adéquates pour traduire les criminels en justice, position du gouv., q., 1534
- Landry, l'hon. Joseph P., retraite du Sénat, hommages (anticipés), 2147
- Langlois, l'hon. J.G. Léopold, sénateur retraité, décès, hommages, 13-14
- Livre au Canada, Journée, déc., 2059
- Loi électorale du Canada, Parlement du Canada et Loi référendaire—**C-63**, 1405-08, 1409, 1410, 1411
- Bases de données, 1407
- Comparaison de notre système à celui des É.-U., 1407
- Durée de la campagne, 1409
- Liste électorale permanente, 1405, 1406, 1407, 1408
- Québec, 1408
- Recensement porte à porte, 1406, 1407
- Macdonald, l'hon. John, c.r., 90^e anniversaire, félicitations, 540
- MacEachen, l'hon. Allan J., retraite du Sénat, hommages, 734-35
- Manganèse, additifs à base de—**C-29**, attribution de temps, avis de mot., recours au Règlement, 1779, 1780, 1834
- Ministère des Travaux publics et Services gouvernementaux—**C-7**, 173
- Langues officielles, erreurs de traduction dans le projet de loi, 173
- Olson, l'hon. H.A. (Bud), c.p., nomination au poste de lieutenant-gouverneur de l'Alberta, hommages, 33
- Patrimoine
- Radio-Canada, abolition de postes, écart dans le nombre annoncé par la ministre Sheila Copps, position du gouv., q., 1399
- Pearson, le très hon. Lester Bowles, 100^e anniversaire de sa naissance, hommages, 2058
- Première nation de York Factory, submersion de terres—**C-39**, recours au Règlement, commentaires, 2099, 2100
- Québec, commissions scolaires linguistiques, résolution d'am. de l'art. 93 de la Constitution, avis de mot. visant à former un com. mixte parlementaire, 2128
- Recours au Règlement, art. 49, conséquences du maintien au *Feuilleton* pour une longue période de questions inscrites au nom d'un sénateur, décision réservée par le Président, 1267, décision rendue, 1286-87
- Demande de réponse, 1275, 1276
- Régie interne, budgets et administration, com. permanent
- 1^{er} rap., Lignes directrices relatives aux dépenses de recherche des sénateurs, étude, 308, 309-10, 311, 312, 313
- 10^e, Nomination d'un légiste, étude, 861
- Roux, l'hon. Jean-Louis, nomination au poste de lieutenant-gouverneur de la province de Québec, hommages, 829
- Santé
- Tabac, Loi, engagement du ministre et du premier ministre de modifier la nouvelle loi, position du gouv., q., 2025
- Sénat

-
- Recours au Règlement au sujet d'un avis de mot. proposant que le Sénat siège dimanche, 2140, 2141
- Réponses différées aux questions orales, délai d'attente aux questions de la session précédente, recours au Règlement, 166
- Sénateurs nouveaux, souhaits de bienvenue, 8, 31, 372, 826-27, 913, 1817
- Solliciteur général, poursuite Mulroney, participation de la GRC, 2136
- Somalie, enquête, demande au com. spécial de déposer son plan de travail, mot., débat, 1979, 1980-81
- Tabac—**C-71**, 1767-70, 1911, 1912-14
- Commandites et publicité, 1767, 1769
 - Cour suprême, décision de 1995, allusions, 1767, 1769, 1770
 - Coûts
 - Décès et maladies, 1767
 - Vendeurs au détail, 1769
 - Liberté d'expression, 1768
 - Perquisitions et saisies, 1768-69, 1913-14
 - Pouvoirs de réglementation, 1767, 1768, 1912
 - Publicité et consommation du tabac, lien, 1769
- Taxe d'accise—**S-11**, 1076, 1079
- Taxe d'accise, Arrangements fiscaux entre le gouv. fédéral et les provinces, Impôt sur le revenu, Compte de service et de réduction de la dette—**C-70**, 1563, 1564, 1574
- Taxe sur les produits et services
- Harmonisation avec les taxes de vente provinciales
 - Accord conclu avec les provinces de l'Atlantique, efficacité, position du gouv., q., 301
 - Déclarations des membres du gouv. fédéral, demande de clarification, q., 236
 - Leader du gouv., sa position, q., 975, 976
 - Promesse électorale des libéraux, déviation, position du gouv., q., 264
 - Québec, avantages pour les consommateurs, position du gouv., q., 401, 841
 - Modifications éventuelles de la structure, position du gouv., q., 301-02
- T.-N., réforme du système scolaire, modification de la constitution, mot., débat, 688
- Thériault, l'hon. L. Norbert, retraite du Sénat, hommages, 9
- Transports, aéroport Pearson, accords
- Concessions à la Greater Toronto Airports Authority, exactitude du communiqué concernant le ententes précédentes conclues avec le consortium privé, position du gouv., q., 1270, 1271, 1312-13
 - Exactitudes des renseignements contenus dans les réponses différées, position du gouv., q., 1424-25
 - Possibilité de négociation d'un règlement, position du gouv., q., 1048
 - Présentation d'un nouveau projet de loi, position du gouv., q., 1048
 - Requête de l'État visant l'annulation d'accords antérieurs entre les parties, position du gouv., q., 1628, 1629
- Travaux du Sénat, 339
- Questions inscrites au *Feuilleton*, retard dans le dépôt des réponses, q., 1849
 - Position du gouv., q., 1609

R. à une demande d'information, 1868

Questions orales

 Demande de réponses, q., 1694

 Incapacité de répondre en temps opportun, position du gouv., q., 1932

Tremblay, l'hon. Arthur, sénateur retraité, décès, hommages, 1004

Unité nationale

 Déclarations de ministres, demande d'éclaircissements, q., 954-55, 956

 Ministre du Développement des ressources humaines, propos à la Chambre des communes, position du gouv., q., 455, 523, 524

 Québec, portée des récentes remarques du premier ministre, position du gouv., q., 1308-09

Renvoi à la Cour suprême du Canada

 Déclarations récentes du ministre de la Justice, position du gouv., q., 888-89, 890, 1025-26

 Efficacité de l'initiative gouv., q., 929, 930-31, 1026

 Questions constitutionnelles, position du gouv., q., 1020, 1174

Unité nationale, création d'un com. spécial, mot., recours au Règlement, 2122, 2123, 2124

MacDonald, l'hon. Finlay (*Halifax*)

 Aéroport international Pearson, accords--**C-28**, 356-57, 358, 435, 488-89

 Recours au Règlement, 294, 467

 Aéroport Pearson, accords, com. spécial

 Dépôt du relevé des dépenses, session précédente, dépôt, 121

 Dépôt et impression en appendice au 3^e rap., 37, texte en appendice, 60-77B

 Affaires étrangères, com. permanent

 Autorisation de siéger en même temps que le Sénat, 1674

 Affaires juridiques et constitutionnelles, com. permanent

 Autorisation de siéger en même temps que le Sénat, 621

 9^e rap., Aéroport international Pearson--**C-28**, 710; étude, 729-31

 13^e, Modification de la clause 17 de la Constitution, 1036

 Code criminel (révision judiciaire de l'inadmissibilité à la libération conditionnelle)—**C-45**, 1415

 Aspects politiques, 1415

 Code criminel et ministère de la Santé (sécurité de l'enfant)—**S-14**, 1502

 Code de conduite, responsabilité ministérielle et obligation de rendre des comptes concernant des déclarations faites, position du leader du gouv., q., 1650-51, 1693-94

 Commission du droit du Canada—**C-9**, 195

 Différence entre la Commission du droit du Canada et la Commission de réforme du droit, 195

 Communications, Radio Canada International

 Compressions budgétaires, déc., 1280-81

 Financement, état, position du gouv., q., 1467

 Cour fédérale, Juges et Cour canadienne de l'impôt—**C-48**, 813

 Déclaration de sénateur, 95

 Défense nationale

 Somalie, déploiement du Régiment aéroporté du Canada, caractère adéquat de la réaction de la chaîne de commandement, mot. visant à renvoyer la question au com. Affaires étrangères, demande de réponse, 1676

-
- Somalie, examen des activités du Régiment aéroporté du Canada, com. spécial, établissement, 1805
- Droit d'auteur—**C-32**, 1877-78
- Femmes, colloque sur la santé
- 1^{re} conférence Canada—États-Unis, exclusion de sénateurs progressistes-conservateurs, position du gouv., q., 836; demande de r., 932; r., 977
- Finances nationales
- La Confédération, Compagnie d'assurance-vie, faillite, pertes estimatives, position du gouv., q., 1049; demandes de r., 1458, 1513; r., 1535
- Hees, l'hon. George Harris, c.p., décès, hommages, 677
- Justice, refus du ministre de la Justice de payer les frais juridiques de l'ancien ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, position du gouv., demande de réponse, 1365-66
- Ministère des Travaux publics et Services gouvernementaux—**C-7**, 172, 173, 174
- Radiodiffusion—**C-216**, 1080, 1081-82, 1113, 1182
- Abonnement par défaut, 1081
- Industrie de la câblodistribution française au Canada, 1081
- Recours au Règlement, 182
- Concernant la demande, par certains comités, d'embaucher du personnel, 216, 217
- Règlement du Sénat, moment des votes, déc., 830-31
- Russie, Fédération, M. Yegor Stroyev, président du Conseil de l'Assemblée fédérale, invitation à s'adresser aux sénateurs, 832, 833
- Santé
- Approvisionnement en sang, Commission d'enquête, retrait des contestations faites par d'anciens ministres de la santé de la N.-É., déc., 298
- Tabac, Loi, engagement du ministre et du premier ministre de modifier la nouvelle loi, position du gouv., q., 2025, 2026
- Sénat
- Étude anticipée des projets de loi, principe, position du leader du gouv. au Sénat, q., 98-99
- Rôle législatif, déc., 807-08
- Somalie, enquête, com. spécial du Sénat
- Assurance de sa reconstitution après les élections éventuelles, position du gouv., q., 1893-94, 1895
- Demande au com. de déposer son plan de travail, mot., débat, 1978, 1979
- Tabac—**C-71**, 1925-26
- Taxe d'accise, Arrangements fiscaux entre le gouv. fédéral et les provinces, Impôt sur le revenu, Compte de service et de réduction de la dette—**C-70**, 1562
- Demande le dépôt d'un sondage cité, 1562
- T.-N., réforme du système scolaire, modification de la constitution, mot., débat, 599
- Transports
- Accords de l'aéroport Pearson, possibilité de négociation d'un règlement, position du gouv., q., 1048
- Travaux du Sénat
- Programme de la semaine à venir, position du gouv., q., 1555
- Questions orales, processus d'obtention des réponses, position du gouv., q., 1609

Macdonald, l'hon. John M., c.r.

90^e anniversaire, félicitations et remerciements, 540-42
 Voeux de bon retour au Sénat, 519

MacEachen, l'hon. Allan J., c.p. (retraite, le 6 juillet 1996)

Aéroport international Pearson, accords--**C-28**, recours au Règlement, commentaires, 293-94, 295, 332-33

Affaires étrangères

Sierra Leone, élections nationales proposées, contributions au fonds de soutien, position du gouv., r. (à une q. de la session précédente), 838

N.-É., situation du secteur houiller du Cap-Breton, interpellation, débat, 101-04

Boyd Engineering, experts-conseils, 104

Examen par un com. sénatorial de certaines questions pertinentes, proposition, 103

Father Tomkins of Nova Scotia, ouvrage rédigé par George Doyle, citations, 102

Mises à pied, 103

Privatisation, 103

Régime de pension pour les mineurs, 103

Sifflet de la mine, symbole, 102-03

Retraite du Sénat, hommages et remerciements, 733-48

MacEachen, l'hon. Allan J., sa vie et son époque, avis d'interpellation, 680, débat terminé, 851-53

Éloges concernant sa carrière politique, sa personnalité et sa contribution sociale au Canada, 851-53

Report du débat, 823

***Orateur**: l'hon. sénateur Anne C. Cools

Macquarrie, l'hon. Heath, visiteur de marque, 453**Maheu, l'hon. Shirley**

Affaires sociales, sciences et technologie, com. permanent

17^e rap., Code canadien du travail (partie I), Déclaration des personnes morales et des syndicats—**C-66**, recours au Règlement, commentaires, 2138, 2139

Arméniens, génocide, commémoration du 82^e anniversaire, déc., 2083

Association canadienne des ex-parlementaires—**C-275**, 295-96, 337

Objectifs du projet de loi, 296

Canada--France, Association interparlementaire

27^e réunion annuelle tenue à Ottawa, Vancouver et Victoria, dépôt du rap., 1647

Code canadien du travail (partie I) et Déclarations des personnes morales et des syndicats—**C-66**, 1899-1901

Conseil canadien des relations industrielles, 1900

Groupe de travail Sims, rap. intitulé "Vers l'équilibre", 1899

Processus de conciliation, 1900

Travailleurs de remplacement—"replacement workers", 1900

Langues officielles, com. mixte permanent

3^e rap., Application de la Loi sur les langues officielles dans la Région de la capitale nationale, dépôt, 2083

Régie interne, budgets et administration, com. permanent

1^{er} rap., Lignes directrices relatives aux dépenses de recherche des sénateurs, étude, 310
Sénat, paroles désobligeantes d'un sén. à l'endroit du premier ministre, déc., 1269

Maintien de la paix. *Voir* **Affaires étrangères; Médaille canadienne du... C300; Nations Unies**

Maisons de correction. *Voir* **Code criminel (délinquants... C-55; Prisons et maisons de corrections—C-53**

Major, l'hon. John, juge puîné de la Cour suprême du Canada

Sanction royale, 1228, 2148-49

Maloney, M. John, et une délégation de jeunes de sa circonscription, visiteurs de marque, 1674

Manganèse

Additifs à base de manganèse, réponses à des questions soulevées durant le débat sur le rapport provisoire, déc., 1716-17

Voir aussi **Énergie, environnement et ressources naturelles, com.; Essence à base de manganèse, additifs**

Manganèse, Loi sur les additifs à base de—C-29

1^{re} l., 1230; mot. de 2^e l., 1292-96, 1315-20; dépôt de documents, 1320; 2^e l., 1357-61, 1372-74; mot. de ren. au com., 1374; mot. d'am. (tendant à donner instruction au com.) (sén. Kinsella), 1374-75; recours au Règlement, décision réservée par le Président, 1375-76, décision rendue, mot. d'am. déclarée irrecevable, 1389-90; report du vote sur la mot. de ren. au com., 1391 (vote demandé mais non abordé); ren. au com., avec dissidence, 1402-03, rap. (6^e) provisoire, présentation, 1626-27, rap. (7e) final, sans am., 1627; recours au Règlement, décision réservée par le Président, 1633-37, rendue et maintenue (pour et contre), 1655-56; mot. de 3^e l., 1657-58, 1694-96; étude du rap. provisoire, 1704-09; attribution de temps (concernant la 3^e l.), avis de mot., 1774; recours au Règlement, décision réservée par le Président, 1779-80; suite de l'étude du rap. provisoire, 1785-87, mot. (sén. Kinsella) demandant que le rap. provisoire soit renvoyer au com. avec instruction, 1787; décision rendue par le Président, 1787; recours au Règlement, 1788, suite de l'étude de la mot. (sén. Kinsella), 1797-99; mot. (sén. Kinsella) rejetée avec dissidence, 1811-14; a. du rap. provisoire, avec dissidence, 1814; mot. d'attribution de temps, débat, 1832-33; recours au Règlement, 1833-34, décision rendue par le Président, 1835; a., avec dissidence, de la mot. d'attribution de temps, 1835; mot. de 3^e l., débat, 1849-52; mot. d'am. (sén. Kinsella), débat, 1852-57; report des votes, 1857; mot. d'am., rejetée (pour et contre), 1860-61; 3^e l., avec dissidence, 1861-62; s.r., chap. 11 (1997), 2148

Accord de libre-échange (ALENA), 1316, 1695-96, 1853, 1855

Alco-essence, 1374

Conseil canadien des ministres de l'Environnement, 1293, 1658, 1694

Coûts aux consommateurs, 1294, 1658, 1856

- Emplois, 1856-57
Données statistiques à jour, importance, 1372-73
Environnement, conséquences 1315, 1320, 1358, 1372, 1658, 1694, 1695, 1855
 Accord pancanadien sur l'harmonisation environnementale, 1373, 1850
 Conférence historique de Rio, 1360
Essence reformulée, 1293, 1319-20
États-Unis, 1647, 1856
 Agence américaine de protection de l'environnement (EPA), 1695, 1854
 Clean Air Act, 1293, 1855
Hamilton, en Ontario, 1372, 1373
Lobbying, 1295, 1359, 1658, 1852
Ministre du Commerce international, lecture de sa lettre en réponse à l'invitation du com. sénatorial
 Énergie, environnement et ressources naturelles, 1850
MMT (méthylcyclopentadiényl manganèse tricarbonyle), 1292, 1293, 1294, 1316, 1317, 1358, 1657
 Avenir de cet additif, 1293
Plomb dans l'essence, 1292
Pollution atmosphérique, 1293, 1694, 1851
Position du gouv., 1851-52, 1853, 1854, 1855
Qualité de l'air, 1292, 1358, 1373, 1658
Raffineries, 1293, 1295, 1316, 1317, 1319, 1320, 1856, 1857
Réduction des émissions, 1294
Santé, 1293, 1295, 1316, 1358, 1372, 1694, 1852, 1853
Sénat, rôle, 1657
Sierra Club, 1856
Société Ethyl, fabricant du MMT, 1657, 1658, 1695, 1696, 1851, 1853, 1855
Systèmes de diagnostic de bord, 1292-93, 1295, 1316, 1358, 1374, 1657, 1854, 1855, 1857
Transport des hydrocarbures, 1360
Orateurs: les honorables sénateurs
 Berntson, Eric Arthur, 1372-74
 Buchanan, John, 1315-19, 1854, 1855, 1856, 1857
 Ghitter, Ron, 1852-54
 *Kenny, Colin, 1292-94, 1295, 1319, 1360, 1361, 1374, 1375
 Kinsella, Noël, 1294, 1295, 1296, 1320, 1357-60, 1361, 1374, 1849-52
 Spivak, Mira, 1694-96
 Taylor, Nicholas W., 1319-20
Voir aussi **Énergie, environnement et ressources naturelles, com. permanent; Travaux du Sénat**

Manitoba

- Évaluation environnementale fédérale des projets forestiers, position du gouv., r. (à une q. de la session précédente), 1129
Inondations dans les Prairies
 Motif valable pour écarter le déclenchement des élections, position du gouv., q., 2132

Nécessité d'étudier le phénomène environnemental, position du gouv., q., 2132
Modification de la formule en vue d'une indemnisation accrue des mesures préventives nécessitées
par la crue de la rivière Rouge, q., 2131-32

Voir aussi **Environnement**

Manning, l'hon. Ernest C. (décédé le 19 févr. 1996), sénateur retraité, décès, hommages, 11-13

Marchand, l'hon. Leonard (Len) Stephen, c.p.

Autochtones, Journée nationale, déc., 794-95

Cité parlementaire, désignation de la salle 160-S "Salle des peuples autochtones", mot., débat, 674

Accès, 674

Art autochtone sur la colline, 674

Hastings, l'hon. sénateur Earl A., décès, hommages, 282

Olson, l'hon. H.A. (Bud), c.p., nomination au poste de lieutenant-gouverneur de l'Alberta, hommages,
34

Peuples autochtones, com. permanent

Autorisation d'engager des services, avis de mot., 285, a., 316

Questions relatives à son mandat, autorisation de faire étude, avis de mot., 185, a., 216

1^{er} rap., Relevé des dépenses, session précédente, dépôt, 184

Premières nations, gouvernement—**S-12**, recours au Règlement, 1209

Yukon, extraction du quartz et extraction de l'or—**C-6**, 981-82

Appel de décisions, 982

Chef de l'utilisation des terres minières, pouvoirs, 982

Classes d'activités minières, 982

Délai pour l'entrée en vigueur du nouveau Règlement sur l'utilisation des terres, 982

Développement durable, 982

Premières nations, 982

Protection environnementale, 982

Sanctions, 982

Marine Atlantic Inc.

Nombre total de véhicules et le nombre de véhicules utilisant un carburant de remplacement (F), 849

Voir aussi **Transports**—Marine atlantique...

Marine marchande du Canada. *Voir* **Divorce, Aide à l'exécution des... C-41; Impôt sur le revenu, Loi budgétaire--C-36**

Marsden, l'hon. Lorna, sénateur retraité, visiteur de marque, 1626

Masson, M. Henri (décédé le 9 févr. 1996), peintre renommé, décès, hommages, 16-17

Médaille canadienne du maintien de la paix, Loi—C-300

1^{re} l., 1806-07; 2^e l., 1835-38; ren. au com., 1838, rap. (14^e) sans am. mais avec des
recommandations, 2036-37; 3^e l., 2072; s.r., chap. 31 (1997), 2149

Association des anciens casques bleus canadiens, 1836, 1837

Autres pays, 1837

Hommages rendus au colonel Jack Frazer, député aux Communes, 1835, 1837

Extraits de son discours, 1836-37

Moyen de reconnaissance des Canadiens qui ont servi dans ces missions, 1836, 1837

Rôle joué par le regrettée premier ministre Lester B. Pearson dans la création des missions de paix, 1836, 1838

Orateurs: les honorables sénateurs

Forrestall, J. Michael, 1837-38

*Rompkey, Bill, 1836-37

Meighen, l'hon. Michael Arthur

Arts au Canada, situation, interpellation, débat, 1297-1300

Concurrence américaine, 1298

Dons de charité, 1299

Festival de Stratford, 1297, 1298

Fierté nationale, 1298

Crête de Vimy, commémoration du 80^e anniversaire, refus par la Société Radio-Canada de passer un documentaire, déc., 1842-43

Évêque de l'Arctique de l'Église anglicane du Canada, présentation d'une pétition, 1484

Évêque des régions arctiques pour l'Église anglicane au Canada—**S-15**, 1568-69

Historique et rôle de l'Église dans l'Arctique, 1568

Mercier, l'hon. Léonce (nomination le 9 août 1996 et présentation le 24 septembre 1996)

Présentation et souhaits de bienvenue, 825-28

Mesures extraterritoriales étrangères, Loi (m)—C-54

1^{re} l., 943; 2^e l., 979-81, 1056-57; ren. au com., 1057, rap. (3^e) sans am., 1104; 3^e l., 1138; s.r., chap. 28 (1996), 1228

Cuba, 979-80, 1056

Position du gouv. canadien, 980

Loi Helms-Burton—"Cuban Liberty and Democratic Act" des É.-U., 979, 980-81, 1056

Répercussions de la loi, 980-81, 1056

Protection pour les Canadiens contre des mesures étrangères, 981, 1056, 1057

Orateurs: les honorables sénateurs

*Grafstein, Jerahmiel S., 979-81

Kelleher, James F., 1056-57

Mexique

Délégation de parlementaires, visiteurs de marque, 373

Zedillo Ponce de Leon, Son Excellence Ernesto, président, allocution prononcée devant les deux Chambres, 621, discours de présentation en appendice, 654-59

Milne, l'hon. Lorna

Affaires juridiques et constitutionnelles, com. permanent

Autorisation de siéger en même temps que le Sénat, avis de mot., 1775

-
- 7^e rap., Programme de protection des témoins--**C-13**, 510
9^e, Aéroport international Pearson--**C-28**, étude, 729
11^e, Drogues et autres substances--**C-8**, étude, 754-56
13^e, Modification de la clause 17 de la Constitution, étude, 998-1000
Anciens combattants, récentes funérailles des aviateurs canadiens tués dans l'écrasement de leur avion en Birmanie pendant la Seconde Guerre mondiale, avis d'interpellation, 1675, débat, 1788-90
Citation du poème "Dedication", 1790
Délégation canadienne et présence de certains membres des familles de ces aviateurs à la cérémonie, 1789-90
Équipe de récupération, travail accompli, 1788
Chanvre, culture, déc., 2081
Code criminel (révision judiciaire de l'inadmissibilité à la libération conditionnelle)—**C-45**, 945-46, 947, 963, 1287-89, 1345-46, 1415, 1416
Américanisation de notre système judiciaire, 1346, 1415
Conditions imposées par la commission, 945
Famille de la victime, 945, 1288
Grâce, 1346
Jury, 945
 Décisions à rendre, 946
 Règle de l'unanimité, 946, 1288
Meurtres et haute trahison, 945, 946, 1288
 Auteurs de plusieurs meurtres ou tueurs en série, 946, 1288
Ministre de la justice, position de conflit d'intérêts, 1346
Nombre de récidivistes qui ont commis des meurtres après avoir obtenu leur libération, 946, 963
Peine à perpétuité, 1346
Prison à vie, 945, 963
Processus pour l'examen, 946, 1288, 1289, 1346
Réadaptation, 945, 946
Droits de la personne--**S-2**, 134-35
 Arrêté *Haigh-Birch*, allusion, 134, 135
 Cour de l'Alberta, 135
 Motifs de distinction illicite, inclusion dans la liste, 134
Enseignement postsecondaire, interpellation, débat, 369-70, 371
 Étudiants étrangers, 370, 371
 Financement, 370
 Frais de scolarité, 370
 Harmonisation des procédures administratives, 370
 Planification des études, 369-70
Femme, Journée internationale, femmes au Sénat, déc., 1673-74
Législation pénale, amélioration, 1996—**C-17**, 1904-07
 Avis ou documents à un accusé ou un témoin, 1905
 Cartes de crédit et activités informatiques frauduleuses, 1906
 Charte des droits et libertés, faire entendre les causes assez rapidement, 1906

- Condamnation par sursis, 1907
- Conférence préparatoire à l'audience, 1905
- Experts, rap. accompagné d'un affidavit ou d'une déclaration solennelle, 1905
- Instructions du juge au jury et discussions entre le juge et les avocats de la poursuite et de la défense, 1906, 1907
- Jury, 1907
- Mandats, obtention par téléphone ou par télécopieur, 1906
- Perquisitions et arrêts, 1906
- Procédures inutiles, 1905
- Procédures judiciaires, simplification, 1904, 1905
- Règlement à l'amiable, 1905
- Vidéoconférence, témoignages par télévision en circuit fermé, 1906
- Voie de mise en accusation 1906-07
- Ontario, résultats de l'élection partielle dans Hamilton-Est, félicitations à Sheila Copps, 700
- Prisons et maisons de correction—**C-53**, 1490-92, 1493, 1556-57
 - Durée maximale, 1491, 1557
 - Libération conditionnelle, 1491, 1492
 - Pouvoir de révoquer une permission de sortir, 1492
 - Programme de permissions de sortir pour peines de moins de 2 ans, 1491
 - Protection de la société, 1491-92
 - Réadaptation d'un délinquant, 1491
 - Renouvellement des permissions de sortir, 1491, 1492, 1557
- Programme de protection des témoins, am. du Sénat au projet de loi, déc., 677
- Programme de protection des témoins--**C-13**, 224-25
 - Accords de protection, conditions des bénéficiaires, 224
 - Coût, 224, 225
 - Critères d'admissibilité, 224
 - GRC
 - Commissaire, responsabilités, 224, 225
 - Pouvoir, 224, 225
 - Interdiction de communiquer des renseignements au sujet des bénéficiaires, 225
 - Instrument de lutte contre le crime, 224
 - Obligation de rendre compte, 224, 225
- Taiwan, délégation parlementaire, dépôt de rap., 1307; avis d'interpellation, 1308, débat, 1421-22
 - Échanges commerciaux, 1422
 - Étudiants taiwanais, 1421
 - Tourisme, 1422

Ministère de la Santé, Loi--C-18

- 1^{re} l., 206-07; 2^e l., 242-44; ren. au com., 244, rap. (3^e) sans am. mais avec une recommandation, 285; 3^e l., 306; s.r., chap. 8 (1996), 465
- Collaboration avec les autorités provinciales, 243
- Éducation, rôle important, 243
- Enquêtes et recherches, 243

Fixation de prix à payer pour la fourniture de services ou de produits, 242, 243
Inspecteurs ou analyste, nomination pour l'application des lois, 242, 243
Pouvoir de faire des règlements, 242
Pouvoirs, fonctions et attributions du ministre, 242, 243
Protection du public, 243
Rôle au niveau international, 243
Orateurs: les honorables sénateurs
*Corbin, Eymard G., 242-43
DeWare, Mabel M., 243-44

Ministère des Travaux publics et Services gouvernementaux, ministère, Loi—C-7

1^{re} l., 145; 2^e l., 170-75; ren. au com., 175, rap. (4^e) sans am., 319; mot. de 3^e l., 431-32, 503-04, 628-29; motion d'am., 629; recours au Règlement, 629-31; mot. d'am., rejetée avec dissidence, 665-68; 3^e l., avec dissidence, 668; s.r., chap. 16 (1996), 824
Associations de consultants, préoccupations, 432
Bureau de la traduction, 171, 172
Concurrence gouv. au secteur privé, 175, 432, 503, 628, 629, 630-31, 666, 667
Politique du gouv. fédéral, 630, 631
Confiance entre le gouv. et le secteur privé, 432, 503, 628, 631, 666, 668
Dépôt direct des salaires, 172
Fusionnement des organismes de services communs du gouv., 170-71
Langues officielles, erreurs de traduction dans le projet de loi, 173
Marchés publics, 172
Pouvoir et fonctions du ministre, 173-74
Publicité, 432, 628, 629
Responsabilités de ce nouveau ministère, 171, 629
Orateurs: les honorables sénateurs
Cochrane, Ethel, 503-04
*De Bané, Pierre, 170-72, 173, 174
Kinsella, Noël A., 173-74
Lynch-Staunton, John, 173
MacDonald, Finlay, 172, 173, 174
Nolin, Pierre Claude, 175, 628-29
Robertson, Brenda, 629, 630, 631
Stratton, Terry, 431-32
Tkachuk, David, 666-68

Ministère du Développement des ressources humaines, Loi--C-11

1^{re} l., 207; 2^e l., 244-46; ren. au com., 246, rap. (4^e) sans am., mais avec une recommandation, 342; 3^e l., 383; s.r., chap. 11 (1996), 465
Bureaux dits à "guichet unique", 245
Commission de l'assurance-emploi du Canada, membres, 246
Conseil consultatif sur la situation de la femme, 246
Conseil national du bien-être social, membres, 246

Emploi, 244
 Enseignement postsecondaire, financement, 246
 Fixation de prix à payer pour la fourniture de services ou d'avantages, 246
 Jeunes, programme d'apprentissage, 244
 Ministre du Travail, responsabilités, 245
 Partenariats, 244, 245
Orateurs: les honorables sénateurs
 DeWare, Mabel M., 246
 Kinsella, Noël A., 246
 *Rompkey, Bill, 244-45, 246

Ministères

Affaires étrangères, achat de véhicules, pourcentage utilisant un carburant de remplacement (F), 588
 Affaires indiennes et nord canadien, véhicules utilisant un carburant de remplacement (F), 848
 Affaires intergouvernementales, achat de véhicules, pourcentage utilisant un carburant de remplacement (F), 587
 Agriculture et Agroalimentaire, achat de véhicules, pourcentage utilisant un carburant de remplacement (F), 587
 Citoyenneté et de l'Immigration, achat de véhicules, pourcentage utilisant un carburant de remplacement (F), 587
 Développement des ressources humaines
 Achat de véhicules, pourcentage utilisant un carburant de remplacement (F), 587
 Situation de la flotte en ce qui a trait aux carburants de remplacement (F), 267
 Diversification de l'économie de l'Ouest, achat de véhicules
 Demande de précisions (F), 665
 Demande de renseignements (F), 324
 Environnement, véhicules utilisant un carburant de remplacement (F), 847, 1573
 Finances, achat de véhicules, demande de précisions (F), 404
 Industrie
 Achat de véhicules, pourcentage utilisant un carburant de remplacement (F), 587
 Véhicules utilisant un carburant de remplacement (F), 848
 Patrimoine canadien, nombre de véhicules utilisant un carburant de remplacement (F), 848
 Nombre total de véhicules (F), 848
 Pêches et Océans, achat de véhicules, pourcentage utilisant un carburant de remplacement (F), 587
 Ressources naturelles, achat de véhicules, pourcentage utilisant un carburant de remplacement (F), 587
 Santé
 Véhicules consommant des carburants de remplacement (F), 1158
 Voir aussi **Code criminel et ministère de la Santé (sécurité de l'enfant)—S-14**
 Solliciteur général, achat de véhicules, pourcentage utilisant un carburant de remplacement (F), 587, 588
 Voir aussi **Code criminel (délinquants présentant un risque... C-55**
 Transports, achat de véhicules, pourcentage utilisant un carburant de remplacement (F), 587
 Travail

Achat de véhicules, pourcentage utilisant un carburant de remplacement (F), 587
Situation de la flotte en ce qui a trait aux carburants de remplacement (F), 267
Travaux publics et Services gouvernementaux, achat de véhicules, pourcentage utilisant un carburant de remplacement (F), 587
Voir aussi le titre particulier des ministères

Minorités visibles

Droit à l'égalité pour les groupes appartenant aux minorités visibles, déc., 582

Molgat, l'hon. Gildas L. Voir Président du Sénat

Monarchie constitutionnelle du Canada, avis d'interpellation, 481, débat clos, 1082-85

Autorité suprême au Canada, 1084
Cérémonie, du 29 mai 1996, à la Chambre des communes où se sont réunis les trois composantes du Parlement, 1082
Masse, symbole, 1084
Présence du souverain dans la Chambre basse, historique, 1083, 1084
***Orateur:** l'hon. sénateur Anne C. Cools

Mongolie

Ministre de l'Agriculture et de l'Industrialisation et autres délégués, visiteur de marque, 1717

Monnaie royale canadienne

Attribution d'un marché à une entreprise américaine pour frapper une pièce de monnaie canadienne, position du gouv., q., 560, 845
Pièce de deux dollars, couverture médiatique (F), 587
Véhicules fonctionnant avec des carburants de remplacement (F), 850

Moore, l'hon. Wilfred P. (nomination le 26 sept. 1996 et présentation le 2 oct. 1996)

Code criminel (délinquants présentant un risque élevé de récidive), Système correctionnel et la mise en liberté sous condition, Casier judiciaire, Prisons et maisons de correction et Ministère du Solliciteur général—**C-55**, 1996-99
Évêque des régions arctiques pour l'Église anglicane au Canada—**S-15**, 1587
Rôle de l'Église dans l'Arctique, 1568
Jeux olympiques spéciaux d'hiver, succès des jeux, félicitations, 1481
Présentation et souhaits de bienvenue, 913-15

Morrison, M. Alex, président du Centre international Lester B. Pearson pour le maintien de la paix, visiteur de marque, 1282

Muir, l'hon. Robert, visiteur de marque, 453

Multiculturalisme

Fondation canadienne des relations raciales
Création, position du gouv., q., 1023

Établissement, félicitations au gouv., 1047-48

Membres du conseil d'administration, demande de précisions concernant la nomination, q., 1023

Murray, l'hon. Lowell, c.p.

Aéroport international Pearson, accords--**C-28**, 470-71

Affaires juridiques et constitutionnelles, com. permanent

9^e rap., Aéroport international Pearson—**C-28**, étude, 717

Assurance-emploi--**C-12**, 404-08, 770-72, 781, 782

Admissibilité, 407

Calcul d'heures travaillées au lieu de semaine, 407

Chevauchement et double emploi, 408

Emplois à temps partiel, avantage social et sécurité, 406

Emplois saisonniers, 770, 771, 782

Femmes, 771

Industries saisonnières, 407

Politique libérale, 404-05

Récession, 406

Règle de l'intensité, 770, 771, 781, 782

Remboursement de leurs cotisations, 770

Supplément du revenu familial, 407-08, 771, 781

Taux de chômage, 405

Utilisateur fréquents, 770, 771

Victimes du chômage structurel, 406

Zones à chômage, 771

Banques et commerce, com. permanent

2^e rap. (provisoire), "Les institutions financières de la couronne", étude, 529-32

Bell, juge Thomas M., B.C.L., décès, hommages, 1154

Bell Canada—**C-57**, 1515

Bourassa, l'hon. Robert, B.A., LL.B, M.A., décès, hommages, 916

Code de conduite, responsabilité ministérielle et obligation de rendre des comptes concernant des déclarations faites, position du ministre, q., 1651, 1693-94

Conférence des premiers ministres

Ordre du jour, but de l'inclusion de la question constitutionnelle, position du gouv., q., 625, 626

Davey, l'hon. Keith D., démission du Sénat, hommages, 799

Défense nationale

Somalie, déploiement du Régiment aéroporté du Canada, pertinence de la réponse de la chaîne de commandement, mot. visant à renvoyer la question au com. Affaires étrangères, débat, 1524, 1525-26, 1550, retirée, 1803

Demande de réponse, 1675

Somalie, examen des activités du Régiment aéroporté du Canada, com. spécial, établissement, 1804, 1806

Ghiz, l'hon. Joseph A., c.r., décès, hommages, 1151-52

Justice

Airbus, vente des avions à Air Canada, allégations de complot visant à frauder le gouv. fédéral

-
- Approbation de l'enquête, niveau hiérarchique de la décision, position du gouv., q., 321
Requête en prolongation du délai pour déposer la défense dans le procès en libelle, implications du communiqué de presse, position du gouv., q., 346, 347
Frais juridiques des fonctionnaires et des ministres actuels et passés, demande dépôt des lignes directrices du Conseil du Trésor concernant ces frais, q., 1380
Kempling, M. William J., décès, hommages, 399
Loi électorale du Canada, Parlement du Canada et Loi référendaire—**C-63**, 1239-42, 1370-71, 1383-86, 1387
Commission Lortie, allusions, 1240, 1242
Durée de la campagne électorale, 1239, 1240, 1371
Heures d'ouverture des bureaux de scrutin, 1239
Liste électorale permanente, 1241, 1385
 Québec, problème de logiciel, 1386
 Utilisation des listes provinciales pour la mise à jour, 1241-42
Missionnaires canadiens à l'étranger, droit de vote, 1242, 1371, 1383
Publicité, 1384, 1385
Recensement de porte à porte, 1240, 1385
Temps d'émission, 1383-84, 1385, 1387
MacEachen, l'hon. Allan J., retraite du Sénat, hommages, 736-37
Manning, l'hon. Ernest C., sénateur retraité, décès, hommages, 12
N.-É., situation du secteur houiller du Cap-Breton, avis d'interpellation, 20, débat, 87-91
 Boyd Engineering, experts-conseils, 90-91
 Coûts et productivité, 88-89
 Examen par un com. sénatorial de certaines questions pertinentes, proposition, 88
 Lingan, fermeture, 90
 Marchés d'exportation, 89
 Mises à pied, 88
 Nova Scotia Power Incorporated, accord, 89
 Projet Donkin, 90
 Soutien fédéral, 88
 Statistiques, 89, 90
 Taux de chômage, 88
Olson, l'hon. H.A. (Bud), c.p., nomination au poste de lieutenant-gouverneur de l'Alberta, hommages, 34
Patrimoine canadien
 Exceptions culturelles inscrites dans l'Accord de libre-échange nord-américain, efficacité, position du gouv., q., 1467-68
 Politique sur les questions culturelles, source ministérielle
 Efficacité des exemptions culturelles prévues dans l'Accord de libre-échange nord-américain, demande de réponses, 1536
 Position du gouv., q., 1467
Peuples autochtones
 Commission royale des peuples autochtones, rap., possibilité d'une rencontre avec le premier ministre et les dirigeants autochtones, position du gouv., q., 1759

- Relations sino-canadiennes, visite de la délégation de sénateurs, déc., 942
- Société de développement du Cap-Breton, com. spécial
 - Autorisation de siéger en même temps que le Sénat, avis de mot., 299, a., 339-40
 - Création d'un com. spécial, 220
 - Reporter la date de présentation de son rap. final, avis de mot., 1658, a., 1672
- Somalie, enquête, demande au com. spécial de déposer son plan de travail, mot., débat, 1975-76, 1977, 1980
- Taxe d'accise, Arrangements fiscaux entre le gouv. fédéral et les provinces, Impôt sur le revenu, Compte de service et de réduction de la dette—**C-70**, 1563
 - Québec, situation, 1563
- Taxe sur les produits et services, harmonisation avec les taxes de vente provinciales
 - Fonds destinés à la transition, provenance, position du gouv., q., 221, 839
 - Imprimés, refus de supprimer la taxe, position du leader du gouv., q., 974, 975
- Terre-Neuve
 - Modification constitutionnelle concernant la réforme scolaire, vote libre à la Chambre des communes, possibilité, position du gouv., q., 457
- T.-N., réforme du système scolaire, modification de la constitution, mot., débat, 598, 641-42, 687-88
 - Droits des minorités
 - Définition d'une minorité, 641
 - Modification sans leur consentement, 642
- Travaux du Sénat, 698
 - Conduite de la période des questions, recours au Règlement, commentaires, 459
- Tremblay, l'hon. Arthur, sénateur retraité, décès, hommages, 1005
- Université Queen's à Kingston, présentation d'une pétition, 522
- Université Queen's à Kingston--**S-8**, 600-02, 603, 604, 699
 - Charte royale, 601, 602
 - Conseil d'administration, 600
 - Histoire de l'université, 600-01
 - Horizon théologique, 600, 601
 - Rôle des églises dans le développement de l'éducation au Canada, 601-02
 - Rôle de l'université dans la vie politique et publique, 602

Musée des régiments, Calgary (Alberta)

- Déclaration de sénateur, 1673
- Pétition, présentation, 1673

Nations Unies

- 5^e anniversaire de la ratification de la Convention relative aux droits de l'enfant, déc., 1305
- Enfants, 6^e anniversaire du Sommet mondial, déc., 887
- Haïti, maintien de la paix, rôles et responsabilités du contingent canadien, position du gouv., q., 145-47
- Journée des Nations Unies, déc., 994-95
- Journée internationale des familles, déc., 341

Journée internationale pour l'élimination de la pauvreté, déc., 992-93
UNICEF, rap. sur le progrès des nations, observations sur les femmes, déc., 620
Voir aussi Afrique

Nature, Musée canadien

Nombre total de véhicules et le nombre de véhicules fonctionnant avec des carburants de remplacement (F), 849

Navigation aérienne civile. *Voir Services de navigation... C-20*

Nelson House, première nation. *Voir Première nation de... C-40*

Nigeria. *Voir Affaires étrangères; Droits de la personne*

Nipissing and James Bay Railway Company

Présentation d'une pétition, 261

Voir aussi Compagnie du chemin de fer de Nipissing à la Baie James--S-7

Nolin, l'hon. Pierre Claude

Aéroport international Pearson, accords--C-28, 435-39

Constitutionnalité, 436

Ministre des Transports, 436

Rapport Nixon, allusions, 436-39

Contenu du rap., 436

Examen des accords, 436-37

Favoritisme, 437

Recours au Règlement, commentaires, 248, 251

Affaires juridiques et constitutionnelles, com. permanent

Autorisation de siéger en même temps que le Sénat, 1775

Afrique

Rwanda-Burundi, Zaïre, mission d'émissaire des Nations Unies de l'ambassadeur Chrétien, position du gouv., q., 1052

Assurance-emploi

Fonds, effet dissuasif des cotisations actuelles sur la création d'emplois, position du gouv., q., 1807, 2043

Code criminel (révision judiciaire de l'inadmissibilité à la libération conditionnelle)—C-45, 1313-14, 1315, 1346, 1347, 1435-36

Clémence, 1347

Emprisonnement à vie, 1313

Grâce, 1346

Haute trahison, 1313

Jury, 1313

Meurtre au premier degré, 1313

Peine capitale, 1313

Prérogative royale, 1436

- Processus, 1314, 1436
- Responsabilité ministérielle, 1314
- Constitution, réforme, déc., 142
- Développement des ressources humaines
 - Formation de la main-d'oeuvre, transfert aux provinces des fonds et de la responsabilité, position du gouv., q., 100
 - Commentaires du ministre, position du gouv., q., 82-83
- Drogues et autres substances—**C-8**, 760-61
 - Com. mixte du Sénat et des Communes, recommandation, 760
 - Usage des drogues à des fins médicales, 760
- Économie
 - Forum télévisé, préoccupations soulevées par des Canadiens, position du gouv., q., 1309, 1310
- Énergie, environnement et ressources naturelles, com. permanent
 - Recours au Règlement au sujet du 6^e rap. du com. sur le projet de loi **C-29**, 1637
- Juges—**C-2**, 84
 - Commission triennale, extension du mandat, 84
- Juges—**C-42**, 872-73, 897, 959, 996-97, 1030, 1132, 1134
 - Activités internationales, 996
 - Cas de Mme la juge Louise Arbour, 765, 872
 - Cas du juge Bienvenue, 872
 - Conseil de la magistrature, 1132
 - Montant indemnitaire, 872
 - Programmes d'assistance technique à l'étranger, participation d'un juge canadien, 996
 - Salaire d'un juge, 996
- Justice, enquête sur la vente des avions Airbus à Air Canada
 - Instructions aux avocats du solliciteur général, provenance, demande de renseignements, q., 429
 - Ministre de la Justice, démarche alléguée auprès d'une journaliste, demande de r., 685
 - Raison de l'embauche d'un avocat pour organiser les relations publiques de la Gendarmerie royale du Canada, position du gouv., q., 402
- Représentants du gouv.
 - Etendue des connaissances, demande de renseignements, q., 429
 - Responsabilité, position du gouv., q., 430
- Manganèse, additifs à base de—**C-29**, 1658
- Ministère des Travaux publics et Services gouvernementaux --**C-7**, 175, 628-29, 630, 631
 - Concurrence gouv. au secteur privé, 628, 629, 630-31
 - Politique du gouv. fédéral, 630, 631
 - Confiance entre le gouv. et le secteur privé, 628, 631
 - Publicité, 628, 629
 - Rôle du ministère, 629
- Patrimoine canadien
 - Francophones hors Québec, effets des mises à pied sur les droits constitutionnels, q., 1366, 1458
 - Radio Canada International, décision de ne pas fermer, plan de financement, position du gouv., q., 1401
 - Radio-Canada, plans d'avenir, position du gouv., q., 1401, 1489-90

Période des questions

Réponses prises en délibéré par le gouv., délai d'attente, déc., 78

Programme d'infrastructure

Industrie de la construction, impact, position du gouv., r. (à une q. de la session précédente), 837-38

Québec, dévoilement d'un sondage favorisant la souveraineté, position du gouv., q., 125

Questions prises en délibéré de la 1^{re} session, demande d'une décision de la présidence, 274, déclaration du Président, 299-301

Sénat

Questions en suspens de la 1^{re} session, demande de réponses, 274

Réponses aux questions prises en délibéré durant la 1^{re} session, déc., 270

Réponses différées aux questions orales, délai d'attente aux questions de la session précédente, délai d'attente, position du gouv., q., 165-66

Statistiques des questions prises en délibéré, déc., 181

Tabac—**C-71**, 1914-19

Commandites et publicité, 1918

Utilisation des médias américains, 1917

Coûts aux détaillants, 1916-17

Distributrices de tabac, 1916

Installations permanente, 1916

Jeunes, "fournir" des produits du tabac, 1915

Marques figurant sur les produits autres que le produits du tabac, 1916

Mise en vigueur du projet de loi, 1917-18

Reconnaissance pour le soutien fourni par un fabricant de tabac, 1916, 1919

Taxe sur les produits et services, harmonisation avec les taxes de vente provinciales

Démission de la vice-première ministre, position du gouv., q., 263

Négociations avec les provinces, état, q., 235

Unité nationale

Accord du lac Meech, rôle du premier ministre dans la défaite, position du gouv., q., 1022

Crédibilité du premier ministre canadien au Québec, position du gouv., q., 403

Ministre du Développement des ressources humaines, commentaires à la Chambre des communes, mesures disciplinaires possibles, position du gouv., q., 456-57

Québec, place au sein de la Confédération, position du premier ministre, position du gouv., q., 1021

Sondage favorisant le renouvellement du fédéralisme, dévoilement, position du gouv., q., 125

Normes. Voir Conseil des normes—C-4

Nouveau-Brunswick

Gay, l'hon. Danny, Président de l'Assemblée législative, et Mme Loredana Catalli Sonier, greffière, visiteurs de marque, 1887

Musée, agrandissement, ouverture officielle, déc., 205

Trenholme-Counsell, l'hon. Marilyn, nomination au poste de lieutenant-gouverneur, déc., 1982

Voir aussi **Affaires intergouvernementales; Développement des ressources humaines; Garde côtière canadienne; Taxe sur les produits et services; Transports**

Nouvelle-Écosse

Port de Halifax. *Voir* **Justice; Transports**

Voir aussi **Défense nationale; Sénat; Taxe sur les produits et services**

Nouvelle-Écosse, situation du secteur houiller du Cap-Breton, avis d'interpellation, 20, débat, 87-91, 101-04, 157-59, 215-16, retirée, 296

Boyd Engineering, experts-conseils, 90-91, 104

Combustibles synthétiques, projet, 159

Coûts et productivité, 88-89

Devco, 88, 158, 159, 215

Examen par un com. sénatorial de certaines questions pertinentes, proposition, 88, 103, 159

Father Tomkins of Nova Scotia, ouvrage rédigé par George Doyle, citations, 102

Historique et qualité de vie des mineurs, 157-58

Marchés d'exportation, 89

Mine Lingan, 90, 158, 159

Mises à pied, 88, 103

Nova Scotia Power Incorporated, accord, 89, 158

Privatisation, 103, 215

Projet Donkin, 90, 159

Régime de pension pour les mineurs, 103

Sifflet de la mine, symbole, 102-03

Solidarité des mineurs, 215

Soutien fédéral, 88

Statistiques, 89, 90

Taux de chômage, 88

Orateurs: les honorables sénateurs

Buchanan, John, 157-59

Graham, B. Alasdair, 215-16

MacEachen, Allan J., 101-04

*Murray, Lowell, 87-91

Nucléaires

Commission canadienne de sûreté nucléaire. *Voir* **Sûreté et réglementation nucléaires—C-23**

Entreprises. *Voir* **Code canadien du travail (entreprises... C-3**

Océans, Loi—C-26

1^{re} l., 944; 2^e l., 984-88; ren. au com., 988, rap. (2^e) sans am., 1230; 3^e l., 1261; s.r., chap. 31 (1996), 1445

Compétence du Canada sur ses zones maritimes, 984, 985

Développement durable, 985

Droits des autochtones et droits issus de traités, 985

Droits et responsabilités du Canada sur ses océans, 984, 986

Gestion des océans, 985
Stratégie globale et coopérative, 984, 986
Pouvoirs élargis du gouverneur en conseil, 986
Rôle des provinces, 985
Système de facturation des services et installations, 987
Zone économique, 986
Orateurs: les honorables sénateurs
Oliver, Donald H., 985-87
*Perrault, Raymond J., 984-85, 987

Office des produits agricoles. Voir **Programme de commercialisation agricole—C-34**

Office national des transports. Voir **Transports au Canada—C-14**

Office national du film. Voir **Droits de la personne; Patrimoine**

Oliver, l'hon. Donald H.

Affaires étrangères

Cuban Liberty and Democratic Solidarity Act, loi américaine, liste des Canadiens interdits de séjour aux É.-U., position du gouv., q., 584

Nigeria, impact environnemental des actes de la société pétrolière Shell, position du gouv., q., 428, 841-42

Affaires juridiques et constitutionnelles, com. permanent

9^e rap., Aéroport international Pearson—**C-28**, étude, 718

Afrique

Rwanda-Zaire, rôle de la force multinationale en mission dans cette région, planification pour la situation après le retrait de la force, position du gouv., q., 1258

Alphabétisation

Taxe sur les produits et services sur les livres, abolition, demande de détails à l'appui de la position du gouv., q., 835

Armes à feu, loi sur l'enregistrement, sommes consacrées à la mise en oeuvre de la loi, coûts prévus et le nombre d'années-personnes nécessaires pour l'établissement du système, position du gouv. (F), 848

Assurance-emploi, fonds, accumulation d'excédents dans le fonds, réduction possible des taux de cotisation, position du gouv., q., 1863-64

Banques et commerce, com. permanent

Investisseurs institutionnels, possibilité de soumettre la q. au com. pour étude, déc., 272

12^e rap., Faillite et insolvabilité, Arrangements avec les créanciers des compagnies et Impôt sur le revenu—**C-5**, avec certains am., présentation, 1448-49

(Annexe au rap. en appendice aux *Journaux du Sénat*, p. 851-72)

Code de conduite, com. mixte spécial

Autorisation de reporter la date de son rap. final, 749

1^{er} rap., Relevé des dépenses, session précédente, dépôt, 273

2^e, Report de la date de présentation du rap., présentation, 1307, a., 1361-62

Rap. final intitulé "Code de déontologie parlementaire", présentation, 1803, étude, 2010-12

Commerce international

Zones franches des Amériques, précisions (F), 665

Conseil du Trésor

Fonction publique, égalité d'accès des minorités visibles, position du gouv., q., 1776

Incapacité des fonctionnaires fédéraux de protéger les renseignements de nature délicate, q., 1931, 2065

Défense nationale

Forces armées canadiennes, rap. du ministre au premier ministre sur l'état actuel, position du gouv., q., 1820, 1844

Somalie, impact de l'incidence sur la communauté somalienne au Canada, position du gouv., q., 428, 858

Droits de la personne

Action positive, formation d'un com. sénatorial, demande de r., 584

Député réformiste, propos présumés, déc., 260

Minorités visibles et la fonction publique du Canada, rap. à la Commission canadienne des droits de la personne, r. du gouv., q., 1676

Droits de la personne, discrimination raciale, règlement du procès contre Texaco aux É.-U., avis d'interpellation, 1452, débat, 1469-71

Culture de l'entreprise, 1470

Enregistrement, extraits, 1469

Mesures prises par la société Texaco, 1470

Position des minorités visibles au Canada, 1470

Droits de la personne, minorités visibles et la Fonction publique du Canada, rap. présenté à la Commission canadienne des droits de la personne, avis d'interpellation, 1675, débat, 1748-50

Comité sénatorial ou mixte spécial, proposition, 1749-50

Communauté internationale, rôle du Canada, 1749

Discrimination raciale, 1749, 1750

Équité sociale, 1749, 1750

Identité nationale, 1750

Rapport antérieur de la Chambre des communes, publié en 1984, allusion, 1750

Représentation des minorités visibles, 1748, 1749, 1750

Économie

Dettes, réduction, objectifs possibles, position du gouv., q., 1756

Enseignement postsecondaire, interpellation, débat, 446-47, 448

Financement

Prêts aux étudiants, 447

Rôle du gouv. fédéral, 446

Frais de scolarité, 447, 448

Harmonisation des procédures administratives, 447

Informatiques et Internet, rôle croissant, 447, 448

Marché, exigences, 447

Problèmes d'accessibilité, 446, 448

Relations entre les entreprises et l'enseignement, 446

-
- Finances publiques, gestion (session du Parlement)—**C-270**, 1321-23
Mandats spéciaux du Gouverneur général, 1321-23
Groupe interparlementaire Canada—Japon, 5^e réunion annuelle du Forum parlementaire de l'Asie-Pacifique, interpellation, débat, 2120-22
Institutions financières—**C-82**, 1954-55
Justice
Armes à feu, contestation de la Loi aux termes de la Constitution, état de la poursuite, position du gouv., q., 2040
Frais engagés jusqu'à présent pour mettre en place le registre, demande de précisions, 2040
Loi américaine Helms-Burton, position du gouv. (F), 848
Loi électorale du Canada, Parlement du Canada et Loi référendaire—**C-63**, 1262-65
Commission Lortie, allusions, 1262, 1264, 1265
Durée de la campagne électorale, 1265
Heures d'ouverture des bureaux de scrutin, 1265
Liste électorale permanente, 1262, 1264
Économies à chaque élections fédérales, 1264
Utilisation des listes provinciales pour la mise à jour, 1264
Période de transition, 1265
Protection de la vie privée, 1262-64
Âge et sexe des électeurs, 1263-64
Utilisation des renseignements, 1263, 1264
Recensement de porte à porte, 1262
Recensement postal en dehors des périodes électorales, 1262
Minorités visibles, droit à l'égalité pour les groupes appartenant aux minorités visibles, déc., 582
Multiculturalisme, Fondation canadienne des relations raciales
Création, position du gouv., q., 1023
Membres du conseil d'administration, demande de précisions concernant la nomination, q., 1023
Océans—**C-26**, 985-87
Pouvoirs élargis du gouverneur en conseil, 986
Responsabilités du Canada sur ses océans, 986
Stratégie globale et coopérative de gestion des océans, 986
Système de facturation des services et installations, 987
Zone économique, 986
Patrimoine Canada
Multiculturalisme, évaluation stratégique des programmes, rap., déc., 992
Société Radio-Canada, propos de la ministre sur les compressions précédentes, position du gouv., q., 1366
Pêches et océans
Secteur de la pêche dans l'Atlantique, permis de pêche (F), 848
Peuples autochtones
Commission pour le règlement des revendications territoriales, promesse de mise sur pied, position du gouv., q., 1988
Relations Canada--États-Unis, politique de commerce international, déc., 660-61
Relations raciales, Fondation canadienne

Détails concernant sa création, demande de faits nouveaux, q., 858, 1158

Établissement, nomination d'un président, composition du conseil d'administration et financement de la fondation (F), 848

Sociétés, régie

Lignes aériennes Canadien international, démission du conseil d'administration, application de la recommandation du com. Banques et commerce, position du gouv., q., 1173, 1826-27

Taxe d'accise, Arrangements fiscaux entre le gouv. fédéral et les provinces, Impôt sur le revenu, Compte de service et de réduction de la dette—**C-70**, 1731-34, 1737

Citation d'un art. du *Chronicle-Herald*, 1731

Conseil économique des provinces de l'Atlantique, 1732

Entreprises, 1732-33

Livres, 1734, 1737

Organismes sans but lucratif, 1733

Remboursement de la TVH, 1732, 1733

Travail au noir, 1732

Transports

Port de Halifax, aménagement, déc., 943

Olson, l'hon. Horace Andrew (Bud), c.p. (démission le 7 mars 1996)

Langlois, l'hon. J.G. Léopold, sénateur retraité, décès, hommages, 13-14

Manning, l'hon. Ernest C., sénateur retraité, décès, hommages, 12, 13

Nomination au poste de lieutenant-gouverneur de l'Alberta, hommages, 32-35

Ontario

Ottawa, fermeture de l'hôpital Montfort. *Voir Santé*—Hôpital Montfort...

Résultats de l'élection partielle dans Hamilton-Est, félicitations à Sheila Copps, 700

Voir aussi Grand Toronto

Organisation criminelle. *Voir Code criminel (organisation criminelle)*—**S-10**

Organisation du traité de l'Atlantique nord (OTAN), expansion proposée, avis d'interpellation, 1893, débat, 2016-18

Orateurs: les honorables sénateurs

*Grafstein, Jeremiah S., 2016-18

Orientation sexuelle. *Voir Droits de la personne...* **C-33 et S-2**

OTAN. *Voir aussi Assemblée de l'Atlantique Nord*

OTAN, Association parlementaire canadienne, rap. de la délégation canadienne

Bruxelles, réunion, dépôt, 888

Session annuelle de 1996, tenue à Paris, en France, dépôt, 1843

Session de Bruxelles, en Belgique, dépôt, 1843

Ottenheimer, l'hon. Gerald R.

- Affaires juridiques et constitutionnelles, com. permanent
 - 9^e rap., Aéroport international Pearson--**C-28**, étude, 718, 719, 720
- T.-N., réforme du système scolaire, modification de la constitution, mot., débat, 634, 635-37, 638, 688, 690
- Accord, 635
- Droits des minorités, 634, 635, 636
 - Linguistiques, 690
 - Modification sans leur consentement, 634, 636, 637
 - Non-appartenance à une religion, 637
- Droits linguistiques, 636, 637
- Qualité de l'enseignement, 635
- Veto suspensif, 688
- Travaux du Sénat, ajournements, 818, 819
- Voir aussi* **Président intérimaire**

Ouverture de la deuxième session, trente-cinquième législature

- Communication du secrétaire du Gouverneur général, 1
- Discours du Trône lu par le Gouverneur général, 1-6
- Voir aussi* **Adresse en réponse au discours du Trône**

Palestine, pauvreté, déc., 993

Parlement. *Voir* **Code de conduite; Finances publiques (session du Parlement)... C-270; Loi électorale du Canada, Parlement du Canada... C-63**

Parlementaires. *Voir* **Association canadienne des ex-parlementaires—C-275**

Parlementaires de langue française, Assemblée internationale

- Ordre de la Pléiade, décoration remise au Greffier du Sénat, 1803
- Réunion de la section canadienne, dépôt de rapports
 - Tenue à Hanoi, au Viêt-nam, le 4 et 5 février 1996, 78
 - Tenue à Ouagadougou, au Burkina Faso, le 22 et 23 mars 1996, 749
 - Tenue à Paris, France, le 18 et 19 mars 1996, 749
- Réunion du bureau
 - Tenue à Antananarivo, Madagascar, dépôt du rap., 1283
 - Tenue à Beyrouth, Liban, dépôt du rap., 1893
- XXII^e session ordinaire, tenue à Antananarivo, Madagascar, dépôt du rap., 1283

Patinage artistique de 1996, championnats mondiaux, Edmonton, Alberta, déc., 119

Patrimoine Canada

- Exceptions culturelles inscrites dans l'Accord de libre-échange nord-américain, efficacité, position du gouv., q., 1467-68
- Francophones hors Québec, effets de la mise à pied sur les droits constitutionnels, q., 1366, 1458

- Multiculturalisme, évaluation stratégique des programmes, rap., déc., 992
- Politique sur les questions culturelles
 - Paramètres du com. parlementaire proposé, position du gouv., q., 1488-89
 - Source ministérielle
 - Efficacité des exemptions culturelles prévues dans l'Accord de libre-échange nord-américain, demande de réponses, 1536
 - Position du gouv., q., 1467
- Projet de comité parlementaire de la politique culturelle, connaissance qu'a eue la ministre d'une initiative précédente du Sénat, position du gouv., q., 1473
- Radio Canada International, décision de ne pas fermer, plan de financement, position du gouv., q., 1401
- Recommandations du rap. sur l'Office national du film, la Société Radio-Canada et Téléfilm Canada, q., 21
- Société Radio-Canada
 - Abolition de postes, écart dans le nombre annoncé par la ministre Sheila Copps, position du gouv., q., 1399
- Compressions budgétaires
 - Effets sur les communautés francophones et acadiennes du Canada, déc., 1378
 - Portée des compressions, dépenses minimales du gouv. par comparaison à celles d'autres pays occidentaux, position du gouv., q., 1399-1400
 - Propos de la ministre sur les compressions précédentes, position du gouv., q., 1366
 - Répercussions défavorables sur les institutions culturelles
 - Déclaration d'un sén., 1395
 - Position du gouv., q., 1400, 1489-90
 - Éventuelle privatisation, position du gouv., q., 1399
 - Financement, réduction, abrogation d'une promesse électorale, position du gouv., 1465-66
 - Livre blanc, possibilité, position du gouv., q., 1401-02
 - Plans d'avenir, position du gouv., q., 1401, 1489-90
- Voir aussi* **Ministères**

Pauvreté

- Au Canada, parution des dernières statistiques, position du gouv., q., 1171, 1535
- En Palestine, déc., 993
- Voir aussi* **Nations Unies**—Journée...

Pauvreté au Canada, avis d'interpellation, 1508, débat, 1622-24, 2072-75

- Avenir de ces personnes, 1622
- "Des voix en action", conférence du Canada atlantique organisée par les pauvres, 1622
- Discrimination, 1622, 1623, 1624
- Économie canadienne, effets, 1622
- Enfants, 1623
- "La pauvreté au Canada: le point critique"
 - Dépôt du rap., 1622
 - Objectifs, 1622-24

Recommandations, 1623-24
Pacte international relatif aux droits économiques, manque de progrès dans la mise en oeuvre au Canada, 1623
Petits salariés, 1623, 1624
Programmes sociaux, 1622
Sensibilisation des Canadiens, 1622
Situation, 1622
Stratégie nationale de lutte contre la pauvreté, 1623
Orateurs: les honorables sénateurs
Atkins, Norman K., 2072-75
*Cohen, Erminie J., 1622-24

Pauvreté chez les enfants

Initiative annoncée dans le récent budget, demande du calendrier de son commencement, q., 1631-32
Nombre prévu d'enfants visés par l'initiative, position du gouv., q., 1757
Taux de chômage, incidence sur la situation des enfants, q., 1757

Pearson, aéroport. *Voir les diverses rubrique de Aéroport Pearson, accords*

Pearson, le très hon. Lester Bowles, 100^e anniversaire de sa naissance, hommages, 2057-59

Pearson, l'hon. Landon

Affaires juridiques et constitutionnelles, com. permanent
13^e rap., Modification de la clause 17 de la Constitution, 1034-36
Arts au Canada, situation, interpellation, débat, 1621
Enfants, rôle important des arts, 1621
Code criminel (protection des soignants)—**S-13**, 1567
Abstention ou interruption d'un traitement de survie, 1567
Com. sénatorial spécial sur l'euthanasie et l'aide au suicide (session précédente), rap. intitulé "De la vie et de la mort", allusions aux recommandations, 1567
Soins palliatifs, rôle croissant, 1567
Code criminel (prostitution chez les enfants, tourisme sexuel impliquant des enfants, harcèlement criminel et mutilation génitaux féminins)—**C-27**, 1902-03, 2028-29
Congrès de Stockholm, 1903, 2028
Harcèlement avec menaces, 1903
Mutilation d'organes génitaux féminins, 1903-04
Programmes d'éducation au Canada, 1904, 2028
Prostitution chez les enfants, 2028
Âge, établissement, 1902-03
Proxénètes (ceux qui vivent des fruits de la prostitution), 1903
Témoignages des jeunes, 1903
Tourisme sexuel impliquant des enfants, conditions des poursuites, 1903
Code criminel et ministère de la Santé (sécurité de l'enfant)—**S-14**, 1879-80
Article 43, abrogation, 1879, 1880

- Autres pays, 1880
- Charte canadienne des droits et libertés, 1879-80
- Châtiment corporel, effets nuisibles, 1879, 1880
- Enseignants, 1880
- Sensibilisation du public, 1879, 1880
- Commission du droit du Canada—**C-9**, 191-93, 195, 324
 - Accessibilité aux Canadiens, 192
 - Ancienne Commission de réforme du droit, 191
 - Différence avec la Commission du droit, 195
 - Commissaires, 192
 - Droit de la famille, transformations, 191
 - Droit des enfants, 191
 - Financement, 192
 - Mandat, 192
 - Principes que la commission est chargée d'appliquer, 192
- Discours du Trône, mot. d'a. de l'Adresse en réponse, débat, 107-09
- Droits de l'enfant, 107-09
 - Convention des Nations Unies sur le droits des enfants, ratification, 108
 - Éducation, 108
 - Lien avec la politique étrangère, 107
 - Main-d'oeuvre enfantine, exploitation, 107, 108
 - Mesures à prendre, 108
 - Racisme, 109
 - Répercussions de l'exploitation de la main-d'oeuvre enfantine, 108
 - Réputation du Canada, 109
- Enfant, Journée nationale, déc., 1168
- Hommage à son travail pour les enfants du monde, 1218, 1333
- Jeunes, Semaine des, déc., 270
- Jour du Souvenir, les enfants-soldats, déc., 1122-23
- Nations Unies
 - 5^e anniversaire de la ratification de la Convention relative aux droits de l'enfant, déc., 1305
 - Enfants, 6^e anniversaire du Sommet mondial, déc., 887
 - Journée internationale des familles, 341
 - UNICEF, rap. sur le progrès des nations, observations sur les femmes, déc., 620
- Pearson, le très hon. Lester Bowles, 100^e anniversaire de sa naissance, hommages, 2057
- Peuples autochtones, com. permanent
 - Autorisation de reporter la date de présentation de son rap. final, avis de mot., 1793, a., 1814
 - Autorisation de siéger en même temps que le Sénat, refusée, 2086, 2087
 - Premières nations, gouvernement, projet de loi, autorisation de se servir, dans son étude actuelle du projet de loi, des documents et témoignages recueillis lors de l'étude de sa teneur, avis de mot., 1690, a., 1750
 - 3^e rap., Première nation de York Factory relativement à la submersion de terres—**C-39**, sans am., 2127

4^e, Première nation de Nelson House relativement à la submersion de terres—**C-40**, sans am., 2127

Premières nations, gouvernement—**S-12**, 1581-83

Commission royale des peuples autochtones, rap., allusion, 1583

Compétences des provinces et pouvoirs du gouv. fédéral, 1582

Droits des autochtones, 1582

Félicitations au sén. Watt qui a reçu le prix d'excellence autochtone 1997 dans le domaine du développement communautaire, 1581-82

Négociations, 1583

Sabia, Laura, décès, hommages, 942

Service social, Semaine nationale, déc., 1660-61

Pêches

Malpeque, dans l'Î.-P.-É., disponibilité des fonds pour éventualités pour aider les pêcheurs de homard, position du gouv., q., 376, 377-78, 560, 841

Privatisation et attribution de permis de quota dans l'industrie des pêches au Canada. *Voir Affaires sociales, sciences et technologie, com.*

Règlement sur l'assurance-emploi. *Voir Affaires sociales, sciences et technologie, com.*

Stratégie du poisson de fond de l'Atlantique

Aide pour les travailleurs mis à pied, demande de statistiques, q., 845-46

Commentaires du consultant, position du gouv., q., 845-46

Effondrement de la pêche dans l'Atlantique, dispositions à long terme de la stratégie en faveur des travailleurs mis à pied, position du gouv., q., 845-46

Voir aussi Assurance-emploi

Pêches, comité permanent

Autorisation d'engager du personnel, avis de mot., 542, a., 581

Privatisation et attribution de permis à quota dans l'industrie des pêches, autorisation au com. d'étudier ces questions, avis de mot., 1508, a., 1552

Publication sur Internet des rapports et autres documents du com., déc., 1801

Questions se rapportant à son mandat, autorisation au com. de faire étude, avis de mot., 343, a., 394

2^e rap., Océans du Canada—**C-26**, sans am., 1230

3^e, Étude—Privatisation et attribution de permis de quota dans l'industrie de pêches au Canada, demande autorisation de retenir des services, présentation, 2037, a., 2072

Voir Journaux du Sénat, p. 1246-50

Pêches, plan de pêche au saumon du ministre Mifflin, impact sur la C.-B., avis d'interpellation, 426, débat, 512-16

Autochtones, 513

Conservation et préservation, 513, 516

Côte est, 515

Demande d'enquête, 516

Études d'impact, 512, 515

Facteur humain, 513, 515

Flotte de pêche, taille, 514

Localités côtières, 513, 514, 515
 Ministère, rôle des fonctionnaires, 515-16
 Permis, 514, 515
 Phares pourvus de personnel, 514
 Répartition des récoltes, 514
Orateurs: les honorables sénateurs
 *Carney, Pat, 512-14, 515, 516
 St. Germain, Gerry, 515-16
 Spivak, Mira, 516
 Stewart, John B., 515

Pêches et océans

Achat de véhicules, demande de précisions (F), 306
 Capture d'épaulards par des pêcheurs japonais
 Déclaration de sénateur, 1688-89
 Nouvelles sur leur sort, déc., 1752
 Possibilité d'une note diplomatique, position du gouv., q., 1692
 C.-B., disponibilité de fonds de recyclage pour les pêcheurs déplacés à cause du plan Mifflin, position du gouv., q., 1759-60
 Conseils donnés par le ministère pour éviter les évaluations environnementales, position du gouv., q., 2087-88
 Initiative gouv., rap. impact sur le Canada Atlantique, politique du gouv., q., 702-03, 847
 Institut de recherche sur les eaux douces, réduction du financement, position du gouv., q., 163
 Malpeque, dans l'Î.-P.-É., fonds d'urgence destinés à aider les pêcheurs de homard, demande de r., 560
 Maritimes, survie des ports de pêche, demande de précisions sur le rap. du consultant, position du gouv., q., 702, 847
 Ministre et pêcheurs de l'Atlantique, possibilité d'une réunion, position du gouv., q., 21-22
 Pêcheurs des Maritimes
 Manifestations, état des projets de loi pertinents à venir, q., 123
 Rencontre pour discuter de leurs griefs, refus de donner la parole aux parlementaires de l'opposition, déc., 92
 Plan d'action Canada—Union européenne, échec, refus d'abroger la Loi sur la protection des pêches côtières, position du gouv., q., 1050, 1130
 Plan Mifflin, imposition du plan sans faire les études nécessaires, position du gouv., q., 454, 664-65
 Poisson de fond
 Exportations de la N.-É. aux É.-U., dispositions de l'ALENA, (F) 665
 Stratégie du poisson de fond de l'Atlantique, commentaires du consultant, position du gouv., q., 703, 845-46
 Poisson de la N.-É., exportation, demande de réponse à une q. inscrite au *Feuilleton*, q., 233-34
 Secteur de la pêche dans l'Atlantique, permis de pêche (F), 848
 Surveillance des appels téléphoniques
 De parlementaires, directive du ministre, position du gouv., q., 1231, 1382
 Dépôt des documents pertinents, 1232

De parlementaires par le personnel du ministre, possibilité d'obtenir des réponses aux questions de cette façon, q., 1232, 1382

Des étrangers, position du gouv., q., 1231-32, 1382

Voir aussi **Ministères**

Pensions

Règlement des pensions. *Voir* **Affaires juridiques et constitutionnelles, com. permanent**

Saisie-arrêt et distraction. *Voir* **Divorce, Aide à l'exécution des... C-41**

Pépin, l'hon. Lucie (nomination et présentation le 8 avril 1997)

Impôt sur le revenu, Loi budgétaire de 1996—**C-92**, 2069-70

Présentation, 1817

Période des questions

Réponses prises en délibéré par le gouv., délai d'attente, déc., 78

Statistiques sur les questions encore inscrites au *Feuilleton*, demande de mise à jour, 893

Voir aussi **Réponses différées aux questions orales; Sénat; Travaux du Sénat**

Période des Questions (Feuilleton)

Accord entre le Canada et la Chine, vente de réacteurs CANDU, position du gouv., 1665

Aéroport Pearson, accords

Assistance comptable, 1104

Assistance de la fonction publique fédérale, 1104

Comité sénatorial spécial, assistance juridique, 1104

Poursuites judiciaires, 1104

Rapport Nixon, 1104

Règlement des réclamations de tiers relatives aux aérogares I et II, 2028

Aéroport Pearson, enquête, renseignements concernant la saisie informatique et l'indexage, 1273

Voir aussi Transports

Affaires des anciens combattants, achat de véhicules, demande de précisions, 404

Affaires étrangères

Achat de véhicules, demande de précisions, 348

Bâtisseurs de la paix, Sommet, détails des arrangements, 1475

Affaires indiennes, achat de véhicules, demande de précisions, 348

Agence de promotion économique du Canada atlantique, achat de véhicules, demande de précisions, 404

Anciens combattants, achat de véhicules, demandes de renseignements, 324

Armes à feu, loi sur l'enregistrement, sommes consacrées à la mise en oeuvre de la loi, coûts prévus et le nombre d'années-personnes nécessaires pour l'établissement du système, position du gouv., 848

Assurance-dépôts du Canada, Société, nombre de véhicules utilisant un carburant de remplacement, 848

Assurance-emploi, demande de précisions, 978

Autochtones, coût d'impression du rap. de la Commission royale des peuples autochtones, 2091

Avions du gouv., utilisation, 1261

-
- Banque de développement du Canada, véhicules utilisant un carburant de remplacement, 934
 Beaux-arts du Canada, Musée, achat de véhicules, pourcentage de véhicules utilisant des carburants de remplacement, 850
 Cabinet, liste des membres qui ont acheté le roman de Stevie Cameron, 2136
 Cap-Breton, Société de développement, véhicules utilisant un carburant de remplacement, 848
 Cap-Breton, Société d'expansion, véhicules utilisant un carburant de remplacement, 848
 Civilisations, Musée canadien, nombre total de véhicules et le nombre de véhicules fonctionnant avec des carburants de remplacement, 849
 Commerce international
 Achat de véhicules, demande de précisions, 348
 Zones franches des Amériques, précisions, 665
 Commission de la capitale nationale, véhicules utilisant un carburant de remplacement, 934
 Conseil canadien des normes, utilisation de véhicules, demande de précisions, 810
 Conseil du Trésor, achat de véhicules
 Demande de précisions, 404
 Demandes de renseignements, 324
 Construction de défense (1951) Limitée, véhicules fonctionnant avec des carburants de remplacement, 850
 Cornwallis Park Development
 Rap. du KPMG), 1235
 Renseignements, 1235
 Corporation commerciale canadienne, véhicules utilisant un carburant de remplacement, 848
 Corporation de développement des investissements du Canada, utilisation de véhicules, demande de précisions, 810
 Crédit agricole, Société, véhicules utilisant un carburant de remplacement, 848
 Défense nationale
 Achat de véhicules, demande de précisions, 704
 État des appareils qui font partie du parc aérien et qui auraient été remplacés par l'appareil EH-101, 2091
 Fonctionnement de véhicules, demande de précisions, 704
 Forces armées canadiennes, création de comités d'examen, 2136
 Hélicoptères EH-101, achat pour remplacer les Sea King et les Labrador, 2091
 Valcartier, Centre de soutien de l'entraînement de la milice, 850
 Énergie atomique du Canada limitée, véhicules utilisant un carburant de remplacement, 848
 Environnement, normes relatives à la qualité de l'air et de l'eau, engagement de financer les programmes, position du gouv., 1633
 Expansion des exportations, Société, véhicules utilisant un carburant de remplacement, 848
 Finances, achat de véhicules, demande de renseignements, 286
 Gendarmerie royale du Canada, véhicules fonctionnant avec des carburants de remplacement, 850
 Île-du-Prince-Édouard, centre TPS de Summerside, employés, demande de précisions, 810
 Jeunesse, Groupe de travail, composition, 1665
 Justice
 Achat de véhicules, demande de précisions, 810
 GRC, enquête Airbus, 2136

-
- Utilisation de véhicules, demande de précisions, 810
- Lait, Commission canadienne, véhicules utilisant un carburant de remplacement, 848
- Loi américaine Helms-Burton, position du gouv., 848
- Marine Atlantic Inc., nombre total de véhicules et le nombre de véhicules utilisant un carburant de remplacement, 849
- Ministères
- Affaires étrangères, achat de véhicules, pourcentage utilisant un carburant de remplacement, 588
 - Affaires indiennes et nord canadien, véhicules utilisant un carburant de remplacement, 848
 - Affaires intergouvernementales, achat de véhicules, pourcentage utilisant un carburant de remplacement, 587
 - Agriculture et Agroalimentaire, achat de véhicules, pourcentage utilisant un carburant de remplacement, 587
 - Citoyenneté et Immigration, achat de véhicules, pourcentage utilisant un carburant de remplacement, 587
 - Développement des ressources humaines
 - Achat de véhicules, pourcentage utilisant un carburant de remplacement, 587
 - Situation de la flotte en ce qui a trait aux carburants de remplacement, 267
 - Diversification de l'économie de l'Ouest, achat de véhicules
 - Demande de précisions, 665
 - Demandes de renseignements, 324
 - Environnement, véhicules utilisant un carburant de remplacement, 847, 1573
 - Finances, achat de véhicules, demande de précisions, 404
 - Industrie
 - Achat de véhicules, pourcentage utilisant un carburant de remplacement, 587
 - Véhicules utilisant un carburant de remplacement, 848
 - Patrimoine canadien, nombre de véhicules utilisant un carburant de remplacement, 848
 - Nombre total de véhicules, 848
 - Pêches et Océans, achat de véhicules, pourcentage utilisant un carburant de remplacement, 587
 - Ressources naturelles, achat de véhicules, pourcentage utilisant un carburant de remplacement, 587
 - Santé, véhicules consommant des carburants de remplacement, 1158
 - Solliciteur général, achat de véhicules, pourcentage utilisant un carburant de remplacement, 587, 588
 - Transports, achat de véhicules, pourcentage utilisant un carburant de remplacement, 587
 - Travail
 - Achat de véhicules, pourcentage utilisant un carburant de remplacement, 587
 - Situation de la flotte en ce qui a trait aux carburants de remplacement, 267
 - Travaux publics et Services gouvernementaux, achat de véhicules, pourcentage utilisant un carburant de remplacement, 587
- Monnaie royale canadienne, pièce de deux dollars, couverture médiatique, 587
- Monnaie royale canadienne, véhicules fonctionnant avec des carburants de remplacement, 850
- Nature, Musée canadien, nombre total de véhicules et le nombre de véhicules fonctionnant avec des carburants de remplacement, 849
- Pêches et océans
 - Achat de véhicules, demande de précisions, 306

-
- Poisson de fond, exportation de la N.-É. aux É.-U., dispositions de l'ALENA, 665
- Secteur de la pêche dans l'Atlantique, permis de pêche, 848
- Petro-Canada Limitée, nombre de véhicules et le nombre de véhicules utilisant un carburant de remplacement, 848
- Peuples autochtones, Commission royale, coût de la commission par article courant de dépense, 1760
- Pilotage de l'atlantique, Administration, nombre de véhicules et le nombre de véhicules utilisant un carburant de remplacement, 849
- Pilotage des Grands Lacs, Administration, nombre de véhicules et le nombre de véhicules utilisant un carburant de remplacement, 849
- Pilotage des Laurentides, Administration, nombre de véhicules et le nombre de véhicules utilisant un carburant de remplacement, 849
- Pilotage du Pacifique, Administration, nombre de véhicules et le nombre de véhicules utilisant un carburant de remplacement, 849
- Poisson d'eau douce, Office de commercialisation, véhicules utilisant un carburant de remplacement, 848
- Port de Halifax, Société, nombre total de véhicules et le nombre de véhicules utilisant un carburant de remplacement, 849
- Port de Montréal, Société, nombre total de véhicules et le nombre de véhicules utilisant un carburant de remplacement, 849
- Port de Québec, Société, nombre total de véhicules et le nombre de véhicules utilisant un carburant de remplacement, 849
- Port de Prince Rupert, Société, nombre total de véhicules et le nombre de véhicules fonctionnant avec des carburants de remplacement, 849
- Port de Saint John, Société, nombre total de véhicules et le nombre de véhicules fonctionnant avec des carburants de remplacement, 849
- Port de St. John's, Société, nombre total de véhicules et le nombre de véhicules fonctionnant avec des carburants de remplacement, 849
- Port de Vancouver, Société, nombre total de véhicules et le nombre de véhicules fonctionnant avec des carburants de remplacement, 849
- Ports, Société canadienne, nombre total de véhicules et le nombre de véhicules utilisant un carburant de remplacement, 849
- Postes, Société canadienne, véhicules fonctionnant avec des carburants de remplacement, 850
- Queens Quay West Lands Corporation, véhicules fonctionnant avec des carburants de remplacement, 850
- Relations raciales, Fondation raciales, établissement, nomination d'un président, composition du conseil d'administration et financement de la fondation, 848
- Ressources naturelles, achat de véhicules, demande de renseignements, 286
- Revenu national
- Achat de véhicules, demande de renseignements, 286
- Utilisation de véhicules, demande de précisions, 810
- Santé
- GRC, industrie du tabac, position du gouv., 847
- Santé Canada, utilisation de la somatotrophine bovine, 1158

-
- Sciences et technologie, Musée national, achat de véhicules, pourcentage de véhicules utilisant des carburants de remplacement, 850
Service correctionnel du Canada, véhicules fonctionnant avec des carburants de remplacement, 850
Société canadienne d'hypothèques et de logement, utilisation de véhicules, demande de précisions, 810
Société immobilière du Canada Limitée, achat de véhicules, pourcentage de véhicules utilisant des carburants de remplacement, 850
Solliciteur général, poursuite Mulroney, participation de la GRC, 2136
Taxe sur les produits et services, ouvrages de lecture, études menées par les ministères, 1475
Transports
Achat de véhicules, demande de renseignements, 286
Aéroport international Pearson
Détails de l'accord entre le gouv. et le Greater Toronto Airports Authority concernant l'exploitation de l'aéroport, 1273
Enquête, coût de la documentation, 1273
Marine atlantique, président, risque de conflit d'intérêts, détails des consultations, 1475
Transports Canada
Aviation civile, statut des médecins examinateurs, 1665
Travaux publics et Services gouvernementaux, utilisation de véhicules, demande de précisions, 810
VIA Rail Inc., nombre total de véhicules et le nombre de véhicules utilisant un carburant de remplacement, 849
Voie maritime du Saint-Laurent, Administration, nombre de véhicules et le nombre de véhicules utilisant un carburant de remplacement, 849

Période des Questions et Réponses (LES RENVOIS DOIVENT ÊTRE CONSIDÉRÉS À L'INTÉRIEUR DE CETTE RUBRIQUE)

- Accord de libre-échange Canada-Israël
Possibilité de lier l'Accord de libre-échange à la surveillance de la situation politique dans les territoires occupés, position du gouv., 1382
Suspension de la sanction royale d'un projet de loi, nécessité d'un quorum des membres de la Chambre des communes, position du gouv., 1381
Accord de libre-échange nord-américain
Bois d'oeuvre, accord avec les États-Unis sur les quotas d'exportation
Incidence sur l'emploi dans les provinces productrices, position du gouv., 1170, 1234-35
Raisons d'un engagement de 5 ans, position du gouv., 1171, 1234-35
Accord entre le Canada et la Chine
Vente de réacteurs CANDU, position du gouv. (F), 1665
Aéroport Pearson, accords
Assistance de la fonction publique fédérale (F), 1104
Assistance comptable (F), 1104
Comité sénatorial spécial, assistance juridique (F), 1104
Coût pour les contribuables du règlement à l'amiable, demande de précisions, 1988, 2136
Poursuites judiciaires (F), 1104
Rapport Nixon (F), 1104

-
- Règlement des réclamations de tiers relatives aux aérogares I et II (F), 2028
Aéroport Pearson, enquête, renseignements concernant la saisie informatique et l'indexage (F), 1273
Voir aussi Transports
- Affaires des anciens combattants
Achat de véhicules, demande de précisions (F), 404
- Affaires étrangères
Accord de libre-échange entre le Canada et Israël, absence d'avis du Parlement, position du gouv., 809
Achat de véhicules, demande de précisions (F), 348
Aide internationale, réduction, politique gouv., 545, 844
Bâtisseurs de la paix, Sommet, détails des arrangements (F), 1475
Bombardement de représailles effectué sur le Liban par Israël, application de la résolution 425 de l'ONU, position du gouv., 209-10
Centre international des droits de la personne et du droit démocratique
Déplacements du président du centre, position du gouv., 546, 844
Remplacement du directeur, maintien du budget, position du gouv., 561, 845
Cuban Liberty and Democratic Solidarity Act, loi américaine, liste des Canadiens interdits de séjour aux É.-U., position du gouv., 584
Déclaration du ministre, réforme des Nations Unies et l'expansion de l'Organisation du Traité de l'Atlantique-Nord en vue d'y admettre des pays d'Europe de l'Est, position du gouv., 1430
Détournement des fonds destinés à l'achat des sous-marins pour acheter du matériel militaire, position du gouv., 378-79
Maintien de la paix, positions contradictoires du ministre et des fonctionnaires du ministère, position du gouv., 378
Nigeria, impact environnemental des actes de la société pétrolière Shell, position du gouv., 428, 841-42
Relations entre les États-Unis et Cuba, position du gouv., 22-23
Sierra Leone, élections nationales proposées, contributions au fonds de soutien, position du gouv., 838
Sondage sur la perception du Canada, montants dépensés, 1821-22
Visite du premier ministre français au Canada, reconnaissance du fait français hors Québec, 663
- Affaires indiennes et le nord canadien
Accords concernant les Premières nations de York Factory et de Nelson House
Étude des projets de loi, demande de réponse, 1897-98
Position du gouv., 1758
Achat de véhicules, demande de précisions (F), 348
- Affaires intergouvernementales
Accords de développement du marché du travail
Effet sur les services offerts aux francophones d'Alberta, position du gouv., 1378-79
Demande de réponse, 1484-85
Futurs accords, assurance que les services seront offerts aux anglophones du Québec, position du gouv., 1379, 1665
Modèles qui s'offrent au Québec, position du gouv., 1485

-
- Main-d'oeuvre, accords avec le Québec
Et d'autres provinces, situation, position du gouv., 2023-24
Paiement au moment de la ratification de l'accord, position du gouv., 2062
- Modifications de l'article 93 de la Constitution demandées par le Québec
Application du précédent établi à T.-N., position du gouv., 1571-72
Assujettissement aux garanties linguistiques historiques, position du gouv., 1485, 1778
- Comité mixte spécial, création
Déroulement du débat, 2135
Position du gouv., 2088-89
Position du ministre, 2134-35
- Comparution des experts du ministère de la Justice en au com., position du gouv., 1987, 2136
Demande d'une réponse, 2039
- Conseils scolaires linguistiques, position du gouv., 1931-32
Différence dans le traitement des résolutions provinciales, position du gouv., 2089-90
Minorité anglophone, garanties des droits linguistiques et scolaires, position du gouv., 1508-09, 1570-71, 1652, 1848
Position du gouv., 1866
Proportion du consensus exigé de l'Assemblée nationale du Québec, position du gouv., 1866
Renvoi possible à un com. parlementaire, position du gouv., 1509, 2136
- Non-application des lois fédérales sur la concurrence aux professions et associations réglementées par les provinces, 1223, 1513
- Police municipale de Moncton, remplacement par la GRC, initiative du gouv. fédéral ou du gouv. provincial, position du gouv., 2131
- Québec, renvoi du projet de modification de la Constitution à un com. parlementaire, position du gouv., 1866
- Afrique
Casques bleus canadiens, refus par les gouv. africains des les autoriser à atterrir, position du gouv., 1454-55
Déploiement de gardiens de la paix canadiens dans la région du Rwanda, du Burundi et du Zaïre, source de financement de cette mission, position du gouv., 1453-54, 2090
Rwanda-Burundi, Zaïre, mission de l'ambassadeur Chrétien
Mission d'émissaire des Nations Unies, position du gouv., 1052
Rôle de l'ambassadeur, position du gouv., 1052, 1456
Rwanda-Zaïre, rôle de la force multinationale en mission dans cette région, planification pour la situation après le retrait de la force, position du gouv., 1258-59
- Agence de promotion économique du Canada atlantique
Achat de véhicules, demande de précisions (F), 404
- Cornwallis Park Development Association
Conclusions du vérificateur général, responsabilité des parlementaires locaux, position du gouv., 303-04
Recommandations du rapport du vérificateur général, mise en oeuvre, position du gouv., 302-03
- Agriculture
Aliments, hausse des frais d'inspection, demande de précisions, 1597, 1810

-
- Bovins de boucherie, réglementation sanitaire, mesures pour rassurer le public que le produit est sûr, position du gouv., 126
- Commission canadienne du blé
- Augmentation des tarifs de transport ferroviaire des marchandises, position du gouv., 1692-93
 - Retards dans l'acheminement des céréales vers la côte ouest, position du gouv., 1468
- Destruction des cultures par des chutes de neige prématurées, aide aux agriculteurs des Prairies, position du gouv., 944, 1130
- Grain à destination de la côte ouest, retards dans le transport ferroviaire, demande de rap. sur l'état de la situation, 1663-64
- Hausse des prix des produits de base sur les marges bénéficiaires des agriculteurs des Prairies, effet défavorable, position du gouv., 1286, 1474-75
- Tabac, recherche effectuée par le ministère sur la teneur en nicotine, position du gouv., 1776-77
- Alphabétisation
- Harmonisation des taxes de vente provinciales avec la taxe sur les produits et services, effet du prix des livres et imprimés, position du gouv., 703-04
- OCDE, enquête internationale, résultats chez les francophones hors-Québec, position du gouv., 866-68, 1824-25
- Secteur privé, participation aux programmes, 868
- Taxe sur les produits et services sur les livres, suppression
- Demande de détails appuyant la position du gouv., 834-35, 835-36
 - Refus, incidence sur les défavorisés, position du gouv., 1128
 - Utilisation des économies réalisées sur les stocks ministériels excédentaires, position du gouv., 1172
- Anciens combattants
- Achat de véhicules, demande de renseignements (F), 324
- Armes à feu, loi sur l'enregistrement
- Sommes consacrées à la mise en oeuvre de la loi, coûts prévus et le nombre d'années-personnes nécessaires pour l'établissement du système, position du gouv. (F), 848
- Assurance-dépôts du Canada, Société
- Nombre de véhicules utilisant un carburant de remplacement (F), 848
- Assurance-emploi
- Caisse, répartition de l'excédent, réduction possible des cotisations, position du gouv., 1796-97
- Changements apportés au système par le truchement de règlements
- Consultations, demande de précisions, 891-92, 1826
 - Demande d'un débat parlementaire, 869
 - Industrie de la pêche, effets, position du gouv., 836, 1455-56
 - Position du gouv., 858
- Date d'entrée en vigueur du règlement, 870
- Demande de précisions (F), 978
- Fonds
- Accumulation d'excédents, réduction possible des taux de cotisation, position du gouv., 1863-64
 - Affectation de l'excédent à la formation professionnelle, position du gouv., 1807-08
 - Ampleur du surplus, position du gouv., 1821-22, 2027-28
 - Effet dissuasif des cotisations actuelles sur la création d'emplois, position du gouv., 1807, 2043

-
- Modification à la réglementation
Coût de la campagne du ministre des Ressources humaines pour promouvoir la modification, demande de précisions, 870, 1632
Effets sur les pêcheurs du N.-B., position du gouv., 869
Traitement différent apporté à certaines industries, position du gouv., 891-92
Prestations aux travailleurs, incidence du programme, établissement d'une équipe pour remédier aux problèmes, position du gouv., 1466
Projet de loi C-12, mot. autorisant le com. d'ajourner d'une ville à l'autre au cours de son étude
Éventualité d'un vote libre, position du gouv., 546-47
Retard dans le déroulement du débat, position du gouv., 525-26, 527
Règlement concernant le pêcheurs, modifications, application de la règle de l'intensité, position du gouv., 933-34, 1535
- Autochtones
Coût d'impression du rap. de la Commission royale des peuples autochtones (F), 2091
Avions du gouv., utilisation (F), 1261
Banque de développement du Canada
Véhicules utilisant un carburant de remplacement (F), 934
Beaux-arts du Canada, Musée
Achat de véhicules, pourcentage de véhicules utilisant des carburants de remplacement (F), 850
- Budget
Enfants, pensions alimentaires, modifications des lignes directrices
Alourdissement du fardeau fiscal du parent qui n'a pas de garde, avantages pour les enfants, position du gouv., 147-48
Date de la diffusion des détails, position du gouv., 40-41, 211
Impact financier sur les parents, position du gouv., 39-40, 211-12
Situation financière des familles touchées, prétendue amélioration, demande de statistiques, 83-84, 893
Étudiants du postsecondaire, augmentations de l'aide financière, position du gouv., 1608
Institut C.D. Howe, rap. indiquant que le fardeau fiscal des contribuables est plus lourd que le gouv. ne l'admet, position du gouv., 1807, 2043-44
Jeunes, stratégie de création d'emplois, accroissement des cotisations au Régime de pensions du Canada, position du gouv., 1608-09
Paiements aux provinces dans le cadre du Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux, réductions, réductions comparables dans les ministères, demande de précisions, 97-98
- Cabinet, liste de membres qui ont acheté le roman de Stevie Cameron (F), 2136
Cap-Breton, Société de développement
Rétablissement du com. spécial, position du gouv., 973-74
Véhicules utilisant un carburant de remplacement (F), 848
Cap-Breton, Société d'expansion
Véhicules utilisant un carburant de remplacement (F), 848
Civilisations, Musée canadien
Nombre total de véhicules et le nombre de véhicules fonctionnant avec des carburants de remplacement (F), 849

Code de conduite

Augmentation de la charge de travail pour le conseiller particulier du premier ministre, position du gouv., 1631

Excuses présentées récemment à un fabricant de tabac par le ministre de la Santé

Renvoi de la question au conseiller particulier du premier ministre, position du gouv., 1648, 1693-94

Responsabilité du ministre concernant sa déclaration, position du gouv., 1649, 1693-94

Responsabilité ministérielle et obligation de rendre des comptes concernant des déclarations faites

Position du leader du gouv., 1650-51, 1693-94

Position du ministre, 1651, 1693-94

Code d'éthique

Obligation du conseiller en éthique de rendre compte des conclusions relatives aux transgressions de la ministre, demande de communication des lignes directrices en matière d'éthique, position du gouv., 1066-67

Commerce international

Achat de véhicules, demande de précisions (F), 348

Changement de politique par rapport à une publication préélectorale, position du gouv., 621-24

Zones franches des Amériques, précisions (F), 665

Commission de la capitale nationale

Véhicules utilisant un carburant de remplacement (F), 934

Communications**Radio Canada International**

Annonce de sa fermeture

Demande de reconsidérer la décision gouv., 1284-85, 1458

Effet sur la localité de Sackville, au N.-B., position du gouv., 1285, 1458

Financement, état, position du gouv., 1467

Relance pour promouvoir notre rôle dans les affaires internationales, position du gouv., 1340

Sort des fréquences fermées, position du gouv., 1285

Société Radio-Canada

Temps d'antenne arbitraire accordé à deux événements, position du gouv., 1285

Conférence des premiers ministres

Garderies, question du financement, possibilité de son inscription à l'ordre du jour, position du gouv., 585

Ordre du jour

But de l'inclusion de la question constitutionnelle, position du gouv., 625-26

Demande de renseignements, 401

Taxe sur les produits et services, questions de l'harmonisation, possibilité de son inscription à l'ordre du jour, position du gouv., 585

Unité nationale, inscription à l'ordre du jour, position du gouv., 624-25

Conflits d'intérêts

Lobbyistes, influence sur le processus décisionnel du Cabinet, 857-58, 1431

Conseil canadien des normes

Utilisation de véhicules, demande de précisions (F), 810

Conseil du Trésor

-
- Achat de véhicules
 Demande de précisions (F), 404
 Demande de renseignements (F), 324
Fonction publique, égalité d'accès des minorités visibles, position du gouv., 1776
Incapacité des fonctionnaires fédéraux de protéger les renseignements de nature délicate, position du gouv., 1931, 2065
- Conseil privé, Bureau
 Effectif du premier ministre, taille, position du gouv., 1820
 Transfert de personnel des cabinets des ministres, position du gouv., 1720, 1779
- Constitution
 T.-N., référendum concernant l'enseignement, conditions de l'union, position du gouv., 187
- Construction de défense (1951) Limitée
 Véhicules fonctionnant avec des carburants de remplacement (F), 850
- Cornwallis Park Development
 Rap. du KPMG (F), 1235
 Renseignements (F), 1235
- Corporation commerciale canadienne
 Véhicules utilisant un carburant de remplacement (F), 848
- Corporation de développement des investissements du Canada
 Utilisation de véhicules, demande de précisions, 810
- Crédit agricole, Société
 Véhicules utilisant un carburant de remplacement (F), 848
- Défense nationale
 Achat de véhicules, demande de précisions (F), 704
 BFC Cornwallis, désignation comme centre de soutien de l'entraînement de la milice, position du gouv., 98, 286
 Cas du lieutenant Marsaw, de la Marine royale
 Existence d'autres empêchements à l'intervention du ministre, 1222
 Possibilité qu'un médiateur soit nommé, position du gouv., 1185-86
 Demande de réponse, 1222
 Cornwallis Park en N.-É., refus d'établir un centre d'instruction de la milice, position du gouv., 543, 844
 Défis socio-économiques auxquels le ministère fait face, possibilité de création d'un com. parlementaire mixte, position du gouv., 1400
- Enquête sur la Somalie
 Abrègement, répercussions des observations du président de la commission, position du gouv., 1509-10
 Interruption, indépendance de la commission, position du gouv., 1510-11
 Témoignage du major Armstrong, écourtement de l'enquête, position du gouv., 1756
- Fonctionnement de véhicules, demande de précisions (F), 704
- Forces armées canadiennes
 Création de comités d'examen (F), 2136
 Rap. du ministre au premier ministre sur l'état actuel, position du gouv., 1820, 1844
- Hélicoptères EH-101

- Achat de ces hélicoptères pour remplacer les Sea King et les Labrador (F), 2091
- État des appareils qui font partie du parc aérien et qui auraient été remplacés par l'appareil EH-101 (F), 2091
- Hélicoptères Sea King, remplacement, position du gouv., 1755
- N.-É., compressions dans le financement des unités d'entraînement de la milice, position du gouv., 147
- Recherche et sauvetage
 - Hélicoptères de remplacement, programme
 - Choix du fournisseur, position du gouv., 1846
 - Décision de reporter l'achat, position du gouv., 78-79, 586
 - Demande de mise à jour, 1755
 - Demande de réponses aux questions inscrites au *Feuilleton*, 894
 - Efficacité du modèle choisi, 348, 841
 - Retard dans le remplacement, paramètres à considérer lors d'une future décision, q., 123-24, 286
 - Situation, demande de renseignements, 1511
 - Invitation lancée au ministre d'accompagner l'équipage dans une mission, position du gouv., 79
- Somalie
 - Com. spécial du Sénat chargé d'étudier l'affaire somalienne
 - Breffage des éventuels témoins par l'équipe de liaison, position du gouv., 2040-41
 - Demande de rap., 2041
 - Fin des travaux, position du leader du gouv., 2041
 - Impact de l'incident sur la communauté somalienne au Canada, position du gouv., 428, 858
 - Voir aussi* Enquête sur la Somalie *sous cette rubrique*
- Somalie, déploiement du Régiment aéroporté du Canada, caractère adéquat de la réaction de la chaîne de commandement, mot. visant à renvoyer la question au com. Affaires étrangères, demandes de réponse, 1675-76, 1676
- Sous-marins britanniques, possibilité d'achat, position du gouv., 627
- Valcartier, Centre de soutien de l'entraînement de la milice (F), 850
- Demandes de réponses, 1458, 1513
- Développement des ressources humaines
 - Assurance-chômage, réforme
 - Com. spécial pour étudier le projet de loi sur l'assurance-emploi, demande de formation, 42-43
 - Position du gouv., 81-82
 - Réitération de la demande, position du gouv., 124-25
 - N.-B., incitation au ministre à la modération vis-à-vis les bénéficiaires, 82
 - Projet de loi sur l'assurance-emploi, étude anticipée
 - Demande, position du gouv., 99-100
 - Possibilité pour l'opposition de l'entreprendre, position du gouv., 99
 - Projet de rap. sur un am. législatif, authenticité, position du gouv., 80-81
- Chômage, taux
 - Bilan de la création d'emplois, position du gouv., 1691
 - Demande de réponse, 1822-23
 - Chez les jeunes

-
- Demande de mise à jour, 1823
Résultats en matière de création d'emplois, position du gouv., 1794-95
Comparaison avec d'autres pays industrialisés, demande concernant le délai de la réponse, 1720, 1898
Nouveau-Brunswick
Possibilité d'une nouvelle initiative fédérale, position du gouv., 2130
Programmes de création d'emplois possibles, position du gouv., 1844-45
Pourcentage d'emplois créés en N.-É., 1720
Création d'emplois
Bilan, position du gouv., 41-42, 211
Conférence des premiers ministres, demande de précisions, 164
Programme d'infrastructure, efficacité, position du gouv., 685
Déficit, réduction à tout prix, effets sur les pauvres, les sans-emplois et les jeunes, position du gouv., 1929-30
Formation de la main-d'oeuvre, transfert aux provinces des fonds et de la responsabilité, position du gouv., 100-01
Commentaires du ministre, position du gouv., 82-83
Garderies
Manquement aux promesses préélectorales sur le financement, position du gouv., 1795
Retrait du financement antérieurement offert aux provinces, position du gouv., 585
Main-d'oeuvre, ententes entre le gouv. fédéral et la province de Québec, position du gouv., 1648
Pauvreté, réduction, efforts déployés par le gouv., position du gouv., 1823-24
Projets d'infrastructure possibles au N.-B., position du gouv., 1821, 2091
Voir aussi Ministère du Développement des ressources humaines
Droits de la personne
Action positive, formation d'un com. sénatorial, demande de réponse, 584-85
Chine, visite du commissaire fédéral, remarques rapportées par les médias, position du gouv., 838
Chine et autres pays, politique actuelle, position du gouv., 1649
Convention de l'Organisation des États américains, signature, position du gouv., 545, 920
Dissident, prolongation de l'incarcération, position du gouv., 838
Entreprises canadiennes faisant affaire outre-mer, remise à l'étude du mode de sélection utilisé pour les protéger, position du gouv., 80, 267
Fondation canadienne des relations raciales, création, demande de mise à jour, 101, 431
Indemnités versés à des Canadiens en réparation pour des injustices commises dans le passé, position du gouv., 1822
Lien entre l'aide canadienne et le respect des droits de la personne et les dépenses militaires dans les pays bénéficiaires, 1285, 1457-58
Minorités visibles et la fonction publique du Canada, rap. à la Commission canadienne des droits de la personne, r. du gouv., 1676
Nations Unies, coparrainage d'une résolution sur la Chine
Changement, position du gouv., 1866-67
Décision de ne pas coparrainer la résolution
Demande de précisions sur l'à-propos de la décision du gouv., 1927-28
Message que cela envoie aux autres pays, position du gouv., 1928

- Relations sino-taiwanaises, état actuel
 Recours aux forums multilatéraux pour transmettre les inquiétudes du Canada, position du gouv., 79
 Sanctions commerciales, reconsidération, position du gouv., 80
 Rwanda, situation des réfugiés, report des réponses du gouv. à l'évolution de la solution, 2063
 Salman Rushdie, persécution iranienne contre l'écrivain, rôle du Canada au processus de médiation, position du gouv., 23
- Droits de l'homme
 Refus de coparrainer la résolution sur la Chine aux Nations Unies, position du gouv., 1895-97
- Économie
 Banque du Canada, déclarations du gouverneur, position du gouv., 323
 Contribuables, initiatives budgétaires, position du gouv., 1530-31
 Création d'emplois, incidence du niveau des charges sociales, position du gouv., 1629-30
 Dette, réduction, objectifs possibles, position du gouv., 1756
 Emploi chez les jeunes
 Création, position du gouv., 1531-32
 Préoccupations mentionnées au premier ministre lors du forum télévisé, position du gouv., 1336-37
 Faillites, nombre croissant, position du gouv., 2064
 Forum télévisée, préoccupations soulevées par des Canadiens, position du gouv., 1309-10
 Hausses d'impôt décrétées par le gouv. libéral
 On demande au ministère des Finances de faire une étude, 1532
 Position du gouv., 1530
 Industrie agricole, relevé des compressions dans les programmes destinés à cette industrie, position du gouv., 1532-33, 1990
 Paiements de transfert aux provinces, réduction, incidence sur les pauvres, position du gouv., 2064-65
 Programmes d'infrastructure, demande de statistiques sur les emplois créés, 1630
 Taux de chômage, état du programme de création d'emplois, position du gouv., 1487-88
 Taux d'emploi, stagnation, position du gouv., 2064
- Élections Canada
 Publicité électorale, limitation, décision de la Cour d'appel de l'Alberta, possibilité d'un appel devant la Cour suprême du Canada, position du gouv., 703, 847
 Réforme des dispositions législatives électorales, non-respect des promesses préélectorales, position du gouv., 2024
 Réforme des lois électorales, défaut de réunion du com. des Communes, position du gouv., 2024
- Emploi
 Entrée au Canada d'immigrants qualifiés pour combler des postes de haute technologie, position du gouv., 1808-09
- Énergie
 Office national de l'énergie
 Indépendance, position du gouv., 1024
 Tracé du gazoduc au large de la N.-É., influence du premier ministre sur la décision de l'Office, position du gouv., 1024-25, 1286

-
- Route pour le transport du gaz naturel extracôtier, préférence du premier ministres, position du gouv., 1023-24
- Tracé du gazoduc extracôtier du Canada atlantique
- Préférence du premier ministre, position du gouv., 1172-73, 1233-34
 - Rôle du Cabinet dans la prise de décision, position du gouv., 1170-71
- Énergie atomique du Canada limitée
- Réacteurs CANDU, vente à la Chine
- Application des normes en matière d'environnement et de sécurité, position du gouv., 1173, 1633
 - Demande de renseignements sur les sauvegardes, 1127-28
 - Exactitude des reportages, demande de précisions, 1397
 - Poursuites des négociations entre les deux parties, position du gouv., 1486-87, 1665
- Véhicules utilisant un carburant de remplacement (F), 848
- Enseignement postsecondaire
- Baisse des inscriptions aux universités et collèges canadiens, possibilité d'augmenter le financement et de rétablir le programmes Bourses Canada, 2133-34
 - Étudiants hors province, augmentation des frais de scolarité par certaines provinces, éventualité de l'abrogation des ententes interprovinciales, position du gouv., 1232-33, 1651-52
 - Frais de scolarité dans tous les établissements postsecondaires, demande de renseignements, 1233
- Environnement
- Air et eau, normes relatives à la qualité, engagement de financer les programmes, position du gouv. (F), 1633
 - Anciennes bases militaires américaines, indemnisation de la dépollution, position du gouv., 1864-65
 - Banff Centre, utilisation pour le camp d'entraînement de la Ligue des Cadets de l'Armée, position du gouv., 1867-68
 - Bow Valley, étude, création d'un secteur de migration protégé, état critique du camp d'entraînement de la Ligue des Cadets de l'Armée, position du gouv., 2042-43
 - Dangers pour la faune de la pollution atmosphérique par le mercure, position du gouv., 1845-46
 - Doubles emplois inutiles dans le processus d'évaluation, 2088
- Énergie atomique du Canada limitée
- Coût d'acquisition du plutonium excédentaire produit aux É.-U. et ailleurs pour alimenter en combustible les centrales nucléaires, position du gouv., 1338-39
 - Exploration d'autres méthodes d'alimentation des centrales nucléaires, position du gouv., 1339, 1989
- Gaz à effet de serre, réduction des échappements, établissement de normes nationales, position du gouv., r. (à une q. de la session précédente), 1777-78
- Malpeque, dans l'Î.-P.-É., retard dans l'enlèvement du sable bloquant le port, position du gouv., 376
- Plutonium
- Politique de non-prolifération, rôle de divers ministères fédéraux, position du gouv., 1398-99, 1989
 - Proposition d'importation d'excédents de plutonium des É.-U. et d'ailleurs, position du gouv., 1337-38, 1827-28
- Politique sur les questions environnementales, source ministériel, position du gouv., 1468

- Pollution atmosphérique transfrontière, plan d'action visant la réduction, absence de nouveaux objectifs, position du gouv., 1987
- Pollution par la manganèse à Hamilton, en Ontario, niveau, position du gouv., 977
- Qualité d'air, normes, traités signés avec les É.-U., demande de précisions, 1987
- Région des lacs expérimentaux, réduction du financement, position du gouv., 682-83, 1129-30
- Usines de fabrication de particules orientées
 - Ajout à l'étude environnementale des conséquences pour le Manitoba, position du gouv., 1129
 - Manitoba et en Saskatchewan, motifs de la décision du ministre fédéral, demande de précisions, 976
- Équité en matière d'emploi, Loi
 - Modifications promises par le ministre, position du gouv., 684, 847
- Essence à base de manganèse, additifs
 - Questions posées au com. Énergie, environnement et ressources naturelles, demande de présentation d'un rap. provisoire, 1598-99
- Expansion des exportations, Société
 - Véhicules utilisant un carburant de remplacement (F), 848
- Expositions universelles
 - Participation du Canada aux expositions de Lisbonne et de Hanovre, 1065-66, 1272
- Femmes, colloque sur la santé
 - 1^{re} conférence Canada—États-Unis, exclusion de sénateurs progressistes-conservateurs, position du gouv., 836, 977
 - Demande de réponse, 932
- Finances
 - Achat de véhicules, demande de renseignements (F), 286
 - Budget, recours à un cabinet d'experts en communications aux fins de publicité, position du gouv., 1597-98
 - Crédit-bail automobile, entrée possible des banques dans ce secteur, position du gouv., 165
 - Rap. du Vérificateur général, origine des fonds affectés au dépassement des coûts des projets, position du gouv., 1260-61
- Finances nationales
 - Dépenses ministérielles, écarts concernant la réduction promise, position du gouv., 1846
 - Imputation des coûts de programmes et des arrangements juridiques aux bons exercices financiers, position du gouv., 2022-23
 - Inadéquation entre les promesses préélectorales et les comptes publics, position du gouv., 1025, 1693
 - La Confédération, Compagnie d'assurance-vie, faillite, pertes estimatives, position du gouv., 1049, 1535
 - Demande de réponse, 1458, 1513
- Garde côtière canadienne
 - N.-B., cessation du subventionnement des travaux de dragage dans le port de Saint John, position du gouv., 148, 237
- Garderies, programme national
 - Divergence entre les déclarations des ministres fédéral et provinciaux, position du gouv., 39, 431
- Grand Toronto

-
- Justification de la mise oeuvre hâtive du projet, position du gouv., 704
Réaménagement des terrains de l'ex-BFC Downsview, rôle du ministre de la Défense, position du gouv., 704, 1556
- Gendarmerie royale du Canada
Véhicules fonctionnant avec des carburants de remplacement (F), 850
- Grand Toronto
Absence de députés fédéraux à une réunion du Conseil du Toronto métropolitain, 1221
- Île-du-Prince-Édouard
Centre TPS de Summerside, employés, demande de précisions (F), 810
- Immigration
Expulsion d'un membre présumé d'une organisation terroriste, déclaration de la Cour fédérale du Canada, 547-48
Requérants ayant un casier judiciaire, délivrance de permis d'entrée, position du gouv., 585-86, 846
Trafiquant de drogues, refus d'un juge fédéral d'ordonner l'expulsion, position du gouv., 1068, 1826
- Jeunes, initiative d'emploi
Création d'emplois à temps pour les nouveaux diplômés, position du gouv., 1512-13
Proportion d'argent frais dans le total annoncé, position du gouv., 1512, 1989-90
- Jeunesse, Groupe de travail, composition (F), 1665
- Juge Arbour, décret la concernant, demande de renseignements, 944, 977-78
- Juges, Loi
Modifications apportées à cette loi, expiration du décret concernant la juge Arbour, position du gouv., 1068, 1158
- Justice
Achat de véhicules, demande de précisions (F), 810
Accusations d'usage impropre de fonds par le ministre
Description des services fournis, position du gouv., 1572-73
Possibilité de la tenue d'une enquête de la GRC, position du gouv., 1554
- Airbus, vente des avions à Air Canada
Allégations de complot visant à frauder le gouv. fédéral
Approbation de l'enquête, implications, position du gouv., 343-46
Approbation de l'enquête, niveau hiérarchique de la décision, position du gouv., 321
Approbation de l'enquête, position du gouv., 320-21
Connaissance qu'en avaient certains ministres, demande de précisions, 664, 1130
Demande de réponse, 1089
Source d'information fournie par une réponse différée, position du gouv., 1472-73, 1721
Démarches pour s'informer auprès du gouv. suisse, fondement de la procédure suivie, position du gouv., 839
Lettre envoyée aux autorités suisses, position du gouv., 347
Possibilité d'étendre l'enquête, position du gouv., 346
Requête en prolongation du délai pour déposer la défense dans le procès en libelle, implications du communiqué de presse, position du gouv., 346-47
Rôle de la Gendarmerie royale du Canada dans l'enquête, position du gouv., 320

- Droits des particuliers, risque, position du gouv., 379-80
- Airbus, vente des avions à Air Canada, enquête
 - Action civile en diffamation
 - Cour supérieure du Québec, incompétence territoriale, position du gouv., 525, 843
 - Invocation de la Loi sur la preuve au Canada, position du gouv., 477-79
 - Possibilité d'une enquête publique, position du gouv., 1485-86
 - Possibilité que l'action en diffamation ne mine l'enquête sur la vente d'avions, position du gouv., 662-63
 - Prolongation du délai pour déposer la défense, effet sur le demandeur du retard qui en résulte, position du gouv., 376-77
 - Autorisation de correspondre avec les autorités suisses, procédure à suivre, position du gouv., 545-46
 - Autorités policières, supervision, position du gouv., 479
 - Autorités suisses, notification des derniers développements, sanctions disciplinaires prises à l'encontre des fonctionnaires fautifs, position du gouv., 1452-53, 1633
 - Citoyens, protection des droits de la personne, position du gouv., 430
 - Communauté d'intérêts du gouv. et de la GRC, position du gouv., 429-30
 - Décision du ministre de demander le report du procès, facteurs entrant en ligne de compte, position du gouv., 479-80, 842
 - Entrevues effectuées par la GRC, dates et conduite, position du gouv., 428-29
 - État d'avancement de l'enquête de la GRC, position du gouv., 1758
 - GRC (F), 2136
 - Instructions aux avocats du solliciteur général, provenance, demande de renseignements, 429
 - Ministre de la Justice
 - Certaines démarches du ministre auprès d'une journaliste, 684
 - Démarche alléguée du ministre auprès d'une journaliste, demande de réponse, 685
 - Rôle en tant qu'instigateur de l'enquête, identité du traducteur de la lettre envoyée aux autorités suisses, demande de précisions, 681-82
 - Mise en accusation, motifs du choix, position du gouv., 868-69
 - Procédure suivie pour communiquer avec les gouv. étrangers, demande de précisions, 682
 - Raison de l'embauche d'un avocat pour organiser les relations publiques de la Gendarmerie royale du Canada, position du gouv., 402
 - Reconnaissance de faute de la part des enquêteurs, position du gouv., 401-02
 - Règlement à l'amiable dans l'action en libelle diffamatoire, possibilité
 - Propos du premier ministre, 663
 - Position du gouv., 662
 - Représentants du gouv.
 - Étendues des connaissances, demande de renseignements, 429
 - Responsabilité, position du gouv., 430
- Armes à feu
 - Contestation de la Loi aux termes de la Constitution, état de la poursuite, position du gouv., 2040
 - Frais engagés jusqu'à présent pour mettre en place le registre, demande de précisions, 2040
- Document déposé dans un procès, suppression par le Conseil privé, position du gouv., 1663

-
- Enquêtes policières, fondement de la déclaration concernant la non-ingérence politique, position du gouv., 664
- Frais juridiques des fonctionnaires et des ministres actuels et passés, demande dépôt des lignes directrices du Conseil du Trésor concernant ces frais, 1380
- Garde et accès, com. mixte spécial
- Calendrier de mise en oeuvre, 1720-21, 1828
 - Demande de réponse, 1797
 - Mise sur pied du com., 2042
- Libération conditionnelle anticipée, abrogation de la disposition prévoyant l'admissibilité des meurtriers, déclarations contradictoires du ministre, position du gouv., 122-23
- Ministre de la justice, pouvoir discrétionnaire relatifs aux accusations portées contre des fonctionnaires, position du gouv., 1260
- Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien
- Accusations portées contre l'ancien ministre en contravention des lignes directrices, notamment le Conseil du Trésor, position du gouv., 1259-60
 - Appui accordé à la demande de paiement des frais juridiques de l'ancien ministre, demande de renseignements, 1380-81
 - Demande d'engagement pour indemniser l'ex-ministre, position du leader du gouv., 1260
 - Frais juridiques de l'ancien ministre, montant, demande de renseignements, 1381
 - Montant des honoraires juridiques dus, demande de complément d'information, 1797
 - Refus de faire assumer par le ministère les frais juridiques de l'ancien ministre, opinion juridique d'un ancien juge de la Cour suprême, position du gouv., 1429-30
 - Refus du ministre de la Justice de payer les frais juridiques de l'ancien ministre, position du gouv., 1259, 1379-80
 - Demandes de réponse, 1365-66, 1795-96, 2065
 - Différence avec le traitement accordé à d'autres accusés, position du gouv., 2087
 - Nouvelle demande de réponse, 2024-25
 - On insiste à nouveau pour avoir une réponse, 2041
- Port de Halifax, navire taiwanais, certains actes illégaux perpétrés en haute mer, position du gouv., 453-54, 958-59
- Présumés criminels de guerre
- Domiciliés au Canada, position du gouv., 1533
 - Existence de ressources adéquates pour traduire ces criminels en justice, position du gouv., 1533-34, 1652-53
- Utilisation de véhicules, demande de précisions (F), 810
- Lait, Commission canadienne
- Véhicules utilisant un carburant de remplacement (F), 848
- Langues officielles
- Collège militaire royal de Kingston, demande de dépôt du rap. sur le statut bilingue, 1650
- Loi américaine Helms-Burton, position du gouv. (F), 848
- Manitoba
- Évaluation environnementale fédérale des projets forestiers, position du gouv., 1129
 - Inondations dans les Prairies
 - Motif valable pour écarter le déclenchement des élections, position du gouv., 2132

- Nécessité d'étudier le phénomène environnemental, position du gouv., 2132
 Modification de la formule en vue d'une indemnisation accrue des mesures préventives nécessitées par la crue de la rivière Rouge, 2131-32
- Marine Atlantic Inc.
 Nombre total de véhicules et le nombre de véhicules utilisant un carburant de remplacement (F), 849
- Ministères
- Affaires étrangères, achat de véhicules, pourcentage utilisant un carburant de remplacement (F), 588
- Affaires indiennes et nord canadien, véhicules utilisant un carburant de remplacement (F), 848
- Affaires intergouvernementales, achat de véhicules, pourcentage utilisant un carburant de remplacement (F), 587
- Agriculture et Agroalimentaire, achat de véhicules, pourcentage utilisant un carburant de remplacement (F), 587
- Citoyenneté et Immigration, achat de véhicules, pourcentage utilisant un carburant de remplacement (F), 587
- Développement des ressources humaines
 Achat de véhicules, pourcentage utilisant un carburant de remplacement (F), 587
 Situation de la flotte en ce qui a trait aux carburants de remplacement (F), 267
- Diversification de l'économie de l'Ouest, achat de véhicules
 Demande de précisions (F), 665
 Demande de renseignements (F), 324
- Environnement, véhicules utilisant un carburant de remplacement (F), 847, 1573
- Finances, achat de véhicules, demande de précisions (F), 404
- Industrie
 Achat de véhicules, pourcentage utilisant un carburant de remplacement (F), 587
 Véhicules utilisant un carburant de remplacement (F), 848
- Patrimoine canadien, nombre véhicules utilisant un carburant de remplacement (F), 848
 Nombre total de véhicules, 848
- Pêches et Océans, achat de véhicules, pourcentage utilisant un carburant de remplacement (F), 587
- Ressources naturelles, achat de véhicules, pourcentage utilisant un carburant de remplacement (F), 587
- Santé, véhicules consommant des carburants de remplacement (F), 1158
- Solliciteur général, achat de véhicules, pourcentage utilisant un carburant de remplacement (F), 587, 588
- Transports, achat de véhicules, pourcentage utilisant un carburant de remplacement (F), 587
- Travail
 Achat de véhicules, pourcentage utilisant un carburant de remplacement (F), 587
 Situation de la flotte en ce qui a trait aux carburants de remplacement (F), 267
- Travaux publics et Services gouvernementaux, achat de véhicules, pourcentage utilisant un carburant de remplacement (F), 587
- Monnaie royale canadienne
 Attribution d'un marché à une entreprises américaine pour frapper une pièce de monnaie canadienne, position du gouv., 560, 845

-
- Pièce de deux dollars, couverture médiatique (F), 587
Véhicules fonctionnant avec des carburants de remplacement (F), 850
- Multiculturalisme
Fondation canadienne des relations raciales
Création, position du gouv., 1023
Membres du conseil d'administration, demande de précisions concernant la nomination, 1023
- Nations Unies
Haïti, maintien de la paix, rôles et responsabilités du contingent canadien, position du gouv., 145-47
- Nature, Musée canadien
Nombre total de véhicules et le nombre de véhicules fonctionnant avec des carburants de remplacement (F), 849
- Patrimoine canadien
Exceptions culturelles inscrites dans l'Accord de libre-échange nord-américain, efficacité, position du gouv., 1467-68
Francophones hors Québec, effets des mises à pied sur les droits constitutionnels, 1366, 1458
Politique sur les questions culturelles
Paramètres du com. parlementaire proposé, position du gouv., 1488-89
Source ministérielle
Efficacité des exemptions culturelles prévues dans l'Accord de libre-échange nord-américain, demande de réponses, 1536
Position du gouv., 1467
Projet de comité parlementaire de la politique culturelle, connaissance qu'a eue la ministre d'une initiative précédente du Sénat, position du gouv., 1473
Radio Canada International, décision de ne pas fermer, plan de financement, position du gouv., 1401
Recommandations du rap. sur l'Office national du film, la Société Radio-Canada et Téléfilm Canada, 21
- Société Radio-Canada
Abolition de postes, écart dans le nombre annoncé par la ministre Sheila Copps, position du gouv., 1399
- Compressions budgétaires
Portée des compressions, dépenses minimales du gouv. par comparaison à celles d'autres pays occidentaux, position du gouv., 1399-1400
Propos du ministre sur les compressions précédentes à la société, position du gouv., 1366
Répercussions défavorables sur les institutions culturelles, position du gouv., 1400, 1489-90
Éventuelle privatisation, position du gouv., 1399
Financement, réduction, abrogation d'une promesse électorale, position du gouv., 1465-66
Livre blanc, possibilité, position du gouv., 1401-02
Plans d'avenir, position du gouv., 1401, 1489-90
- Voir aussi* Ministères
- Pauvreté au Canada
Parution des dernières statistiques, position du gouv., 1171, 1535
- Pauvreté chez les enfants
Initiative annoncée dans le récent budget, demande du calendrier de son commencement, 1631-32

Nombre prévu d'enfants visés par l'initiative, position du gouv., 1757

Taux de chômage, incidence sur la situation des enfants, 1757

Pêches

Malpeque, dans l'Î.-P.-É., disponibilité des fonds pour éventualités pour aider les pêcheurs de homard, position du gouv., 376, 377-78, 560, 841

Stratégie du poisson de fond de l'Atlantique

Aide pour les travailleurs mis à pied, demande de statistiques, 845-46

Commentaires du consultant, position du gouv., 845-46

Effondrement de la pêche dans l'Atlantique, dispositions à long terme de la stratégie en faveur des travailleurs mis à pied, position du gouv., 845-46

Pêches et océans

Achat de véhicules, demande de précisions (F), 306

Capture d'épaulards par des pêcheurs japonais, possibilité d'une note diplomatique, position du gouv., 1692

C.-B., disponibilité de fonds de recyclage pour les pêcheurs déplacés à cause du plan Mifflin, position du gouv., 1759-60

Conseils donnés par le ministère pour éviter les évaluations environnementales, position du gouv., 2087-88

Initiative gouv., rap., impact sur le Canada Atlantique, politique du gouv., 702-03, 847

Institut de recherche sur les eaux douces, réduction du financement, position du gouv., 163

Malpeque, dans l'Î.-P.-É., fonds d'urgence destiné à aider les pêcheurs de homard, demande de réponse, 560

Maritimes, survie des ports de pêche, demande de précisions sur le rap. du consultant, position du gouv., 702, 847

Ministre et pêcheurs de l'Atlantique, possibilité d'une réunion, position du gouv., 21-22

Pêcheurs dans les Maritimes, manifestations, état des projets de loi pertinents à venir, 123

Plan d'action Canada—Union européenne, échec, refus d'abroger la Loi sur la protection des pêches côtières, position du gouv., 1050, 1130

Plan Mifflin, imposition du plan sans faire les études nécessaires, position du gouv., 454, 664-65

Poisson de fond

Exportation de la N.-É. aux É.-U., dispositions de l'ALENA (F), 665

Stratégie du poisson de fond de l'Atlantique, commentaires du consultant, position du gouv., 703, 845-46

Poisson de la N.-É., exportation, demande de réponse à une q. inscrite au *Feuilleton*, 233-34

Secteur de la pêche dans l'Atlantique, permis de pêche (F), 848

Surveillance des appels téléphoniques

De parlementaires, directive du ministre, position du gouv., 1231, 1382

Dépôt des documents pertinents, 1232

De parlementaires par le personnel du ministre, possibilité d'obtenir des réponses aux questions de cette façon, 1232, 1382

Des étrangers, position du gouv., 1231-32, 1382

Petro-Canada Limitée

Nombre de véhicules et le nombre de véhicules utilisant un carburant de remplacement (F), 848

Peuples autochtones

-
- Alphabétisation des jeunes dans les réserves, 1988
- Commission pour le règlement des revendications territoriales, promesse de mise sur pied, position du gouv., 1988
- Commission royale des peuples autochtones, rap.
- Calendrier de mise en oeuvre des recommandations, position du gouv., 1758-59
- Coût de la commission par article courant de dépense (F), 1760
- Droits de la personne, mise en application des recommandation de la commission, position du gouv., 1987
- Efficacité de la mise en oeuvre de mesures avant la présentation d'une réponse aux recommandations, r. du gouv., 1759
- Possibilité d'une rencontre avec le premier ministre et les dirigeants autochtones, position du gouv., 1759
- Recommandation sur la constitution d'un forum, position du Sénat, 1897
- Recommandations, position du gouv., 1511-12
- Loi sur les Indiens, processus de consultation sur les modifications, demande de précisions, 1987
- Promesses faites avant les élections, respect, position du gouv., 1986
- Pilotage de l'atlantique, Administration
- Nombre de véhicules et le nombre de véhicules utilisant un carburant de remplacement (F), 849
- Pilotage des Grands Lacs, Administration
- Nombre de véhicules et le nombre de véhicules utilisant un carburant de remplacement (F), 849
- Pilotage des Laurentides, Administration
- Nombre de véhicules et le nombre de véhicules utilisant un carburant de remplacement (F), 849
- Pilotage du Pacifique, Administration
- Nombre de véhicules et le nombre de véhicules utilisant un carburant de remplacement (F), 849
- Poisson d'eau douce, Office de commercialisation
- Véhicules utilisant un carburant de remplacement (F), 848
- Port de Halifax, Société
- Nombre total de véhicules et le nombre de véhicules utilisant un carburant de remplacement (F), 849
- Port de Montréal, Société
- Nombre total de véhicules et le nombre de véhicules utilisant un carburant de remplacement (F), 849
- Port de Québec, Société
- Nombre total de véhicules et le nombre de véhicules utilisant un carburant de remplacement (F), 849
- Port de Prince Rupert, Société
- Nombre total de véhicules et le nombre de véhicules fonctionnant avec des carburants de remplacement (F), 849
- Port de Saint John, Société
- Nombre total de véhicules et le nombre de véhicules fonctionnant avec des carburants de remplacement (F), 849
- Port de St. John's, Société
- Nombre total de véhicules et le nombre de véhicules fonctionnant avec des carburants de remplacement (F), 849

Port de Vancouver, Société

Nombre total de véhicules et le nombre de véhicules fonctionnant avec des carburants de remplacement (F), 849

Ports, Société canadienne

Nombre total de véhicules et le nombre de véhicules utilisant un carburant de remplacement (F), 849

Postes, Société canadienne

Véhicules fonctionnant avec des carburants de remplacement (F), 850

Premier ministre

Bureau, conseiller personnel, rôle dans les enquêtes sur les transgressions des ministres, position du gouv., 931

Cabinet du premier ministre, évaluation des libéraux relativement aux promesses préélectorales, position du gouv., 1400

Manitoba, véracité des propos adressés aux étudiants, position du gouv., 1271-72

Prêts aux étudiants, programme canadien

Étudiants québécois qui font des études hors de la province, réduction des prêts, position du gouv., 560-61

Programme d'infrastructures

Impact sur l'industrie de la construction, position du gouv., 837-38

Projets réalisés, exactitude de la liste, opportunité de certaines subventions, position du gouv., 1396-97

Demande de réponse, 1426

Prolongation possible dans l'attente du rap. d'évaluation du vérificateur général, position du gouv., 870-71

Projet de loi C-12. *Voir* Assurance-emploi

Québec

Société distincte, mot., demande d'un avis juridique sur l'interprétation du libellé, position du gouv., 1089-90

Sondage favorisant la souveraineté, dévoilement, position du gouv., 125

Queens Quay West Lands Corporation

Véhicules fonctionnant avec des carburants de remplacement (F), 850

Questions prises en délibéré de la 1^{re} session

Réponses en suspens de la 1^{re} session, demande de réponses, 274

Voir aussi Réponses différées aux questions orales

Recensement Canada

Travailleurs contractuels, critères de sélection, position du gouv., 322

Relations Canada--États-Unis

Blanchard, M. James, ancien ambassadeur des É.-U. au Canada, date du remplacement, position du gouv., 165

Loi Helms-Burton sur les relations avec Cuba en matière de commerce et d'aide

Effet, position du gouv., 83, 404

Projet de loi d'initiative parlementaire faisant réplique à cette loi, position du gouv., 976

Relations canado-américaines

Accord de libre-échange nord-américain

-
- Droits antidumping, renégociation sur les mécanismes de règlement des différends, position du
gouv., 1865-66
Premier ministre, position actuelle, 1866
- Relations entre le Canada et la Chine
Dissident Wang Dan, procès et incarcération, position du gouv., 1127, 1456-57
- Droits de la personne
Opinion des partenaires commerciaux et son influence sur la politique actuelle, position du gouv.,
1847-48
Politique actuelle, position du gouv., 1846-47
- Relations raciales, Fondation canadienne
Détails concernant sa création, demande de faits nouveaux, 858, 1158
Établissement, nomination d'un président, composition du conseil d'administration et financement
de la fondation (F), 848
Voir aussi Droits de la personne
- Relations sino-canadiennes
Droits de la personne et relations commerciales, politique du gouv., 524-25, 843
Hong Kong, sa rétrocession à la Chine en 1997, droits de la personne, 561, 845
- Réponses à des questions au *Feuilleton*, demande de réponses, 1513
- Réponses différées aux questions orales, 211-13, 237, 267, 285-86, 404, 430-31, 480-81, 547-50,
586, 665-65, 837-47, 858-59, 893, 920, 958-59, 977-78, 1025-26, 1089-90, 1128-
30, 1158, 1174, 1233-35, 1272, 1286, 1312-13, 1382-83, 1431-32, 1455-58,
1474-75, 1489-90, 1513, 1535-36, 1556, 1632-33, 1651-53, 1665, 1693-94, 1721,
1777-79, 1810, 1824-28, 1848, 1898, 1988-90, 2027-28, 2043-44, 2065, 2090-91,
2135-36
- Questions de la session précédente, délai d'attente, position du gouv., 165-66
Voir aussi Questions prises en délibéré de la 1^{re} session
- Ressources humaines. *Voir* Développement des ressources humaines
- Ressources naturelles
Achat de véhicules, demande de renseignements (F), 286
Centre canadien de fusion magnétique, fermeture, position du gouv., 232-33, 480-81
- Revenu national
Achat de véhicules, demande de renseignements (F), 286
Fonds de développement communautaire, possibilité de les considérer comme des investissements
des cotisations à un REER, position du gouv., 262, 839
Demande de réponse, 378
Impôt sur le revenu, mise en oeuvre des modifications à la Loi, rap. du vérificateur général, position
du gouv., 304, 839-40
Utilisation de véhicules, demande de précisions (F), 810
- Santé
Aînés, compressions du ministre dans les et services, demande de précisions, 2041-42
Approvisionnement en sang, sécurité
Contestation de l'interdiction décrétée par la Croix-Rouge concernant les dons dirigés, position
du gouv., 162-63

- Enquête de la GRC sur la destruction de documents pertinents par des fonctionnaires du ministère, position du gouv., 1474
- Établissement proposé d'un système national selon les recommandations de la Commission Krever, position du gouv., 1534, 1778-79
- Position des ministres de la Santé concernant la protection du système, 1428, 1490
- Position du gouv., 189-90
- Renvoi présenté par la Société de la Croix-Rouge à la Cour suprême du Canada, possibilité du financement des actions en justice intentées par les groupes de consommateurs, position du gouv., 1473-74, 2135
- Victimes du sang contaminé qu'aurait fourni la Croix Rouge
- Financement des frais juridiques, position du gouv., 1631
- Soins à donner à ces victimes, influence des tactiques juridiques, position du gouv., 1630-31, 2136
- Cancer du sein, recherche, jumelage des fonds du secteur privé, position du gouv., 1931
- Cap-Breton, caractère permanent des étangs bitumineux, réduction du financement d'une étude de suivi du cancer à l'Université Dalhousie, position du gouv., 1488, 1848
- Drogues, recommandation du com. Affaires juridiques et constitutionnelles visant l'examen conjoint des politiques en matière de drogues, position du gouv., 1596-97
- Femmes, hausse de l'incidence du cancer du poumon, position du gouv., 1664
- Forum national sur la santé
- Et Fonds de recherche en services de santé, nécessité de les financer, position du gouv., 96-97, 212-13
- Raison du changement du délai pour présenter ses rapports, position du gouv., 97, 212-13
- GRC, industrie du tabac, position du gouv. (F), 847
- Hémophiles, risques d'être infectés par des produits sanguins contaminés, position du gouv., 2132-33
- Hôpital Montfort d'Ottawa, fermeture
- Transfert des paiements aux provinces, conséquences des compressions budgétaires, position du gouv., 1649-50
- Hormone de croissance bovine, décision de l'OCDE d'interdire la vente, étiquetage des produits contenant cette hormone, position du gouv., 83, 548-49
- Lignes directrices à l'intention des fournisseurs de soins palliatifs, position du gouv., 1809
- Loi antitabac, observations du ministre au sujet de la contestation de la loi devant les tribunaux, position du gouv., 2129
- Paiements de transfert aux provinces, compressions, position du gouv., 1310-11, 1535-36
- Publicité de commandite, engagement pris par le ministre et le premier ministre de modifier la nouvelle loi antitabac, position du gouv., 2063
- Refus du premier ministre de communiquer des documents du Cabinet à la Commission d'enquête sur le système d'approvisionnement sanguin, position du gouv., 1311-12
- Substances, plans à venir prévoyant l'interdiction ou la restriction, position du gouv., 1928-29
- Tabac, Loi, engagement du ministre et du premier ministre de modifier la nouvelle loi, position du gouv., 2025-26
- Tabac, produits

-
- Projet de loi sur les restrictions relatives à ces produits, son état d'avancement, position du
gouv., 1664-65
- Propos du ministre sur le contenu, recours à des consultants en relations publiques, position du
gouv., 1573
- Tabac, publicité
- Dépôt d'une loi, position du gouv., 944-45
- Retard dans la présentation du projet de loi, position du gouv., 624, 858
- Tabac, Stratégie de réduction de la demande
- Succès de la campagne, position du gouv., 1895
- Utilisation de l'excédent annuel pour combler le vide créé par l'interdiction des commandites,
position du gouv., 1895
- Tabac à mâcher, déclaration d'un ministre, position du gouv., 1429
- Tabagisme, résultats de la récente campagne contre, position du gouv., 1648-49, 2027
- Voir aussi Femmes*
- Santé Canada
- Utilisation de la somatotrophine bovine (F), 1158
- Sciences et technologie, Musée national
- Achat de véhicules, pourcentage de véhicules utilisant des carburants de remplacement (F), 850
- Sénat
- Absence du leader du gouv., 995-96, 1089, 1104, 1157, 1986
- Documents essentiels à la recherche, frais imposés aux sénateurs, position du gouv., 933, 1431-32
- Étude anticipée des projets de loi, principe, position du leader du gouv. au Sénat, 98-99
- Nomination d'un remplaçant pour un sénateur de la N.-É. à la retraite, 684-85
- Nomination possible de l'ancien premier ministre de la N.-É., position du gouv., 1932
- Nominations de sénateurs de la N.-É., 123
- Réponses aux questions orales et écrites posées avant la prorogation, position du leader du gouv.,
323
- Réponses différées aux questions orales, délai d'attente aux questions de la session précédente,
position du gouv., 165-66
- Tabac, étude du projet de loi, déclaration du président du caucus libéral, position du gouv., 1692
- Service correctionnel du Canada
- Libération conditionnelle des délinquants dangereux, risques pour la sécurité publique, politique du
gouv., 1221-22
- Véhicules fonctionnant avec des carburants de remplacement (F), 850
- Société canadienne d'hypothèques et de logement
- Utilisation de véhicules, demande de précisions (F), 810
- Société immobilière du Canada Limitée
- Achat de véhicules, pourcentage de véhicules utilisant des carburants de remplacement (F), 850
- Sociétés, régie
- Lignes aériennes Canadien international, démission du conseil d'administration, application de la
recommandation du com. Banques et commerce, position du gouv., 1173, 1826-27
- Solliciteur général
- Détenus autochtones, nombre disproportionné dans les pénitenciers, possibilité d'établir des plans
pour contrer la tendance actuelle, position du gouv., 1428-29

Poursuite Mulroney, participation de la GRC (F), 2136

Somalie, enquête

Com. spécial du Sénat, assurance de sa reconstitution après les élections éventuelles, position du gouv., 1893-95

Taxe sur les produits et services

Abolition de la taxe, position du gouv., 262-63

Assiette fiscale, efficacité de l'élargissement, désavantages pour les contribuables, position du gouv., 209

Exactitude du harsard de la Chambre des communes, position du gouv., 1426

Harmonisation avec les taxes de vente provinciales

Accord conclu avec les provinces de l'Atlantique, efficacité, position du gouv., 301

Accord de péréquation avec les provinces atlantiques, demande d'une enquête par le vérificateur général, 304-05

Articles de première nécessité pour les consommateurs, impact sur le coût, position du gouv., 427

Augmentation du prix de produits de première nécessité qui en résulte, position du gouv., 1366-67

Autorisation aux provinces de prélever des taxes, position du gouv., 266

Avantages retirés par les Canadiens des provinces de l'Atlantique, position du gouv., 221-22

Centre de Summerside, situation des employés contractuels, position du gouv., 322, 840

Commission canadienne du revenu, pouvoirs de cette future commission, demande de précisions, 321-22, 840

Conférence des premiers ministres, inscription de la question à l'ordre du jour, position du gouv., 544

Coût de recrutement des autres provinces, position du gouv., 426-27

Coût des avantages pour les contribuables, position du gouv., 188-89

Déclarations des membres du gouv. fédéral, demande de clarification, 235-36

Déclarations d'une députée libérale, position du gouv., 163-64

Démission de la vice-première ministre, position du gouv., 263-64

Efficacité de la politique, position du gouv., 957-58

Emplois créés, emplacement, position du gouv., 1049, 1489

Ententes avec les provinces de l'Atlantique, ventilation des dépenses publiques, position du gouv., 974

Entreprises, effet de la taxe, position du gouv., 1064-65, 1174

Études sur les conséquences défavorables, demande de réponse, 322, 840-41

Fonds destinés à la transition, provenance, position du gouv., 220-21, 839

Garanties concernant les économies pour les consommateurs canadiens, position du gouv., 401

Imprimés, refus de supprimer la taxe, position du leader du gouv., 974-75

Incidence sur le prix des livres, position du gouv., 189

Indemnisation des provinces de l'Atlantique, nécessité, position du gouv., 234

Indemnités, nature et calendrier des versements, position du gouv., 234-35

Leader du gouv.

Déclarations antérieures, position du gouv., 207-08

Nouvelle position, 265

-
- Position, 975-76
- Mazout domestique dans les provinces atlantiques, effet de la taxe sur le prix, position du gouv., 1312
- Mise en oeuvre de la politique, demande de précisions, 958, 1456
- Modification éventuelle de la politique du gouv., position du gouv., 526-27
- Négociations avec les provinces, état, 235
- Non-incidence sur les recettes, rationalisation du concept, position du gouv., 222-23, 1382
- Nouveau-Brunswick, possibilité de mesures visant à atténuer ses effets sur les pauvres, position du gouv., 2131
- Nouvelle-Écosse, coût pour les contribuables, position du gouv., 400-01
- Offre faite à certaines provinces, position du gouv., 190-91
- Population, manque de consultation, position du gouv., 957
- Possibilité de punir les provinces qui refusent l'harmonisation, position du gouv., 237
- Promesse électorale des libéraux, déviation, position du gouv., 264
- Provinces atlantiques
- Incidence de l'absence d'harmonisation dans les autres provinces, position du gouv., 1051
 - Rapport sur le coût, demande de précisions, 1065
- Publication des effets, position du gouv., 187-88, 1489
- Québec, avantages pour les consommateurs, position du gouv., 401, 841
- Québec, possibilité d'une compensation rétroactive, position du gouv., 223
- Réduction possible du taux, responsabilité de la perception de la taxe, position du gouv., 264-65
- Remboursement aux contribuables ontariens, possibilité, position du gouv., 222
- Répercussions négatives, études, demande de précisions, 234
- Reviement de la politique libérale, demande d'explications, 210
- Voir aussi* Alphabétisation
- Imprimés, suppression de la taxe, position du ministre des Finances, 1261
- Leader au Sénat, responsabilité quant à l'exactitude des déclarations faites par le gouv. au Parlement, 1427
- Loi visant la mise en oeuvre des changements supposés, position du gouv., 304
- Modifications éventuelles de la structure, position du gouv., 301-02
- Ouvrages de lecture, études menées par les ministères (F), 1475
- Paiements de péréquation déguisés en paiements d'harmonisation de la taxe aux provinces de l'Atlantique, 265-66
- Premier ministre, excuses présentées pour n'avoir pas respecté sa promesses préélectorale
- Fiabilité des promesses, position du gouv., 1425
 - Possibilités d'excuses de la part du leader du gouv., 1397-98
- Remplacement de la taxe conformément à la promesse électorale, position du gouv., 1340
- Terre-Neuve
- Modification constitutionnelle concernant la réforme du système scolaire (clause 17)
 - Absence de réponse aux lettres des dirigeants religieux, position du gouv., 683-84
 - Assurance que la procédure normale sera suivie au Parlement, position du gouv., 456
 - Demande de réponse, 527
 - Date du vote au Sénat, position du gouv., 1024, 1049-50, 1067-68
 - Document distribué aux parlementaires, source, position du gouv., 455-56

- Embauche d'un lobbyiste par le sous-ministre des Pêches, demande de précisions au sujet du contrat, 932-33
- Vote libre à la Chambre des communes, possibilité, position du gouv., 457
- Transport du grain de l'Ouest
 - Réunions avec des représentants des sociétés ferroviaires sur les retards dans le transport des céréales, possibilité de solutions à long terme, indemnisation des agriculteurs qui doivent payer des frais de surestarie, position du gouv., 1554-55
- Transports
 - Achat de véhicules, demande de renseignements (F), 286
 - Aéroport Pearson, accords
 - Contrats, position récente du premier ministre, position du gouv., 871
 - État des questions au *Feuilleton*, 956-57
 - Enquête, coût de la documentation (F), 1273
 - Greater Toronto Airports Authority
 - Concessions, exactitude du communiqué concernant les ententes précédentes conclues avec le consortium privé, position du gouv., 1270-71, 1312-13
 - Exactitude des renseignements contenus dans les réponses différées, position du gouv., 1424-25
 - Détails de l'accord entre le gouv. et le Greater Toronto Airports Authority concernant l'exploitation de l'aéroport (F), 1273
 - Possibilité de négociation d'un règlement, position du gouv., 1048
 - Postes de dépense dans les comptes publics, demande de précisions, 958, 1432
 - Présentation d'un nouveau projet de loi, position du gouv., 1048
 - Requête de l'État visant l'annulation d'accords antérieurs entre les parties, position du gouv., 1628-29
 - Hélicoptères de recherche et sauvetage, programme de remplacement, nécessité de moderniser le matériel actuel, position du gouv., 1185
 - Marine atlantique, augmentation des tarifs pour le bois destinés aux papeteries
 - Effet sur l'emploi en N.-É., 476
 - Position du gouv., 476
 - Marine atlantique, président, risque de conflit d'intérêts, détails des consultations (F), 1475
 - Mirabel, avenir des vols internationaux, rumeur concernant la constitution d'un com. spécial du caucus libéral, position du gouv., 1775-76, 1810
 - N.-B., nouveau tracé de la route transcanadienne, répercussions environnementales pour les terres humides, divergence des réactions des hauts gradés actuels et des hauts gradés à la retraite, position du gouv., 403, 549-50
 - Ports, effet de la Loi maritime du Canada, possibilité d'une augmentation du financement, position du gouv., 2134
 - Services portuaires, surveillance de l'augmentation des droits d'utilisation, position du gouv., 586, 846-47
- Transports Canada
 - Aviation civile, statut des médecins examinateurs (F), 1665
- Travaux du Sénat
 - Heure de séance du lundi, 427

-
- Programme de la semaine à venir, position du gouv., 1555
Projet de loi concernant l'harmonisation des taxes de vente, son renvoi au com. Banques et commerce, position du gouv., 1512
Questions inscrites au *Feuilleton*, retard dans le dépôt des réponses, 1849
 Position du gouv., 1609
 R. à une demande d'information, 1868-69
Questions orales
 Demande de réponses, 1694
 Incapacité de répondre en temps opportun, position du gouv., 1932
 Processus d'obtention des réponses, position du gouv., 1609
 Réponses tardives, position du gouv., 1930-31
Urgence de siéger de siéger samedi et dimanche, 2130
Travaux publics et Services gouvernementaux
 Colline du Parlement, prétendu cas de harcèlement sexuel sur le site de construction, 932, 959
 Pont de la Confédération (entre Î.-P.-É. et N.-B.)
 Inauguration du pont et la mise à l'eau de la plate-forme de forage de puits de pétrole Hibernia, invitation des responsables du projet à l'inauguration, position du gouv., 2129-30
 Ouverture du pont, confusion quant au nombre d'invités position du gouv., 2130
 Subventions fédérales tenant lieu de taxes municipales, projet d'élimination, position du gouv., 322-23, 840
 Utilisation de véhicules, demande de précisions (F), 810
Unité nationale
 Accord du lac Meech, rôle du premier ministre dans la défaite, position du gouv., 1022
 Après-référendum québécois, efficacité de la stratégie juridique du gouv., position du gouv., 402-03
Comité spécial, création
 Intention du gouv., 544
 Mot. portant création, date de reprise du débat, 931-32
 Position du gouv., 625, 626, 891
Crédibilité du premier ministre canadien au Québec, position du gouv., 403
Déclarations de ministres, demande d'éclaircissements, 954-56
Ministre du Développement des ressources humaines, propos à la Chambre des communes
 Excuses éventuelles aux immigrants, position du gouv., 524
 Mesures disciplinaires possibles, position du gouv., 456-57
 Position du gouv., 454-55, 523-24
Québec
 Place au sein de la fédération canadienne
 Discours préélectoral, position du gouv., 956
 Position du gouv., 890-91
 Position du premier ministre, position du gouv., 1020
 Portée des récentes remarques du premier ministre, position du gouv., 1308-09
Renvoi à la Cour suprême du Canada
 Déclarations récentes du min. de la Justice, position du gouv., 888-90, 1025-26
 Efficacité de l'initiative gouv., 929-31, 1026

- Implications de l'avis de la Cour, position du gouv., 890
- Questions constitutionnelles, position du gouv., 1020, 1174
- Sondage favorisant le renouvellement du fédéralisme, dévoilement, position du gouv., 125
- Vérificateur général, dépôt promis du rap., position du gouv., 2038-39
- VIA Rail Inc.
 - Nombre total de véhicules et le nombre de véhicules utilisant un carburant de remplacement (F) 849
- Voie maritime du Saint-Laurent, Administration
 - Nombre de véhicules et le nombre de véhicules utilisant un carburant de remplacement (F), 849

Perrault, l'hon. Raymond Joseph, c.p.

- Communications, Radio Canada International
 - Fermeture, demande au gouv. de revenir sur sa décision, déc., 1330-31
 - Relance pour promouvoir notre rôle dans les affaires internationales, position du gouv., q., 1340
- du Plessis, c.r., M. Raymond L., retraite en tant que légiste et conseiller parlementaire, hommages, 258
- Enseignement postsecondaire, interpellation, débat, 534-36
 - Emploi, 535
 - Formation et le recyclage, 535
 - Informatique et Internet, rôle croissant, 534-35
 - Enseignement à distance, 534-35
 - Programme sanctionné par un diplômé, 535
- Jour du Souvenir, anciens combattants autochtones, déc., 1123
- Journée internationale de la Croix-Rouge, déc., 258-59
- Langlois, l'hon. J.G. Léopold, sénateur retraité, décès, hommages, 14
- Océans—**C-26**, 984-85, 987
 - Compétence du Canada sur ses zones maritimes, 984, 985
 - Développement durable, 985
 - Droits des autochtones et droits issus de traités, 985
 - Droits et responsabilités du Canada sur ses océans, 984
 - Gestion des océans, 985
 - Stratégie globale et coopérative, 984
 - Rôle des provinces, 985
- Services de navigation aérienne civile, commercialisation—**C-20**, 588-90
 - Rôle des gouv. locaux, provinciaux et territoriaux, 589
 - Sécurité, 588, 589
 - Transfert du SNA à NAV CANADA, 588
 - Conseil d'administration, 590
 - Employés, 589
 - Pouvoirs et obligations, 588, 589
 - Transports Canada, rôle, 588, 589
- Tabac—**C-71**, 1940-41
- Travaux du Sénat, q., 427

Personnes handicapées

Journée internationale des personnes handicapées, déc., 1229
Semaine nationale pour l'intégration des personnes handicapées, déc., 397-98

Personnes morales et syndicats, déclarations . Voir Code canadien du travail (partie D)... C-66

Pétitions, présentation. Voir

Armes à feu, contrôle
Code criminel
Évêque de l'Arctique de l'Église anglicane du Canada
Musée des régiments
Nipissing and James Bay Railway Company
Tabac (projet de loi C-71)
Taxe sur les produits et services
Terre-Neuve, modification au système scolaire, amendement à la constitution
Université Queen's à Kingston

Petro-Canada Limitée

Nombre total de véhicules et le nombre de véhicules utilisant un carburant de remplacement (F), 848

Petten, l'hon. William John

Davey, l'hon. Keith D., démission du Sénat, hommages, 801
Hôpital Montfort d'Ottawa, piste de solution pour son avenir, mot., débat, 2118
MacEachen, l'hon. Allan J., retraite du Sénat, hommages, 745
T.-N., réforme du système scolaire, modification de la constitution, mot., débat, 598-99, 600
Écoles interconfessionnelles, 599
Qualité de l'enseignement, 599
Unanimité de l'électorat, 599, 600

Peuples autochtones

Alphabétisation des jeunes dans les réserves, q., 1988
Commission pour le règlement des revendications territoriales, promesse de mise sur pied, position du gouv., q., 1988
Commission royale des peuples autochtones, rap.
Calendrier de mise en oeuvre des recommandations, position du gouv., q., 1758-59
Déclaration de sénateur, 1168-69
Droits de la personnes, mise en application des recommandations de la commission royale, q., 1987
Efficacité de la mise en oeuvre de mesures avant la présentation d'une réponse aux recommandations, r. du gouv., q., 1759
Possibilité d'une rencontre avec le premier ministre et les dirigeants autochtones, position du gouv., q., 1759
Recommandation sur la constitution d'un forum, position du Sénat, q., 1897
Recommandations, position du gouv., q., 1511-12
Loi sur les Indiens, processus de consultation sur les modifications, demande de précisions, q., 1987

Promesses faites avant les élections, respect, position du gouv., q., 1986
 Recommandation de la Commission royale sur la constitution d'un forum, mise en oeuvre du projet, avis de mot., 1530, débat, 1602-05
 Autonomie gouv., 1604
 Conférence des premiers ministres, convocation recommandée par la commission, 1603, 1604, 1605
 "Précédent mondial", 1603
 Position du gouv., 1604-05
 Réorganisation des relations avec les Autochtones, 1602
 Situation des Autochtones
 Actuelle, 1604
 Au XIX^e siècle, 1603-04
Voir aussi Autochtones; Cité parlementaire...

Peuples autochtones, comité permanent

Autorisation d'engager des services, avis de mot., 285, a., 316
 Autorisation de siéger en même temps que le Sénat, refusée, 2086-87
 Premières nations, gouvernement, projet de loi, autorisation de se servir, dans son étude actuelle du projet de loi, des documents et témoignages recueillis lors de l'étude de sa teneur, avis de mot., 1690, a., 1750
 Questions relatives à son mandat, autorisation de faire étude, avis de mot., 185, 216
 Autorisation de reporter la date de présentation de son rap. final, avis de mot., 1793, 1814
 1^{er} rap., Relevé des dépenses, session précédente, dépôt, 184
 Voir Journaux du Sénat, p. 129-30
 2^e, Yukon, extraction du quartz et de l'or—**C-6**, sans am., 1088
 3^e, Première nation de York Factory relativement à la submersion de terres—**C-39**, sans am., 2127
 4^e, Première nation de Nelson House relativement à la submersion de terres—**C-40**, sans am., 2127-28

Phillips, l'hon. Orville Howard

Aéroport international Pearson, accords—**C-28**, recours au Règlement, commentaires, 294-95, 327, 332, 334
 Affaires juridiques et constitutionnelles, com. permanent
 9^e rap., Aéroport international Pearson—**C-28**, 710-11; étude, 721
 Affaires sociales, sciences et technologie, com. permanent
 Anciens combattants, règlement des demandes de pension, autorisation au com. d'étudier l'accélération des demandes, mot., 1300-03, 1304
 Assurance-emploi, projet de loi, autorisation d'ajourner d'une ville à l'autre au cours de l'étude, mot., débat, 419-21
 17^e, Code canadien du travail (partie I), Déclaration des personnes morales et des syndicats—**C-66**, recours au Règlement, 2136-37
 Assurance-emploi, déc., 2034
 Assurance-emploi—**C-12**, 432-34, 772, 773-75, 815
 Admissibilité, 434

-
- Calcul d'heures travaillées au lieu de semaine, 433
 - Canada atlantique, effet, 433, 773, 775
 - Compte d'assurance-chômage, 433, 775
 - Déficit, réduction, 433
 - Dénominateur, 774
 - Femmes, 433
 - Industries saisonnières, 433
 - Premier dollar gagné, 773
 - Pouvoir de la commission, 775
 - Travailleurs saisonniers, 773, 774
 - Canada se souvient, 52^e anniversaire du jour J, déc., 559
 - Cité parlementaire, désignation de la salle 160-S "Salle des peuples autochtones", avis de mot., 542, débat, 673-74, 675
 - Emplacement, 675
 - Journée des peuples autochtones, allusion, 675
 - Nouvelle-Zélande, salle des Maoris, 673
 - Code criminel (accord sur le chef d'accusation)—**S-3**, 213-15
 - Affaire *Reine c. MacDonald*, allusion, 214
 - Cas de Clifford Olson, accord conclu, 213
 - Définition de "accord sur le chef d'accusation", 214
 - Ententes conclues avec Karla Homolka, 213-14
 - Observations du juge, 214
 - Marchandage de plaidoyers, processus, 214
 - Défense nationale
 - Com. spécial du Sénat chargé d'étudier l'affaire somalienne
 - Brefpage des éventuels témoins par l'équipe de liaison, position du gouv., q., 2040, 2041
 - Demande de rap., 2041
 - Environnement
 - Malpeque, dans l'Î.-P.-É., retard dans l'enlèvement du sable bloquant le port, position du gouv., q., 376
 - Finances
 - Budget, recours à un cabinet d'experts en communications aux fins de publicité, position du gouv., q., 1597, 1598
 - Hees, l'hon. George Harris, c.p., décès, hommages, 677
 - Île-du-Prince-Édouard
 - Centre TPS de Summerside, employés, demande de précisions (F), 810
 - Justice
 - Accusations d'usage impropre de fonds par le ministre, possibilité de la tenue d'une enquête de la GRC, position du gouv., q., 1554
 - Airbus, vente des avions à Air Canada, allégations de complot visant à frauder le gouv. fédéral, implications de l'approbation de l'enquête, position du gouv., q., 346
 - Pêches
 - Malpeque, dans l'Î.-P.-É., disponibilité des fonds pour éventualités pour aider les pêcheurs de homard, position du gouv., q., 376, 841

Maritimes, survie des ports de pêche, demande de précisions sur le rap. du consultant, position du gouv., q., 702, 847

Sénat

Discours du Trône, présentation des excuses (par le sén. Gigantès), 231

Feuilleton, livraison tardive, déc., 2126

Taxe sur les produits et services

Harmonisation avec les taxes de vente provinciales

Centre de Summerside, situation des employés contractuels, position du gouv., q., 322, 840

Commission canadienne du revenu, pouvoirs de cette future commission, demande de précisions, q., 321, 322, 840

Études sur les conséquences défavorables, demande de réponse, 322, 840-41

Indemnisation des provinces de l'Atlantique, nécessité, position du gouv., q., 234

Répercussions négatives, études, demande de précisions, q., 234

Premier ministre, excuses présentées pour n'avoir pas respecté sa promesses préélectorale, possibilités d'excuses de la part du leader du gouv., q., 1397, 1398

Travaux du Sénat, 452, 453

Conduite de la période des questions, recours au Règlement au sujet de son droit de parole, 458-59

Travaux publics

Pont de la Confédération, ouverture, confusion quant au nombre d'invités position du gouv., q., 2130

Pilotage. Voir aussi Loi maritime du Canada—C44

Pilotage de l'Atlantique, Administration

Nombre total de véhicules et le nombre de véhicules utilisant un carburant de remplacement (F), 849

Pilotage des Grands Lacs, Administration

Nombre total de véhicules et le nombre de véhicules utilisant un carburant de remplacement (F), 849

Pilotage des Laurentides, Administration

Nombre total de véhicules et le nombre de véhicules utilisant un carburant de remplacement (F), 849

Pilotage du Pacifique, Administration

Nombre total de véhicules et le nombre de véhicules utilisant un carburant de remplacement (F), 849

Pitfield, l'hon. P. Michael, c.p.

Affaires juridiques et constitutionnelles, com. permanent

13^e rap. Modifications de la Constitution du Canada, clause 17, étude, 1204

Podniewicz, Sara (enfant maltraité et négligé). Voir Enfance maltraitée et négligée

Poisson d'eau douce, Office de commercialisation

Véhicules utilisant un carburant de remplacement (F), 848

Pologne

Walesa, M. Lech, ancien président, visiteur de marque, hommages, 1687-88

Port de Halifax, Société

Nombre total de véhicules et le nombre de véhicules utilisant un carburant de remplacement (F), 849
Voir aussi Justice; Transports

Port de Montréal, Société

Nombre total de véhicules et le nombre de véhicules utilisant un carburant de remplacement (F), 849

Port de Québec, Société

Nombre total de véhicules et le nombre de véhicules utilisant un carburant de remplacement (F), 849

Port de Prince Rupert, Société

Nombre total de véhicules et le nombre de véhicules utilisant un carburant de remplacement (F), 849

Port de Saint John, Société

Nombre total de véhicules et le nombre de véhicules utilisant un carburant de remplacement (F), 849

Port de St. John's, Société

Nombre total de véhicules et le nombre de véhicules utilisant un carburant de remplacement (F), 849

Port de Vancouver, Société

Nombre total de véhicules et le nombre de véhicules utilisant un carburant de remplacement (F), 849

Ports. Voir aussi Loi maritime du Canada—C44

Ports, Société canadienne

Nombre total de véhicules et le nombre de véhicules utilisant un carburant de remplacement (F), 849

Postes, Société canadienne

Véhicules fonctionnant avec des carburants de remplacement (F), 850

Poulin, l'hon. Marie-Paule

Autochtones, Journée nationale, déc., 796

Drogues et autres substances—C-8, 104-05

Abus des drogues, 104

Objectifs de ce projet de loi, 105

Trafic illicite des stupéfiants, 104

Traités internationaux, 104

Francophonie, Journée internationale, déc., 1802

Hagood Hardy, décès, hommages, 1446

Masson, Henri, peintre, décès, hommages, 16-17

Santé, fermeture de l'hôpital Montfort d'Ottawa, déc., 1625-26

Pouvoir d'emprunt pour 1996-97, Loi—C-10

1^{re} l., 121; 2^e l., 130-33, 149-51; ren. au com., 152, rap. (3^e) sans am., 162; 3^e l., 166; s.r., chap. 3 (1996), 176

Assurance-chômage, réforme, 131

Autorisation au com. de voyager, 150, 151

Avenir financier, 131

Besoins financiers, 132

Compte du Fonds des changes, recettes, 132

Déficit, 131

Emprunts remboursables, 149

Impôt sur le revenu, 131

Montant reportable, 132

Obligations d'épargne, campagne, 132

Pré-étude de projets de loi, 150, 151

Taux d'intérêt élevés et d'emprunt, combinaison fatale, 131

Orateurs: les honorables sénateurs

Corbin, Eymard G., 151

*De Bané, Pierre, 130-33, 151

Graham, B. Alasdair, 151

Simard, Jean-Maurice, 150

Stratton, Terry, 149-50

Premier ministre du Canada

Bureau du premier ministre, rôle du conseiller personnel dans les enquêtes sur les transgressions des ministres, position du gouv., q., 931

Cabinet du premier ministre, évaluation des Libéraux relativement aux promesses préélectorales, position du gouv., q., 1400

Manitoba, véracité des propos adressés aux étudiants, q., 1271-72

Mexique, États unis, Son Excellence Ernesto Zedillo Ponce de Leon, président, allocution prononcée devant les deux Chambres, discours de présentation en appendice, 655-56

Voir aussi **Taxe sur les produits et services**

Première nation de Nelson House relativement à la submersion de terres, Loi—C-40

1^{re} l., 2035; 2^e l., 2100-02; ren. au com., 2102, rap. (4^e) sans am., 2127-28; 3^e l., 2146; s.r., chap. 29 (1997), 2149

Orateurs: les honorables sénateurs

Johnson, Janis, 2102

Kinsella, Noël A., 2101, 2102

*Taylor, Nicholas W., 2100-01, 2102

Première nation de York Factory relativement à la submersion de terres, Loi—C-39

1^{re} l., 2035; 2^e l., 2096-99; mot. de 3^e l., 2099; recours au Règlement, 2099-2100; ren. au com., 2100; rap. (3^e), sans am., 2127; 3^e l., 2146; s.r., chap. 28 (1997), 2149

Orateurs: les honorables sénateurs

Johnson, Janis, 2097-99

*Taylor, Nicholas W., 2096-97, 2099, 2100

Premières nations du Canada, gouvernement, Loi—S-9

1^{re} l., 680; rayé du *Feuilleton*

Premières nations du Canada, gouvernement, Loi—S-12

1^{re} l., 1157; recours au Règlement, décision réservée par le Président, 1204-09, report de la décision, 1391, rendue, projet de loi déclaré recevable, 1458-60; 2^e l., 1460-64, 1581-87; ren. au com., 1587

Collectivité, responsabilités, 1462

Commission royale des peuples autochtones, rap., allusions, 1583

Extrait du rap., volume 2—“Une relation à redéfinir”, 1585, texte en appendice, 1589-94

Compétences des provinces et pouvoirs du gouv. fédéral, 1582, 1586

Droits des Autochtones, 1462, 1582, 1583, 1584

Entente de Charlottetown, 1462

Études de faisabilité, 1463, 1464

Félicitations au sén. Watt qui a reçu le prix d'excellence autochtone 1997 dans le domaine du développement communautaire, 1581-82

Grassy Narrows, en Ontario, état de cette réserve, 1463

Mesure financière, 1204-09

Négociations, 1583

Position du gouv., 1463, 1584

Recommandation royale, 1204-09

Traité n^o 8, 1462

Territoire indien, définition, 1462, 1585

Vide juridique, 1462

Orateurs: les honorables sénateurs

Cools, Anne C., 1586

Pearson, Landon, 1581-83

*Tkachuk, David, 1460-64, 1586-87

Twinn, Walter P., 1583-85

Watt, Charlie, 1585-86

Président du Sénat (l'hon. Gildas L. Molgat)

Aéroport international Pearson, accords—**C-28**

Recours au Règlement, décision réservée, 252, rendue et maintenue, avec dissidence, 287-88, 289

Recours au Règlement, décision réservée, 295, rendue et maintenue, avec dissidence, 325-27

Recours au Règlement, décision réservée, 325, rendue, 339

Recours au Règlement, commentaire, 463, décision rendue, 468

Affaires juridiques et constitutionnelles, com. permanent

9^e rap., Aéroport international Pearson, accords--**C-28**, décision réservée, 653, rendue et maintenue (pour et contre), 695-97; déclaration, 721-22

13^e, Modification de la clause 17 de la Constitution, recours au Règlement, décision réservée, 908, décision rendue, 923-24

Affaires sociales, sciences et technologie, com. permanent

-
- 17^e rap., Code canadien du travail (partie I), Déclaration des personnes morales et des syndicats—
C-66, recours au Règlement, décision réservée, 2139
- Association canadienne des ex-parlementaires--**C-275**, message des Communes, 397
- Autochtones, Journée nationale, déc., 793
- Bibliothèque du Parlement, com. mixte permanent, message des Communes, 43
- Budget des dépenses principal 1996-97, invitation au président du com. Régie interne, budgets et
administration à comparaître devant le com. Opérations gouvernementales relativement
au crédit n^o 1, message des Communes, 306
- Centre d'accueil des visiteurs, déclaration, 676
- Circonscriptions électorales, changement de nom de certaines—**C-347**, message des Communes,
1367
- Code de conduite, com. mixte spécial, messages des Communes, 43-44, 1156
- Comité de sélection
- 2^e rap., liste de membres des comités particuliers, 19
- Conseil des Arts du Canada, 40^e anniversaire, déc., 1792-93
- Déclarations de sénateurs, citation du Règlement 22(6), 94-95
- Défense nationale
- Somalie, déploiement du Régiment aéroporté du Canada, pertinence de la réponse de la chaîne de
commandement, mot. visant à renvoyer la question au com. Affaires étrangères,
observation, 1550
- Dépôt de documents
- Bibliothèque du Parlement, rap. annuel du bibliothécaire, 95
- Commonwealth, 13^e Conférence des présidents des parlements, rap., 78
- Greffier du Sénat, comptes de 1995-1996, 1062
- Information, commissaire, rap. annuel, 748
- Langues officielles, commissaire, rap. annuel, 231, 1818
- Divorce, Aide à l'exécution des ordonnances et des ententes familiales, Saisie-arrêt et distraction de
pensions et Marine marchande du Canada—**C-41**, message des Communes, 1556
- Drogues et autres substances—**C-8**, message des Communes, 808
- Examen de la réglementation, com. mixte permanent, message des Communes, 43
- Évêque des régions arctiques pour l'Église anglicane au Canada—**S-15**, message des Communes,
1898
- Faillite et insolvabilité, Arrangements avec les créanciers des compagnies et Impôt sur le revenu—**C-**
5, a. des am. du Sénat par les Communes, message des Communes, 1899
- Fergusson, l'hon. Muriel McQueen, c.p., observation d'une minute de silence, 1889
- Gauthier, l'hon. Jean-Robert, retour à la Chambre, vœux exprimés, 380
- Hastings, l'hon. sénateur Earl A., décès, avis et observation d'une minute de silence, 280
- Jour du Souvenir, observation d'un moment de silence, 1124
- Juges—**C-42**
- Message des Communes, 1227
- Recours au Règlement
- Projet de loi d'intérêt public ou d'intérêt privé?, décision réservée, 900, 901, décision rendue,
920-21
- Prolongation du temps de parole, décision rendue, 1033

-
- Justice, intention du Parlement à l'égard de la Loi sur les juges, création d'un com. sénatorial spécial, avis de mot., décision rendue, 2086
- Karla Homolka—**S-16**, recours au Règlement, décision rendue, 2113
- Langues officielles, com. mixte permanent, message des Communes, 43
- Macdonald, l'hon. John M., vœux de bon retour au Sénat, 519
- Manganèse, additifs à base de—**C-29**
- Attribution de temps, mot., recours au Règlement, décision réservée, 1780, rendue, 1787, 1788; décision rendue, 1835
 - Rap. provisoire du com. Énergie, environnement et ressources naturelles, rappel au Règlement, décision réservée, 1634, 1637, rendue et maintenue (pour et contre), 1655-56
- Mexique, États unis, Son Excellence Ernesto Zedillo Ponce de Leon, président, allocution prononcée devant les deux Chambres, discours de présentation en appendice, 658-59
- Nouveaux sénateurs, présentation, 1, 31-32, 372, 825, 913, 1817
- Ouverture de la 2^e session, 35^e législature, 1; deuxième séance, 1
- Communication du secrétaire du Gouverneur général, 1
- Pages
- Hommages aux pages qui nous quittent, 820
 - Présentation, 854, 941
 - Programme d'échange avec la Chambre des communes, 231, 284, 317, 425, 519, 704-05, 1019, 1086, 1167, 1229, 1595, 1751, 1773
- Parlementaires de langue française, Assemblée internationale
- Ordre de la Pléiade, décoration remise au Greffier du Sénat, 1803
- Premières nations, gouvernement—**S-12**, recevabilité du projet de loi, décision réservée, 1209, rendue, 1458-60
- Demande de la date de communication de la décision concernant ce recours au Règlement, 1277
 - Report de la décision du Président, 1391
- Programme de protection des témoins—**C-13**, message des Communes acceptant les am. du Sénat, 665
- Protection à la vie privé, commissaire, dépôt du rap. annuel, 887
- Question de privilège (sén. Cools) concernant un détenu fédéral (Clifford Olson) au pénitencier de la Saskatchewan, décision réservée par la présidence, 202, décision rendue, 267-68
- Rappels à l'ordre, 277, 366, 1267, 1717, 1821, 1866
- Recours au Règlement
- Art. 49, conséquences du maintien au *Feuilleton* pour une longue période de questions inscrites au nom d'un sénateur, décision réservée, 1267, décision rendue, 1286-87
 - Projet de loi C-29, recevabilité d'une mot. d'am., décision réservée, 1376, rendue, 1390
- Règlement du Sénat, violations de l'art. 22 (déclarations de sénateurs), 270
- Réponses différées aux questions orales
- Questions de la session précédente, délai d'attente, demande d'une décision de la présidence, 274, déclaration du Président, 299-301
- Remerciements aux sénateurs, 2148
- Russie, Fédération, M. Yegor Stroyev, Président du Conseil de l'Assemblée fédérale, allocution présentée devant le Sénat, discours de présentation, 863
- Sanction royale, avis, 175, 451, 818, 1225, 1439, 1595, 1811, 2148

Sénat

- Greffiers principaux adjoints, nomination, félicitations, 1167
- Microphones au Sénat, sensibilité, 1432
- Mot à l'occasion de la reprise des travaux, 1446
- Questions prises en délibéré de la 1^{re} session, demande d'une décision de la présidence, 274; déclaration du Président, 299-301
- Recours au Règlement au sujet d'un avis mot. proposant que le Sénat siège dimanche, décision réservée, 2141
- Services de navigation aérienne civile, commercialisation--**C-20**, message des Communes, 808
- Sherwood, l'hon. Cyril B., annonce du décès, 1279
- Tabac—**C-71**, procédure à suivre pour les votes, 1950-51
- Taxe d'accise, Arrangements fiscaux entre le gouv. fédéral et les provinces, Impôt sur le revenu, Compte de service et de réduction de la dette—**C-70**, message des Communes, sans am. mais avec une observation, 1815
 - Entendu que les votes auront lieu à 15 h 30 le lendemain, 1726
- Travaux du Sénat, 824, 862, 863, 1441, 1445
 - Conduite de la période des questions, recours au Règlement, décision rendue, 460
 - Date de la décision de la présidence, 1377
 - Ordre du jour, erreur, 862
 - Photographie officielle du Sénat, 59
 - Règlement du Sénat, réimpression, 44
 - Suspension de la séance à l'appel de la présidence, 2135
 - Système audio, sensibilité des microphones au Sénat, déc., 661
- Visiteur sur le parquet, Mme Lila Rodriguez-Roberts, sténographe parlementaire de Trinité-et-Tobago, 1794
- Visiteurs de marque à la tribune, présentation, 231, 284, 306, 308, 373, 423, 451, 453, 700, 854, 887, 995, 1019, 1062, 1086, 1167, 1257, 1279, 1282, 1447, 1483, 1508, 1527, 1607, 1626, 1653, 1674, 1687, 1717, 1751, 1792, 1887
- Voeux de Noël, 1445

Président intérimaire (l'hon. Gerald R. Ottenheimer)

- Au fauteuil, 177, 205, 218, 619, 954, 1982, 2057
- Code de conduite, com. mixte spécial
 - Report de la date d'échéance, message des Communes, 782
- Pages, programme d'échange avec la Chambre des communes, 619
- Question de privilège (sén. Cools) concernant un détenu fédéral (Clifford Olson) au pénitencier de la Saskatchewan, décision réservée, 202
- Rappels à l'ordre, 218, 620, 969, 2062, 2075
- Recours au Règlement concernant la demande, par certains comités, d'embaucher du personnel, 217
- Sanction royale, avis, 954
- Université Queen's à Kingston--**S-8**, message des Communes, 782
- Visiteurs de marque à la tribune, présentation, 205, 954, 964

Président suppléant

Au fauteuil

Corbin, l'hon. Eymard G., 1982

Petten, l'hon. William J., 1660

Comités mixte permanents du Sénat et de la Chambre des communes, changement dans la composition, message des Communes, 850, 851

Compagnie du chemin de fer de Nipissing à la Baie James—S-7, 850

Rappel à l'ordre, 1619

Sénat, violation de l'art. 19(1) du Règlement, 1990

Prêts aux étudiants, programme canadien

Étudiants québécois qui font des études hors de la province, réduction des prêts, position du gouv., q., 560-61

Prisons et maisons de correction. Voir aussi Code criminel (délinquants... C-55

Prisons et maisons de correction, Loi (m)—C-53

1^{re} l., 1469; 2^e l., 1490-93; ren. au com., 1493; rap. (20^e), sans am., 1529; 3^e l., 1556-57; s.r., chap. 2, 1997, 1605

Durée maximale, 1491, 1557

Libération conditionnelle, 1491, 1492

Pouvoir de révoquer une permission de sortir, 1492

Programme de permissions de sortir pour peines de moins de 2 ans, 1491

Protection de la société, 1491-92

Réadaptation d'un délinquant, 1491

Renouvellement des permissions de sortir, 1491, 1492, 1557

Orateurs: les honorables sénateurs

Kelly, William M., 1492-93

*Milne, Lorna, 1490-92, 1493, 1556-57

Privilèges, Règlement et procédure, comité permanent

Autorisation de siéger en même temps que le Sénat, 701

Produits agricoles. Voir Programmes de commercialisation agricole—C-34

Produits du tabac

Fabrication, vente, étiquetage et promotion. Voir **Tabac—C-71**

Nouveau projet de loi, félicitations au ministre de la Santé, 1229

Produits du tabac, restrictions, Loi--S-5

1^{re} l., 38; 2^e l., 110-12; ren. au com., 112

Consommation régulière, 111

Contrebande, 112

Coûts humain et économique, 111, 112

Dépendance à la nicotine, 111

Fumée

Composantes, 111
 Répercussions chez les enfants, 111
 Secondaire, 111
 Niveau maximum de nicotine, 112
 Thérapies, mesures prises par le gouv., 112
Orateur: l'hon. sénateur Stanley Haidasz

Programme de dons d'organes, déc., 318-19

Programme de protection des témoins

Am. du Sénat au projet de loi, déc., 677

Programme de protection des témoins, Loi--C-13

1^{re} l., 184; 2^e l., 224-25, 237-38; ren. au com., 238, rap. (7^e) avec am., 425, a., 510; 3^e l., 410;
 message des Communes acceptant les am. du Sénat, 665; s.r., chap. 15 (1996), 824

Accords de protection, conditions des bénéficiaires, 224

Coût, 224, 225

Critères d'admissibilité, 224

GRC

Collaboration avec les forces de police des autres juridictions, 225, 238

Commissaire, responsabilités, 224, 225

Pouvoir, 224, 225

Interdiction de communiquer des renseignements au sujet des bénéficiaires, 225

Instrument de lutte contre le crime, 224, 225

Obligation de rendre compte, 224, 225

Orateurs: les honorables sénateurs

Berntson, Eric Arthur, 237-38

*Milne, Lorna, 224-25

Programme de stages Carleton-Leeds, déc., 1329

Programme d'études canadiennes, étudiants de l'Université du Vermont, visiteurs de marque, 161, 1527, 1751

Programme d'infrastructures

Industrie de la construction, impact, position du gouv., r. (à une q. de la session précédente), 837-38

Projets réalisés, exactitude de la liste, opportunité de certaines subventions, position du gouv., q., 1396-97; demande de réponse, 1426

Prolongation possible dans l'attente du rap. d'évaluation du vérificateur général, position du gouv., q., 870-71

Programmes de commercialisation agricole, Loi—C-34

1^{re} l., 1985-86; 2^e l., 2003, 2047-48; ren. au com., 2048, rap. (6^e) sans am., 2060-61; 3^e l., 2102; s.r., chap. 20 (1997), 2149

Orateurs: les honorables sénateurs

*Hays, Dan, 2003
Rossiter, Eileen, 2047-48

Programmes sociaux. *Voir Budget*

Projet de loi C-110, comité spécial (session précédente). *Voir Constitution*

Projets de loi du Gouvernement (Sénat). *Voir aussi titres particuliers*

S-1--Chemins de fer (pro forma)

Projets de loi privés des sénateurs. *Voir aussi titres particuliers*

S-7--Compagnie de chemin de fer de Nipissing à la Baie James--(Sénateur Kelleher)

S-8--Université Queen's, à Kingston--(Sénateur Murray)

S-15—Évêque des régions arctiques pour l'Église anglicane au Canada—(Sénateur Meighen)

Projets de loi publics des sénateurs. *Voir aussi titres particuliers*

S-2--Droits de la personne (orientation sexuelle) (m)-- (Sénateur Kinsella)

S-3--Code criminel (accord sur le chef d'accusation) (m)--(Sénateur Cools)

S-4--Code criminel (détournement de la justice) (m)--(Sénateur Cools)

S-5--Produits du tabac, restrictions--(Sénateur Haidasz)

S-6--Code criminel (période préalable à la libération conditionnelle) (m)--(Sénateur Cools)

S-9--Premières nations, gouvernement—(Sénateur Tkachuk)

S-10--Code criminel (organisation criminelle) (m)--(Sénateur Roberge)

S-11--Taxe d'accise (m)--(Sénateur Di Nino)

S-12—Premières nations, gouvernement—(Sénateur Tkachuk)

S-13—Code criminel (protection des soignants)—(Sénateur Carstairs)

S-14—Code criminel et ministère de la Santé (sécurité de l'enfant)—(Sénateur Carstairs)

S-16—Karla Homolka—(Sénateur Cools)

Projets de loi publics du Gouvernement (Chambre des communes) (liste alphabétique). *Voir aussi titres particuliers*

Accord de libre-échange Canada-Chili, Loi de mise en oeuvre **C-81**

Accord de libre-échange Canada-Israël, Loi de mise en oeuvre **C-61**

Accord sur le commerce intérieur **C-19**

Aéroport international Pearson, accords **C-28**

Agence canadienne d'inspection des aliments **C-60**

Aide au développement international (institutions financières), décret pris au titre de la Loi **C-77**

Assurance-emploi **C-12**

Bell Canada (m) **C-57**

Budget de 1996, Loi d'exécution **C-31**

Budget de 1997, Loi d'exécution **C-93**

Citoyenneté et Immigration (m) **C-84**

Code canadien du travail (entreprises nucléaires) (m) **C-3**

Code canadien du travail (partie I) et Déclarations des personnes morales et des syndicats (m) **C-66**

Code canadien du travail (salaire minimum) (m) **C-35**

-
- Code criminel (communication de dossiers dans les cas d'infraction d'ordre sexuel) (m) **C-46**
- Code criminel (délinquants présentant un risque élevé de récidive), Système correctionnel et la mise en liberté sous condition, Casier judiciaire, Prisons et maisons de correction et Ministère du Solliciteur général (m) **C-55**
- Code criminel (gangs) (m) **C-95**
- Code criminel (prostitution chez les enfants, tourisme sexuel impliquant des enfants, harcèlement criminel et mutilation d'organes génitaux féminins) (m) **C-27**
- Code criminel (révision judiciaire de l'inadmissibilité à la libération conditionnelle) (m) **C-45**
- Commission du droit du Canada **C-9**
- Conseil canadien des normes (m) **C-4**
- Contraventions (m) **C-16**
- Conventions fiscales, 1996, mise en oeuvre **C-37**
- Cour fédérale, Juges et Cour canadienne de l'impôt (m) **C-48**
- Crédits n^o 4 pour 1995-96 **C-21**
- Crédits n^o 1 pour 1996-97 **C-22**
- Crédits n^o 2 pour 1996-97 **C-56**
- Crédits n^o 3 pour 1996-97 **C-68**
- Crédits n^o 4 pour 1996-97 **C-87**
- Crédits n^o 1 pour 1997-98 **C-88**
- Divorce, Aide à l'exécution des ordonnances et des ententes familiales, Saisie-arrêt et distraction de pensions et Marine marchande du Canada **C-41**
- Drogues et autres substances **C-8**
- Droit d'auteur (m) **C-32**
- Droits de la personne (m) **C-33**
- Endettement agricole, médiation **C-38**
- Faillite et insolvabilité, Arrangements avec les créanciers des compagnies et Impôt sur le revenu (m) **C-5**
- Impôt sur le revenu, Loi budgétaire (m) **C-36**
- Impôt sur le revenu, Loi budgétaire de 1996 (m) **C-92**
- Institutions financières (m) **C-15**
- Institutions financières, législation (m) **C-82**
- Juges (m) **C-2**
- Juges et une autre loi (m) **C-42**
- Législation pénale, amélioration, 1996 **C-17**
- Loi électorale du Canada, Parlement du Canada et Loi référendaire (m) **C-63**
- Loi maritime du Canada **C-44**
- Manganèse, additifs à base de **C-29**
- Mesures extraterritoriales étrangères (m) **C-54**
- Ministère de la Santé **C-18**
- Ministère des Travaux publics et Services gouvernementaux **C-7**
- Ministère du Développement des ressources humaines **C-11**
- Océans **C-26**
- Pouvoir d'emprunt pour 1996-97 **C-10**
- Première nation de Nelson House relativement à la submersion de terres **C-40**

Première nation de York Factory relativement à la submersion de terres **C-39**
Prisons et maisons de correction (m) **C-53**
Programme de protection des témoins **C-13**
Programmes de commercialisation agricole **C-34**
Services de navigation aérienne civile, commercialisation **C-20**
Sûreté et réglementation nucléaires **C-23**
Tabac **C-71**
Taxe d'accise, Arrangements fiscaux entre le gouv. fédéral et les provinces, Impôt sur le revenu,
Compte de service et de réduction de la dette (m) **C-70**
Transports au Canada **C-14**
Yukon, extraction du quartz et extraction de l'or dans le Yukon (m) **C-6**

Projets de loi publics du Gouvernement (Chambre des communes) (liste numérique). *Voir aussi titres particuliers*

C-2--Juges (m)
C-3--Code canadien du travail (entreprises nucléaires) (m)
C-4--Conseil canadien des normes (m)
C-5--Faillite et insolvabilité, Arrangements avec les créanciers des compagnies et Impôt sur le revenu (m)
C-6—Yukon, extraction du quartz et extraction de l'or dans le Yukon (m)
C-7—Ministère des Travaux publics et Services gouvernementaux
C-8--Drogues et autres substances
C-9--Commission du droit du Canada
C-10--Pouvoir d'emprunt pour 1996-97
C-11--Ministère du Développement des ressources humaines
C-12--Assurance-emploi
C-13--Programme de protection des témoins
C-14—Transports au Canada
C-15—Institutions financières (m)
C-16—Contraventions (m)
C-17—Législation pénale, amélioration, 1996
C-18—Ministère de la Santé
C-19—Accord sur le commerce intérieur
C-20—Services de navigation aérienne civile, commercialisation
C-21—Crédits n° 4 pour 1995-96
C-22—Crédits n° 1 pour 1996-97
C-23—Sûreté et réglementation nucléaires
C-26—Océans
C-27—Code criminel (prostitution chez les enfants, tourisme sexuel impliquant des enfants, harcèlement criminel et mutilation d'organes génitaux féminins) (m)
C-28—Aéroport international Pearson, accords
C-29—Manganèse, additifs à base de
C-31—Budget de 1996, Loi d'exécution
C-32—Droit d'auteur (m)

- C-33—Droits de la personne (m)
- C-34—Programmes de commercialisation agricole (m)
- C-35—Code canadien du travail (salaire minimum) (m)
- C-36—Impôt sur le revenu, Loi budgétaire (m)
- C-37—Conventions fiscales, 1996, mise en oeuvre
- C-38—Endettement agricole, médiation
- C-39—Première nation de York Factory relativement à la submersion de terres
- C-40—Première nation de Nelson House relativement à la submersion de terres
- C-41—Divorce, Aide à l'exécution des ordonnances et des ententes familiales, Saisie-arrêt et distraction de pensions et Marine Marchande du Canada (m)
- C-42—Juges et une autre loi (m)
- C-44—Loi maritime du Canada
- C-45—Code criminel (révision judiciaire de l'inadmissibilité à la libération conditionnelle) (m)
- C-46—Code criminel (communication de dossiers dans les cas d'infraction d'ordre sexuel) (m)
- C-48--Cour fédérale, Juges et Cour canadienne de l'impôt (m)
- C-53—Prisons et maisons de corrections (m)
- C-54—Mesures extraterritoriales étrangères (m)
- C-55—Code criminel (délinquants présentant un risque élevé de récidive), Système correctionnel et la mise en liberté sous condition, Casier judiciaire, Prisons et maisons de correction et Ministère du Solliciteur général (m)
- C-56--Crédits n^o 2 pour 1996-97
- C-57—Bell Canada (m)
- C-60—Agence canadienne d'inspection des aliments
- C-61—Accord de libre-échange Canada-Israël, Loi de mise en oeuvre
- C-63—Loi électorale du Canada, Parlement du Canada et Loi référendaire (m)
- C-66—Code canadien du travail (partie I) et Déclarations des personnes morales et des syndicats (m)
- C-68—Crédits n^o 3 pour 1996-97
- C-70—Taxe d'accise, Arrangements fiscaux entre le gouv. fédéral et les provinces, Impôt sur le revenu, Compte de service et de réduction de la dette (m)
- C-71—Tabac
- C-77—Aide au développement international (institutions financières), décret pris au titre de la Loi
- C-81—Accord de libre-échange Canada—Chili, Loi de mise en oeuvre
- C-82—Institutions financières, législation (m)
- C-84—Citoyenneté et Immigration (m)
- C-87—Crédits n^o 4 pour 1996-97
- C-88—Crédits n^o 1 pour 1997-98
- C-92—Impôt sur le revenu, Loi budgétaire de 1996
- C-93—Budget de 1997, Loi d'exécution
- C-95—Code criminel (gangs) (m)

Projets de loi émanant d'un député. Voir aussi titres particuliers

- C-202—Semaine nationale des dons d'organes

-
- C-205—Code criminel et Droit d’auteur (fruits d’une oeuvre liée à la perpétration d’un acte criminel)
(m)
C-216—Radiodiffusion (politique canadienne de radiodiffusion) (m)
C-243--Loi électorale du Canada (remboursement des dépenses d’élection) (m)
C-270—Finances publiques, gestion (session du Parlement) (m)
C-275--Association canadienne des ex-parlementaires
C-300—Médaille canadienne du maintien de la paix
C-347—Circonscriptions électorales, changement de nom de certaines

Protection à la vie privé, commissaire, dépôt du rap. annuel, 887

Provinces de l’Atlantique. Voir **Taxe sur les produits et services**

Prud’homme, l’hon. Marcel, c.p.

Accord de libre-échange Canada-Israël

Suspension de la sanction royale d’un projet de loi, nécessité d’un quorum des membres de la
Chambre des communes, position du gouv., q., 1381

Accord de libre-échange Canada-Israël—**C-61**, 1225-27, 1352-54

Droits de la personne, 1352

Eau, 1353

Marché, 1352

Paix, 1226

Processus de paix d’Oslo, 1352

Affaires étrangères

Accord de libre-échange entre le Canada et Israël, absence d’avis au Parlement, position du gouv.,
q., 809

Conflit entre Israël et Hezbollah, nécessité pour l’occident de promouvoir les négociations, déc.,
298

Conflits au Moyen-Orient, réflexions sur la situation politique, déc., 299

Conséquences du bombardement israélien sur la population et les infrastructures libanaises, déc.,
219

Liban, bombardement par Israël, déc., 179-80

Application de la résolution 425 de l’ONU, position du gouv., q., 209-10

Conséquences des bombardements israéliens sur le Liban, déc., 206

Relations entre les États-Unis et Cuba, position du gouv., q., 22-23

Affaires intergouvernementales, modifications de l’article 93 de la Constitution demandées par le
Québec

Application du précédent établi à T.-N., position du gouv., q., 1571-72

Différence dans le traitement des résolutions provinciales, position du gouv., q., 2089

Renvoi possible à un com. parlementaire, position du gouv., q., 1509

Affaires juridiques et constitutionnelles, com. permanent

Autorisation de siéger en même temps que le Sénat, 621

9^e rap., Aéroport international Pearson--**C-28**, étude, 722

13^e, Modification de la clause 17 de la Constitution, étude, 906-07, 926, 939, 1109, 1149, 1164,
1165, 1180, 1181, 1192-93, 1194, 1195, 1203

-
- 18^e, Circonscriptions électorales, changement de nom de certaines—**C-347**, étude, 1341
- Anderson, l'hon. Doris M., retraite du Sénat, hommages (anticipés), 2147
- Arts au Canada, situation, interpellation, débat, 953
- Asie-Pacifique, Forum parlementaire, déc., 1331
- Autochtones, Journée nationale, déc., 795-96
- Autochtones, réclamations territoriales
- Nisga'a, cérémonie de signature de l'accord de principe, déc., 143-44
- Bourassa, l'hon. Robert, B.A., LL.B, M.A., décès, hommages, 919
- Canada, avenir, déc., 206
- Charbonneau, l'hon. Guy, c.p., retraite du Sénat, hommages (anticipés), 2147
- Code criminel (gangs)—**C-95**, 2106
- Code criminel (révision judiciaire de l'inadmissibilité à la libération conditionnelle)—**C-45**, 947, 962, 963-64
- Règle de l'unanimité du jury, 947
- Code de conduite, com. mixte spécial
- 2^e rap., Report de la date de présentation du rap., étude, 1362-63
- Comité de sélection
- Institution, 7
- 2^e rap., liste de membres de comités particuliers, 19
- 3^e, liste de membre de comités mixtes, 120
- Comités mixtes permanents du Sénat et de la Chambre des communes, changement dans la composition, message des Communes, commentaires, 850, 851
- Communications, Radio Canada International
- Annonce de sa fermeture, demande de reconsidérer la décision gouv., q., 1284, 1285, 1458
- Projet de mot. tendant au réexamen de la décision gouv. concernant la fermeture, déc., 1331-32
- Communications, sauvegarde de Radio Canada International, avis de mot., 1335-36
- Davey, l'hon. Keith D., démission du Sénat, hommages, 803-04
- Droits de la personne, opportunité de faire étudier la question par un com. spécial, déc., 272
- Droits de la personne (orientation sexuelle)—**S-2**, 135-36
- Droits de l'homme, Journée internationale, déc., 1281
- du Plessis, c.r., M. Raymond L., retraite en tant que légiste et conseiller parlementaire, hommages, 258
- Enseignement postsecondaire
- Détails sur les frais de scolarité exigés par les diverses universités, déc., 1269
- Frais de scolarité dans tous les établissements postsecondaires, demande de renseignements, q., 1233
- Expo 2005, appui unanime à la candidature de Calgary pour la tenue de l'exposition internationale pendant l'année du centenaire de l'Alberta, mot., 1220
- Forest, l'hon. Jean B., 50^e anniversaire de mariage, félicitations, 1424
- Ghiz, l'hon. Joseph A., c.r., décès, hommages, 1153
- Groupe interparlementaire Canada—Japon, 5^e réunion annuelle du Forum parlementaire de l'Asie-Pacifique, interpellation, débat, 2122
- Hastings, l'hon. sénateur Earl A., décès, hommages, 283-84
- Hôpital Montfort d'Ottawa, piste de solution pour son avenir, mot., débat, 2117-18

-
- Jour du Souvenir, anciens combattants autochtones, déc., 1123-24
Juges—**C-42**, recours au Règlement, 901
Landry, l'hon. Joseph P., retraite du Sénat, hommages (anticipés), 2147
Langlois, l'hon. J.G. Léopold, sénateur retraité, décès, hommages, 14-15
Le Moyne, l'hon. Jean, sénateur retraité, décès, hommages, 178
Loi électorale du Canada--**C-243**, 909, 910
 Admissibilité au remboursement, 909
 Parti de la loi naturelle, 909
Loi électorale du Canada, Parlement du Canada et Loi référendaire—**C-63**, 1238-39, 1388, 1409-10, 1411-12, 1413
 Diviser le projet de loi, suggestion, 1238-39
 Heures d'ouverture des bureaux de scrutin, 1238, 1412
 Protection de la vie privée, 1238
Manganèse, additifs à base de—**C-29**, 1402
Patrimoine canadien
 Radio-Canada, possibilité d'un livre blanc, position du gouv., q., 1401
Pauvreté en Palestine, déc., 993
Pearson, le très hon. Lester Bowles, 100^e anniversaire de sa naissance, hommages, 2058-59
Programmes des études canadiennes, étudiants de l'Université du Vermont, visiteurs de marque, 161
Québec
 Élections complémentaires, résultat, déc., 119
Question de privilège, 818
Relations entre le Canada et la Chine
 Dissident Wang Dan, procès et incarcération, position du gouv., q., 1127
Régie interne, budgets et administration, com. permanent
 10^e rap., Nomination d'un légiste, étude, 861
Riel, l'hon. Maurice, c.p., c.r., retraite du Sénat, hommages, 1683-84
Russie, Fédération, M. Yegor Stroyev, président du Conseil de l'Assemblée fédérale, invitation à s'adresser aux sénateurs, 832-33
Sanction royale, nécessité de quorum des députés de la Chambre des communes au Sénat, 1445
Santé, fermeture de l'hôpital Montfort d'Ottawa, déc., 1626, 1645, 1661-62
Sénat
 Chambre des communes, échanges de bons procédés, déc., 1167-68
 Hommages aux pages qui nous quittent, 820
 Sénateurs indépendants, couverture médiatique, déc., 1217
Sénateurs nouveaux, souhaits de bienvenue, 827-28, 915
Société de développement du Cap-Breton, création d'un com. spécial, 220
Taiwan, délégation parlementaire, interpellation, débat, 1422
Taxe d'accise, Arrangements fiscaux entre le gouv. fédéral et les provinces, Impôt sur le revenu, Compte de service et de réduction de la dette—**C-70**, 1726
Taylor, l'hon. Nicholas William, souhaits de bienvenue, 31-32
Terre-Neuve
 Modificaton constitutionnelle concernant la réforme scolaire (clause 17)
 Date du vote au sénat, position du gouv., q., 1049-50, 1067-68

- Déclaration, 520
- Document distribué aux parlementaires, source, position du gouv., q., 455-56; demande de réponse, 527
- Présentation d'une pétition, 522
- T.-N., réforme du système scolaire, modification de la Constitution, mot., débat, 571-73, 596, 599, 642, 690-92
- Droits des minorités, 691
- Possibilité que le comité se rende à T.-N., 596
- Recours au Règlement, 593
- Rôle du Sénat, 571, 691
- Travaux du Sénat, 30, 558, 627, 819, 820, 862-63, 1184
 - Conduite de la période des questions, recours au Règlement, commentaires, 459-60
 - Programme de la semaine à venir, position du gouv., q., 1555
- Tremblay, l'hon. Arthur, sénateur retraité, décès, hommages, 1007-08
- Unité nationale
 - Formation d'un com. spécial, position du gouv., q., 891
 - Mot. portant création d'un com. spécial, date de reprise du débat, q., 931, 932
- Unité nationale, création d'un com. spécial, mot., recours au Règlement, commentaires, 2123-24, 2125
- Université Queen's à Kingston—**S-8**, 604

Québec

- Charbonneau, M. Jean-Pierre, Président de l'Assemblée nationale, et le Président de la Conférence parlementaire des Amériques, accompagnés de députés, visiteurs de marque, 854
- Élections complémentaires, résultat, déc., 119
- Société distincte, mot., demande d'un avis juridique sur l'interprétation du libellé, position du gouv., q., 1089-90
- Sondage favorisant la souveraineté, dévoilement, position du gouv., q., 125
- Voir aussi **Affaires intergouvernementales; Unité nationale***

Québec, commissions scolaires linguistiques, résolution d'amendement de l'article 93 de la Constitution, avis de mot. visant à former un comité mixte parlementaire, 2128

Québec, services de soins de santé en langue anglaise, avis d'interpellation, 1484, débat, 1839, 2013-16

- Accord entre le Canada et le Québec concernant la promotion de l'accès à des services de santé et des services sociaux en anglais, 2015
- Citations de certains articles de journaux, 2014, 2015
- Climat politique, 2013-15
 - Promesses et extraits de certains discours de M. Bouchard, 2014-15
- Droit d'accès des Québécois anglophones aux services de santé et services sociaux en anglais, 1839, 2013, 2014
- Droits des Québécois de travailler en français, 2014, 2015
- Programme de santé au Québec, complexité, 2013
- Restructuration des services de santé et des hôpitaux, effets sur les services en anglais, 2013

***Orateur:** l'hon. sénateur Dalia Wood

Queens Quay West Lands Corporation

Véhicules fonctionnant avec des carburants de remplacement (F), 850

Question de privilège

Cools, l'hon. Anne C.

Concernant un détenu fédéral (Clifford Olson) au pénitencier de la Saskatchewan, avis de mot., 182, débat, 200-02, décision réservée par la présidence, 202, décision rendue, 267-68

Abus des procédés et privilèges parlementaires, 202

Correspondance des détenus, droits, 201

Lecture de la lettre de Clifford Olson reçue par le sén. Cools, 201

Poursuites judiciaires intentées par Clifford Olson, 201, 202

Questions d'intérêt public, enquêtes

Comparaison des coûts de différents forums, déc., 143

Questions orales/inscrites au *Feuilleton*. Voir Période des questions; Réponses différées aux questions orales; Sénat

Questions prises en délibéré durant la 1^{re} session, 35^e législature. Voir Période des questions; Réponses différées aux questions orales; Sénat

Radio Canada International. Voir Communications

Radio-Canada, société. Voir Société Radio-Canada

Radiodiffusion (politique canadienne de radiodiffusion), Loi (m)—C-216

1^{re} l., 833; 2^e l., 910-11, 970-71, 1039, 1080-82, 1111-14, 1181-82, 1245-47; ren. au com., 1247, rap. (8^e) avec un am., présentation, 1863, a. du rap., 1926; 3^e l., 1957-58

Abonnement par défaut, 910, 1081, 1113, 1181, 1245, 1247

Accessibilité des canaux limitée pour les francophones, 1039, 1245, 1247

Association des consommateurs du Canada, allusion au texte d'une lettre télécopiée à l'hon. Sheila Copps, 1112

Droits d'une minorité linguistique, 1112

Industrie de la câblodistribution française au Canada, 970-71, 1081

Journalistes, rôle, 1246

Lobbying, 1246

"Packages", 1112-13

Protection des consommateurs, 910

RDI, 1245, 1246

Suggestion d'envoyer la teneur du projet de loi à un com., 1182

Télévision spécialisée, 910

Orateurs: les honorables sénateurs

Bolduc, Roch, 1112-13
 Corbin, Eymard G., 1111-12, 1113
 Forest, Jean B., 1247
 Gigantès, Philippe Deane, 1247
 Graham, B. Alasdair, 1114, 1181, 1182, 1245
 Hervieux-Payette, Céline, 970-71
 Kinsella, Noël A., 1181-82
 Losier-Cool, Rose-Marie, 1245
 MacDonald, Finlay, 1080, 1081-82, 1113, 1182
 Simard, Jean-Maurice, 1039, 1245-47
 *Whelan, Eugene, 910-11

Radiodiffusion, politique canadienne

Démenti des allégations contenues dans les médias, déc., 1125

Recensement Canada

Travailleurs contractuels, critères de sélection, position du gouv., q., 322

Recherches et sauvetage. Voir Défense nationale; Transports

Recours au Règlement du Sénat, 2002

Aéroport international Pearson, accords—**C-28**, 246-52, 289-95, 327-35
 Affaires juridiques et constitutionnelles, com. permanent
 9^e rap., Aéroport international Pearson, accords—**C-28**, 645-53
 13^e, Modification de la clause 17 de la Constitution, 908
 Art. 49, conséquences du maintien au *Feuilleton* pour une longue période de questions inscrites au nom d'un sénateur, décision réservée, 1267, décision rendue, 1286-87
 Concernant la demande, par certains comités, d'embaucher du personnel, 216-17
 Déclarations de sénateurs, consentement de prolongé cette période, 182-83
 Juges—**C-42**, 900-01
 Manganèse, additifs à base de—**C-29**
 Attribution de temps, mot., décision réservée par le Président, 1780, rendue, 1787; 1788, 1833-34
 Mot. d'am., décision réservée par le Président, 1375-76, décision rendue, 1390, 1402
 Première nation de York Factory, submersion de terres—**C-39**, 2099-2100
 Premières nations, gouvernement—**S-12**, 1204-09
 Demande de la date de communication de la décision concernant ce recours au Règlement, 1277
 Mesure financière, 1204-09
 Recommandation royale, 1204-09
 Réponses différées aux questions orales, 166
 T.-N., réforme du système scolaire, modification de la constitution, mot., 593
 Travaux du Sénat, 335-36
 Période des questions, conduite, recours au Règlement, 458-60, décision de la Présidence, 460

Référendum

Mesure législative. *Voir* **Loi électorale du Canada, Parlementaire du Canada et Loi référendaire—C-63**

Régie interne, budgets et administration, comité permanent

Autorisation de siéger en même temps que le Sénat, 453

Budget des dépenses principal 1996-97

Invitation au président de ce com. à comparaître devant le com. Opérations gouvernementales (des Communes) relativement au crédit n^o 1, message des Communes, 306

Félicitations à son président, 373

1^{er} rap., Lignes directrices relatives aux dépenses de recherche des sénateurs, présentation, 17, a., 308-14

Demandes particulières, 311

Dépenses de bureau, 308, 309

Dépôt d'une copie des lignes directrices, 308

Fusionnement des budgets, 308, 311

Liste de matériel pour les sénateurs, 309

Politique de la Chambre des communes, 310, 311

Salaires des recherchistes, retenus, 311, 313

2^e, Dépenses des témoins, présentation, 17-18, a., 156

3^e, Dépenses pour permettre l'ex-com. Affaires étrangères de se rendre en Europe, présentation et a., 18

4^e, Dépenses de taxis, présentation, 37, article retiré, 156

5^e, Fonds d'urgence destinés aux comités, présentation, 375, a., 440

6^e, Budgets des comités pour 1996-97, dépôt, 508, a., 604

7^e, Budget du com. Affaires étrangères, présentation, 584, a., 669

8^e, Budget du com. des Pêches et du com. Affaires étrangères, présentation, 685, a., 861

9^e, Avantages sociaux aux personnes à contrat avec un sénateur, présentation, 686

Voir Journaux du Sénat, p. 398-400

10^e, Nomination de M. Mark Audcent au poste de Légiste et conseiller parlementaire au Sénat, présentation, 831-32, a., 860-61

11^e, Budget du com. Privilège, Règlement et procédure, dépôt, 920, a., 1247

12^e, Avantages sociaux et allocations aux personnes qui travaillent à contrat pour des sénateurs, présentation, 1127, étude, 1323-25, a., 1361

Contractuels, définition, 1325

Employés classés en trois catégories, 1324

Voir Journaux du Sénat, p. 650-58

13^e, Budget du com. Transports et communications—Étude sur l'état de la sécurité des transports au Canada, présentation, 1335, a., 1376

14^e, Budget des dépenses supplémentaire de 2 861 000 \$ pour 1996-97, présentation, 1447, étude, 1476-79, a., 1517

Aménagement salles de comités, 1478

Comités sénatoriales, études spéciales, financement, 1477

Sécurité

Centre d'accueil des visiteurs, 1477

- Édifice de l'Est, 1477
- Réseau de communication informatisés, 1478
- Système de communication radio, 1477
- Système d'inspection radiographique, 1477-78
- Stationnement au Sénat, 1478-79
- 15^e, Prévisions budgétaires du Sénat, 1997-98, présentation, 1447-48, étude, 1479-80, 1503-04, a., 1516
- Budgets des sénateurs, 1479
- Immobilisations et bâtiments, réparation et entretiens, 1479
- Informatique, 1480, 1503, 1504, 1516
- Régimes d'avantages sociaux des employés, 1480
- Voir Journaux du Sénat, p. 829-30*
- 16^e, Budget supplémentaire du com. Banques et commerce, présentation, 1646, a., 1669
- 17^e, Budget du com. spécial du Sénat sur la Société de développement du Cap-Breton, présentation, 1659, a., 1669
- 18^e, Budgets supplémentaires de certains comités, présentation, 2035-36
- 19^e, Budget du com. Examen de la réglementation, présentation, 2085

Régime financier du Canada. *Voir Banques et commerce, com. permanent*

Régiment aéroporté du Canada, déploiement en Somalie. *Voir Défense nationale—Somalie...; Somalie, examen des activités...*

Région Asie-Pacifique. *Voir Affaires étrangères, com. permanent*

Règlement du Sénat

- Annexe II, directives 1:01, 1:02, 1:03, 217
- Art. 19(1), bienséance en Chambre, 1990
- Art. 22(4), teneur des "Déclarations des sénateurs", 270
- Art. 22(4), teneur des "Déclarations de sénateurs", 95
- Art. 22(6), intervention limitée des sénateurs, 94-95
- Art. 38, attribution de temps sur entente, 375
- Art. 43, questions de privilège, 182
- Art. 49, motion d'ajournement, 1286-87
- Art. 115, délai avant étude en comité, 603-04
- Art. 135(8), interruption des délibérations pour laisser entrer un dignitaire, 465
- Art. 136(4), suspension de la séance, 1815
- Moment des votes, déc., 830-31
- Prolongation de la durée des discours, déc., 1792-93
- Révocation de certaines règles (37(2), 37(3), 37(4), 37(5) et 44(5)). *Voir Sénat, révocation...*
- Voir aussi Recours au Règlement du Sénat; Travaux du Sénat*

Règlement sur l'assurance-emploi concernant les pêches. *Voir Assurance-emploi*

Relations Canada--États-Unis

Blanchard, M. James, ancien ambassadeur des É.-U. au Canada, date du remplacement, position du gouv., 165

Loi Helms-Burton sur les relations avec Cuba en matière de commerce et d'aide

Effet, position du gouv., q., 83, 404

Projet de loi d'initiative parlementaire faisant réplique à cette loi, position du gouv., q., 976

Politique de commerce international, déc., 660-61

Voir aussi Affaires étrangères; Cuba

Relations Canada--Union européenne. Voir Affaires étrangères, com. permanent

Relations canado-américaines

Accord de libre-échange nord-américain

Droits antidumping, renégociation sur les mécanismes de règlement des différends, position du gouv., q., 1865-66

Premier ministre, position actuelle, q., 1866

Relations entre le Canada et la Chine

Dissident Wang Dan, procès et incarcération, position du gouv., q., 1127, 1456-57

Droits de la personne

Opinion des partenaires commerciaux et son influence sur la politique actuelle, position du gouv., q., 1847-48

Politique actuelle, position du gouv., q., 1846-47

Relations raciales

Fondation canadienne des relations raciales

Détails concernant sa création, demande de faits nouveaux, q., 857-58, 1158

Établissement, nomination d'un président, composition du conseil d'administration et financement de la fondation (F), 848

Voir aussi Droits de la personne; Multiculturalisme

Relations sino-canadiennes

Droits de la personne en Chine et au Tibet, déc., 451-52

Droits de la personne et relations commerciales, politique du gouv., q., 524-25, 843

Hong Kong, rétrocession à la Chine en 1997, droits de la personne, q., 561, 845

Massacre de la place Tiananmen, 7^e anniversaire, déc., 520-21

Visite de la délégation de sénateurs, déc., 942

Réponses différées aux questions orales, 211-13, 237, 267, 285-86, 404, 430-31, 480-81, 547-50, 586, 664-65, 837-47, 858-59, 893, 920, 958-59, 977-78, 1025-26, 1089-90, 1128-30, 1158, 1174, 1233-35, 1272, 1286, 1312-13, 1382-83, 1431-32, 1455-58, 1474-75, 1489-90, 1513, 1535-36, 1556, 1632-33, 1651-53, 1665, 1693-94, 1721, 1777-79, 1810, 1824-28, 1848, 1898, 1988-90, 2027-28, 2043-44, 2065, 2090-91, 2135-36

Au *Feuilleton*, dépôt, 267, 286, 306, 324, 348, 404, 587-88, 665, 704, 810, 847-50, 934, 978, 1104, 1158, 1261, 1273, 1475, 1573, 1633, 1665, 1760, 2028, 2091, 2136

Demande de réponses, 1513

Questions de la session précédente (1^{re} session), réponses différées, 547-48, 664, 837-38, 839, 845-46, 1089-90, 1129, 1130, 1777-78

Voir aussi **Période des questions; Sénat**

Statistiques sur les questions encore inscrites au *Feuilleton*, demande de mise à jour, 893

Voir aussi **Travaux du Sénat**—Questions...

République sud-africaine, délégation de parlementaires, visiteurs de marque, 887

Ressources humaines. *Voir* **Développement des ressources humaines**

Ressources naturelles

Achat de véhicules, demande de renseignements, 286

Centre canadien de fusion magnétique, fermeture, position du gouv., q., 232-33, 480-81

Voir aussi **Ministères**

Revenu national

Achat de véhicules, demande de renseignements (F), 286

Fonds de développement communautaire, possibilité de les considérer comme des investissements des cotisations à un REER, position du gouv., q., 262; demande de r., 378; r., 839

Impôt sur le revenu, mise en oeuvre des modifications à la Loi, rap. du vérificateur général, position du gouv., q., 304, 839-40

Utilisation de véhicules, demande de précisions (F), 810

Riel, l'hon. Maurice, c.p. (retraite, le 3 avril 1997)

Compte rendu officiel, plainte au sujet d'une traduction, déc., 1279-80

Davey, l'hon. Keith D., démission du Sénat, hommages, 805

Retraite du Sénat, hommages et remerciements, 1678-87

Sénat, réflexions, avis d'interpellation, 1157, débat, 1250-56

Abolition du Sénat, 1252, 1253-54

Femmes dans la vie publique, participation plus grande, 1250-52

Identité canadienne, 1254-55

Influence des médias dans la vie publique, 1252-53

Pierre Trudeau, époque, 1255-56

Riel, l'hon. Maurice, la carrière d'un canadien distingué, avis d'interpellation, 1648, fin du débat, 1748

Rivest, l'hon. Jean-Claude

Affaires intergouvernementales, modifications de l'art. 93 de la Constitution réclamés par le Québec

Position du gouv., 1866

Proportion du consensus exigé de l'Assemblée nationale du Québec, position du gouv., 1866

Conférence des premiers ministres

Unité nationale, inscription à l'ordre du jour, position du gouv., q., 624

-
- Québec, société distincte, mot., demande d'un avis juridique sur l'interprétation du libellé, position du
gouv., r. (à une q. de la session précédente), 1089-90
- Taxe sur les produits et services, harmonisation avec les taxes de vente provinciales, possibilité d'une
compensation rétroactive au Québec, position du gouv., q., 223
- Unité nationale
- Après-référendum québécois, efficacité de la stratégie juridique du gouv., position du gouv., q.,
402-03
 - Québec, place au sein de la fédération canadienne
 - Discours préélectoral, position du gouv., q., 956
 - Position du gouv., q., 890-91
- Unité nationale, création d'un com. spécial, mot., débat, 511-12
- Pouvoir de dépenser du gouv. fédéral, 512
 - Québec
 - Reconnaissance, 512
 - Référendum, 511

Rizzuto, l'hon. Pietro

- Riel, l'hon. Maurice, c.p., c.r., retraite du Sénat, hommages, 1682

Roberge, l'hon. Fernand

- Code criminel (gangs)—**C-95**, 2067, 2103-04
- Code criminel (organisation criminelle)—**S-10**, 1036-38
 - Autres pays, méthode de combat, 1037
 - Commission Cliche, allusion, 1038
 - Commission d'enquête sur le crime organisé, 1038
 - Protection des droits et libertés, 1037, 1038
 - Répercussions du crime organisé, 1037
- Conseil privé, Bureau
 - Effectif du premier ministre, taille, position du gouv., q., 1820
 - Transfert de personnel des cabinets des ministres, position du gouv., q., 1720, 1779
- Élections Canada
 - Réforme des dispositions législatives électorales, non-respect des promesses préélectorales,
position du gouv., q., 2024
 - Réforme des lois électorales, défaut de réunion du com. des Communes, position du gouv., q.,
2024
- Pauvreté chez les enfants
 - Nombre prévu d'enfants visés par l'initiative, position du gouv., q., 1757
 - Taux de chômage, incidence sur la situation des enfants, q., 1757
- Tabac—**C-71**, 1941-43

Robertson, l'hon. Brenda M.

- Aéroport international Pearson, accords—**C-28**, 472
- Affaires intergouvernementales
 - Police municipale de Moncton, remplacement par la GRC, initiative du gouv. fédéral ou du gouv.
provincial, position du gouv., q., 2131

- Affaires sociales, sciences et technologie, com. permanent
 Assurance-emploi, projet de loi, autorisation d'ajourner d'une ville à l'autre au cours de l'étude, mot., débat, 421-22
 17^e rap., Code canadien du travail (partie I), Déclaration des personnes morales et des syndicats—**C-66**, recours au Règlement, commentaires, 2139
- Assurance-emploi
 Effet du régime sur le N.-B., déc., 1465
 Prestations aux travailleurs, incidence du programme, établissement d'une équipe pour remédier aux problèmes, position du gouv., q., 1466
- Assurance-emploi--**C-12**, 485-87
 Emplois saisonniers, 486
 Nouveau-Brunswick, 485-86
 Victimes du chômage structurel, 486
- Défense nationale
 Recherche et sauvetage, invitation lancée au ministre d'accompagner l'équipage dans une mission, position du gouv., q., 79
- Délégation parlementaire au Liban, en Jordanie et au Yémen, dépôt du rap., 1754
- Développement des ressources humaines
 Assurance-chômage, projet de loi sur la réforme, nécessité pour le com. sénatorial permanent des Affaires sociales de recueillir des témoignages dans toutes les régions du pays, déc., 298-99
 Taux de chômage au Nouveau-Brunswick, possibilité d'une nouvelle initiative du gouv. fédéral ou du gouv. provincial, position du gouv., 2131
- Enfant, Journée nationale, déc., 1168
- Enseignement postsecondaire
 Canada atlantique, baisse des subventions aux universités, déc., 678
- Garderies, programme national, divergence entre les déclarations des ministres fédéral et provinciaux, position du gouv., q., 39, 431
- Loi maritime du Canada—**C-44**, 2144
- Ministère des Travaux publics et Services gouvernementaux—**C-7**, 629, 630, 631
 Concurrence gouv. au secteur privé, 629, 630
- Pauvreté au Canada, parution des dernières statistiques, position du gouv., q., 1171, 1535
- Pêches, stratégie du poisson de fond de l'Atlantique
 Aide pour les travailleurs mis à pied, demande de statistiques, q., 845-46
 Commentaires du consultant, position du gouv., q., 845-46
 Effondrement de la pêche dans l'Atlantique, dispositions à long terme de la stratégie en faveur des travailleurs mis à pied, position du gouv., q., 845-46
- Pêches et océans
 Poisson de fond de l'Atlantique, Stratégie, commentaires du consultant, position du gouv., q., 703
- Recours au Règlement concernant la demande, par certains comités, d'embaucher du personnel, commentaires, 217
- Santé, paiements de transfert aux provinces, compressions, position du gouv., q., 1310-11, 1535-36
 Sherwood, l'hon. Cyril B., sénateur retraité, décès, hommages, 1328

-
- Taxe d'accise, Arrangements fiscaux entre le gouv. fédéral et les provinces, Impôt sur le revenu,
Compte de service et de réduction de la dette—C-70, 1599-1602, 1737-39
Création d'emplois, 1599, 1600
Détailants nationaux, 1600
Entreprises, 1600
Impôt, 1739
Industrie touristique, 1599
Nécessités de la vie, 1601, 1738
Pauvres, 1738, 1739
Prix taxes incluses, 1600
Programme d'aide à la transition, 1602
Sensibilisation de la population canadienne, 1599, 1600
Taxe sur les produits et services, harmonisation avec les taxes de vente provinciales
Logique de la méthode du gouv., déc., 205-06
Non-incidence sur les recettes, rationalisation du concept, position du gouv., q., 222, 223, 1382
N.-B., possibilité de mesures visant à atténuer ses effets sur les pauvres, position du gouv., q.,
2131
Transports
N.-B., nouveau tracé de la route transcanadienne, répercussions environnementales pour les terres
humides, divergence des réactions des hauts gradés actuels et des hauts gradés à la
retraite, position du gouv., q., 403, 549-50

Robichaud, l'hon. Louis Joseph, c.p.

- Bourassa, l'hon. Robert, B.A., LL.B, M.A., décès, hommages, 916
Enseignement postsecondaire, interpellation, débat, 670-71
Acadie, 670, 671
Université de Moncton, importance, 670, 671
Économie, impact, 670, 671
Rôle du gouv. fédéral, 671
Landry, l'hon. Joseph P., souhaits de bienvenue, 8
Manning, l'hon. Ernest C., sénateur retraité, décès, hommages, 11-12
Sherwood, l'hon. Cyril B., sénateur retraité, décès, hommages, 1328-29
T.-N., réforme du système scolaire, modification de la constitution, mot., débat, 573-74
Thériault, l'hon. L. Norbert, retraite du Sénat, hommages, 8-9

Rompkey, l'hon. William H., c.p.

- Affaires juridiques et constitutionnelles, com. permanent
13^e rap., Modification de la clause 17 de la Constitution, étude, 875-78, 879, 880, 938-39, 991,
1179-81
Recours au Règlement, 908
Affaires sociales, sciences et technologie, com. permanent
Assurance-emploi, projet de loi, autorisation d'ajourner d'une ville à l'autre au cours de l'étude,
mot., débat, 553-55
Assemblée de l'Atlantique Nord

-
- 1^{er} rap. de l'Association parlementaire canadienne de l'OTAN, dépôt, 701
2^e rap. de l'Association parlementaire canadienne de l'OTAN, dépôt, 701
Assurance-emploi--**C-12**, 387-90, 768-70
Admissibilité, 768
Calcul des prestations, 387-88
Calcul d'heures travaillées au lieu de semaine, 387, 389, 768
Entreprises, administration plus facile et gestion moins coûteuse, 389
Étudiants, 389, 769
Femmes, 389
Formation, 390
Impact, 769
Industries saisonnières, 389, 769
Marché du travail, 390
Montant du revenu annuel maximum, 388
Partenariat avec les provinces, 390, 769
Récession, réserve dans le Compte d'assurance-chômage, 388
Règle de l'intensité, 769
Remboursement des cotisations, 768
Seuil de base pour le remboursement, 388
Soutien du revenu, 387, 388
Subventions salariales, 390
Supplément familial, 390
Travailleurs autonomes, 769
Zones à chômage, 387, 769
Discours du Trône, mot. d'a. de l'Adresse en réponse, comotionnaire, 27-29
Analphabétisme, 29
Conseil internationaux, 27
Industries primaires, 27
Informatique, culture, 29
Peuples autochtones, 28
Unité nationale, 28
Valeurs canadiennes, 27-28
Hastings, l'hon. sénateur Earl A., décès, hommages, 283
Médaille canadienne du maintien de la paix—**C-300**, 1835-37
Association des anciens casques bleus canadiens, 1836
Hommages rendus au colonel Jack Frazer, député aux Communes, 1835
Extraits de son discours, 1836-37
Moyen de reconnaissance des Canadiens qui ont servi dans ces missions, 1836
Rôle joué par le regrettée premier ministre Lester B. Pearson dans la création des missions de paix, 1836
Ministère du Développement des ressources humaines—**C-11**, 244-45, 246
Bureaux dits à "guichet unique", 245
Conseil consultatif sur la situation de la femme, 246
Emploi, 244

-
- Jeunes, programme d'apprentissage, 244
Ministre du Travail, responsabilités, 245
Partenariats, 244, 245
OTAN, Association parlementaire canadienne, rap. de la délégation canadienne
 Bruxelles, réunion, dépôt, 888
 Session annuelle de 1996, tenue à Paris, en France, dépôt, 1843
 Session de Bruxelles, en Belgique, dépôt, 1843
Société de développement du Cap-Breton, com. spécial
 Autorisations
 Engager du personnel et permettre la diffusion de ses délibérations par les médias électroniques,
 avis de mot., 1607, a., 1644
 Permettre la diffusion de ses délibérations par les médias d'information électroniques, avis de
 mot., 285, a., 316
 Reporter la date de présentation de son rap. final
 Au plus tard le 18 juin 1996, avis de mot., 529, a., 580
 Au plus tard le 28 juin 1996, avis de mot., 604, a., 675
 Au plus tard le 30 avril 1997 et dépôt auprès du greffier du Sénat si le Sénat ne siège pas, avis
 de mot., 1818-19, a., 1859
 1^{er} rap., Budget du com., présentation, 508, a., 574
 Reconstitution du com. pour examiner des documents complémentaires, a., 1484
Somalie, enquête, demande au com. spécial de déposer son plan de travail, mot., débat, 1974, 1975
T.-N., réforme du système scolaire, modification de la constitution, mot., débat, 638-41
 Droits des minorités, 639
 Définition d'une minorité, 639, 640
 Financement, 633, 639

Rossiter, l'hon. Eileen

- Agence canadienne d'inspection des aliments—**C-60**, 1581
 Économies, 1581
 Harmonisation entre les gouv., 1581
Endettement agricole, médiation—**C-38**, 2031-32
Programmes de commercialisation agricole—**C-34**, 2047-48
Semaine nationale de la sécurité de la ferme, déc., 1716

Rotary International

- Calgary, ville d'accueil du 87^e congrès annuel, déc., 197-98

Roumanie

- Délégation parlementaire, visiteurs de marque, 700
Voir aussi **Russie et Roumanie...**

Roux, l'hon. Jean-Louis (démission, le 8 août 1996)

- Canada--France, Association interparlementaire, 26^e réunion annuelle tenue à Paris et à Strasbourg,
 rap. de la délégation canadienne, dépôt, 185

- Déclaration d'un sénateur (suite à sa démission au poste de lieutenant gouverneur de la province de Québec), 1087
- Démission du Sénat pour devenir lieutenant-gouverneur de la province de Québec, hommages, 828-30
- Droits de la personne
 Salman Rushdie, persécution iranienne contre l'écrivain, rôle du Canada au processus de médiation, position du gouv., q., 23
- Langues officielles, com. mixte
 Autorisation de siéger en même temps que le Sénat, avis de mot., 186, a., 216
 1^{er} rap., Crédit 24 du Conseil privé contenu dans le Budget des dépenses 1996-97, présentation, 342, a., 393
 2^e, Mise en oeuvre de la Partie VII de la *Loi sur les langues officielles*, présentation et texte en appendice, 749, a., 821
- Le Moyne, l'hon. Jean, sénateur retraité, décès, hommages, 178
- Livre et droit d'auteur, Journée mondiale, déc., 182
- Services de navigation aérienne civile, commercialisation-- **C-20**, 762-63
 Langues officielles, 762, 763
 Localités éloignées ou isolées, 763
Loi sur l'aéronautique, 762
 Renseignements personnels des citoyens, protection, 763
 Responsabilité du gouv., 762
 Sécurité, 762-63
 Programme de gestion, 763
 Services d'urgence, obligations de NAV CANADA, 763
 Transfert du SNA à NAV CANADA, obligations de NAV CANADA, 763
- Théâtre, Journée mondiale, déc., 142, 143
- Russie, Conseil de la fédération**
 Membres, visiteurs de marque, 231
 Stroyev, M. Yegor, président du Conseil de l'Assemblée fédérale
 Allocution prononcée devant le Sénat, 863-65
 Invitation à s'adresser aux sénateurs, 832-33
Voir aussi Conventions fiscales, Loi de 1996... C-37
- Russie et Roumanie, délégation parlementaire**, dépôt du rap., 833
- Rwanda.** *Voir Afrique; Droits de la personne*
- Sa Majesté la Reine**, 70^e anniversaire, hommages, 180
- St. Germain, l'hon. Gerry, c.p.**
 Accord de libre-échange nord-américain
 Bois d'oeuvre, accord avec les États-Unis sur les quotas d'exportation, incidence sur l'emploi dans les provinces productrices, position du gouv., q., 1170, 1234-35
 Accord sur le commerce intérieur-- **C-19**, 508-09

-
- Barrières commerciales, élimination, 509
"Objectifs provinciaux légitimes", 509
Obstacles, coûts économiques, 508
Pouvoirs de rétorsion contre les provinces, 509
- Autochtones, réclamations territoriales
Nisga'a, cérémonie de signature de l'accord de principe, déc., 144
- Banques et commerce, com. permanent
Système financier canadien, état, autorisation de déposer le rap., avis de mot., 145
Autorisation de déposer (auprès du greffier du Sénat si le Sénat ne siège pas), 175-76
- Budget, pensions alimentaires pour enfants, modification des lignes directrices
Alourdissement du fardeau fiscal du parent qui n'a pas de garde, avantages pour les enfants, position du gouv., q., 147, 148
- Déclaration, 36
Impact financier sur les parents, position du gouv., q., 39, 40, 211-12
Situation financière des familles touchées, prétendue amélioration, demande de statistiques, q., 83-84, 893
- Code criminel (révision judiciaire de l'inadmissibilité à la libération conditionnelle)—**C-45**, 946, 960-61, 962, 963, 1435
Auteurs de plusieurs meurtres ou tueurs en série, 946, 960, 961
Emprisonnement à vie, 962
Familles des victimes, 960-61
"Lueur d'espoir"—art. 745 du Code criminel, 960, 961, 962
Nombre de récidivistes qui ont commis des meurtres après leur libération, 946, 963
Peine de mort, 960, 961, 962
Sondages, 960
Vote libre au Sénat, 961
- Code de conduite, bilan du gouv. libéral, déc., 1482
- Défense nationale
Déclaration du premier ministre à propos de la situation du Chef d'État-major et du ministre, déc., 857
Enquête sur la Somalie, abrègement, répercussions des observations du président de la commission, position du gouv., q., 1509, 1510
Somalie, déploiement du Régiment aéroporté du Canada, caractère adéquat de la réaction de la chaîne de commandement, mot. visant à renvoyer la question au com. Affaires étrangères, demande de réponse, 1675
- Économie
Contribuables, initiatives budgétaires, position du gouv., q., 1530-31
Hausse d'impôt décrétées par le gouv. libéral, déc., 1553
Jeunes, création d'emplois, position du gouv., q., 1531, 1532
- Enseignement postsecondaire, interpellation, débat, 370
Étudiants étrangers, 370
- Groupes d'intérêts spéciaux, déc., 619, 620
Î.-P.-É., progressistes-conservateurs, victoire électorale, félicitations, 1155
- Justice

- Airbus, vente des avions à Air Canada
 - Allégations de complot visant à frauder le gouv. fédéral
 - Lettre envoyée aux autorités suisses, position du gouv., q., 347
 - Possibilité d'étendre l'enquête, position du gouv., q., 346
 - Droits des particuliers, risque, position du gouv., q., 379, 380
 - Enquête, motifs de choix de la mise en accusation, position du gouv., q., 868
 - Possibilité d'un règlement à l'amiable du procès en diffamation, propos du premier ministre, q., 663
 - Possibilité d'une enquête publique, position du gouv., q., 1485, 1486
- Allégations de mauvaise utilisation de fonds publics par le ministre, description des services fournis, position du gouv., q., 1573
- Libération conditionnelle anticipée, abrogation de la disposition prévoyant l'admissibilité des meurtriers, déc., 118
 - Déclarations contradictoires du ministre, position du gouv., q., 122, 123
- Protection des enfants, rôle de la société, déc., 1183
- Keon, l'hon. Wilbert J., hommages, 271
- Olson, l'hon. H.A. (Bud), c.p., nomination au poste de lieutenant-gouverneur de l'Alberta, hommages, 35
- Patrimoine, recommandations du rap. sur l'Office national du film, la Société Radio-Canada et Téléfilm Canada, q., 21
- Pêches, plan de pêche au saumon du ministre Mifflin, impact sur la C.-B., interpellation, débat, 515-16
 - Demande d'enquête, 516
 - Ministère, responsabilité des fonctionnaires, 515-16
- Programme d'infrastructures
 - Projets réalisés, exactitude de la liste, opportunité de certaines subventions, position du gouv., q., 1396-97; demande de réponse, 1426
- Question de privilège (sén. Cools), conformément à l'art. 43 du Règlement, mot., débat, 202
- Services correctionnels, libération conditionnelle des délinquants dangereux, risques pour la sécurité publique, politique du gouv., q., 1221, 1222
- Services de navigation aérienne civile, commercialisation--**C-20**, 590
 - Frais d'utilisation, 590
 - Jeunes pilotes et pilotes privés, 590
- Solliciteur général, libération conditionnelle anticipée des délinquants dangereux, déc., 1688
- Sports, participation des jeunes, déc., 181
- Taxe d'accise, Arrangements fiscaux entre le gouv. fédéral et les provinces, Impôt sur le revenu, Compte de service et de réduction de la dette—**C-70**, 1562
 - Programme d'aide à la transition, coût, 1562
- Taxe sur les produits et services
 - Assiette fiscale, efficacité de l'élargissement, désavantages pour les contribuables, position du gouv., q., 209
 - Harmonisation avec les taxes de vente provinciales
 - Coût des avantages pour les contribuables, position du gouv., q., 188
 - Déclarations antérieures du leader du gouv., position du gouv., q., 207, 208

-
- Publication des effets, position du gouv., q., 187-88, 1489
Leader au Sénat, responsabilité quant à l'exactitude des déclarations faites par le gouv. au Parlement, q., 1426
Transport du grain de l'Ouest, réunions avec des représentants des sociétés ferroviaires sur les retards dans le transport des céréales, possibilité de solutions à long terme, indemnisation des agriculteurs qui doivent payer des frais de surestaries, position du gouv., q., 1555
Unité nationale, position du premier ministre sur la place du Québec au sein de la Confédération, position du gouv., q., 1020, 1021

Saisie-arrêt et distraction des pensions. *Voir Divorce, Aide à l'exécution des... C-41*

Salaire minimum. *Voir Code canadien du travail (salaire... C-35*

- Sanction royale**, 176, 465, 824, 972, 1228, 1445, 1605, 1816, 2148-49
Nécessité de quorum des députés de la Chambre des communes au Sénat, 1445
Son Excellence le très hon. Gouverneur général, 465; suppléants:
Cory, l'hon. Peter deC., 972
Lamer, le très hon. Antonio, 176, 824, 1445, 1605, 1816
Major, l'hon. John, 1228

Santé

- Aînés, compressions du ministre dans les programmes et les services, demande de précisions, q., 2041-42
Approvisionnement en sang, Commission d'enquête, retrait des contestations faites par d'anciens ministres de la santé de la Nouvelle-Écosse, déc., 298
Approvisionnement en sang, sécurité
Contestation de l'interdiction décrétée par la Croix-Rouge concernant les dons dirigés, position du gouv., q., 162-63
Enquête de la GRC sur la destruction de documents pertinents par des fonctionnaires du ministère, position du gouv., q., 1474
Établissement proposé d'un système national selon les recommandations de la Commission Krever, position du gouv., q., 1534, 1778-79
Position des ministres de la Santé concernant la protection du système, q., 1428, 1490
Position du gouv., q., 189-90
Renvoi présenté par la Société de la Croix-Rouge à la Cour suprême du Canada, possibilité du financement des actions en justice intentées par les groupes de consommateurs, position du gouv., q., 1473-74, 2135
Victimes du sang contaminé qu'aurait fourni la Croix Rouge
Financement des frais juridiques, position du gouv., q., 1631
Soins à donner à ces victimes, influence des tactiques juridiques, position du gouv., q., 1630-31, 2136
Cancer du sein, recherche, jumelage des fonds du secteur privé, position du gouv., q., 1931
Cap-Breton, caractère permanent des étangs bitumineux, réduction du financement d'une étude de suivi du cancer à l'Université Dalhousie, position du gouv., q., 1488, 1848

-
- Colline du parlement, aménagement de locaux pour fumeurs, déc., 1169
- Diabète sucré, incidence, déc., 1507
- Drogues, recommandation du com. Affaires juridiques et constitutionnelles visant l'examen conjoint des politiques en matière de drogues, position du gouv., q., 1596-97
- Femmes, hausse de l'incidence du cancer du poumon, position du gouv., q., 1664
- Forum national sur la santé
- Déclaration d'un sénateur, 1645-46
 - Et Fonds de recherche en services de santé, nécessité de les financer, position du gouv., q., 96-97, 212-13
 - Raisons du changement du délai pour présenter ses rapports, position du gouv., q., 97, 212-13
- GRC, industrie du tabac, position du gouv. (F), 847
- Hémophiles, risques d'être infectés par des produits sanguins contaminés, position du gouv., q., 2132-33
- Hôpital Montfort d'Ottawa, fermeture
- Déclarations de sénateurs, 1625-26, 1645, 1660, 1661-62, 1676-77, 1689
 - Transfert des paiements aux provinces, conséquences des compressions budgétaires, position du gouv., 1649-50
- Hormone de croissance bovine, décision de l'OCDE d'interdire la vente, étiquetage des produits contenant cette hormone, position du gouv., q., 83, 548-49
- Loi antitabac, observations du ministre au sujet de la contestation de la loi devant les tribunaux, position du gouv., q., 2129
- Lignes directrices à l'intention des fournisseurs de soins palliatifs, position du gouv., q., 1809
- Ménopause, semaine nationale de sensibilisation, déc., 1019
- Paiements de transfert aux provinces, compressions, position du gouv., q., 1310-11, 1535-36
- Publicité de commandite, engagement pris par le ministre et le premier ministre de modifier la nouvelle loi antitabac, position du gouv., q., 2063
- Refus du premier ministre de communiquer des documents du Cabinet à la Commission d'enquête sur le système d'approvisionnement sanguin, position du gouv., q., 1311-12
- Substances, plans à venir prévoyant l'interdiction ou la restriction, position du gouv., q., 1928-29
- Tabac, Loi, engagement du ministre et du premier ministre de modifier la nouvelle loi, position du gouv., q., 2025-26
- Tabac, produits
- Projet de loi sur les restrictions à ces produits, son état d'avancement, position du gouv., q., 1664-65
 - Propos du ministre sur le contenu, recours à des consultants en relations publiques, position du gouv., q., 1573
- Tabac, publicité
- Dépôt d'une loi, position du gouv., q., 944-45
 - Retard dans la présentation du projet de loi, position du gouv., q., 624, 858
- Tabac, Stratégie de réduction de la demande
- Succès de la campagne, position du gouv., q., 1895
 - Utilisation de l'excédent annuel pour combler le vide créé par l'interdiction des commandites, position du gouv., q., 1895
- Tabac à mâcher, déclaration d'un ministre, position du gouv., q., 1429

Tabagisme, résultats de la récente campagne contre, position du gouv., q., 1648-49, 2027

Voir aussi **Budget; Code criminel (protection des soignants)—S-13; Femmes, colloque...; Québec, services de soins de santé en langue anglaise; Semaine nationale des dons d'organes—C-202; Soins de santé au Canada...**

Santé Canada

Utilisation de la somatotrophine bovine (F), 1158

Voir aussi **Code criminel et ministère de la Santé (sécurité de l'enfant)—S-14; Ministère de la Santé—C-18; Ministères**

Sciences et technologie, Musée national

Achat de véhicules, pourcentage de véhicules utilisant des carburants de remplacement (F), 850

Sciences et technologie à l'aube d'un nouveau siècle, déc., 161

Seconde Guerre mondiale, fin, commémoration du 50^e anniversaire, avis d'interpellation, 1064, débat clos, 1116-20

Bataille de Hong Kong, 1119-20

Cimetières, 1117-18, 1119

“Le Canada se souvient”, but du programme, 1117

Liens entre le Canada et les Pays-Bas, 1119

“Pèlerinages” en Europe et en Extrême-Orient, 1117

Objectifs, 1117

Services commémoratifs, 1118

Orateur: l'hon. sénateur J. Michael Forrestall

Sécurité, 3-5

Semaine nationale de la sécurité de la ferme, déc., 1716

Transports. *Voir* **Transports et communications, com. permanent**

Vieillesse. *Voir* **Impôt sur le revenu, Loi budgétaire--C-36**

Semaine... *Voir aussi titre particulier*

Semaine nationale des dons d'organes, Loi—C-202

1^{re} l., 1365; 2^e l., 1440, 1444; ren. au com. 1444-45; rap. (12^e) sans am., 1449; 3^e l., 1476; s.r., chap. 4, 1997, 1605

Importance des dons pour les transplantations, 1440

Sensibilisation de la population, 1440

***Orateur:** l'honorable sén. Wilbert J. Keon

Sénat

Absence du leader du gouv., 995-96, 1089-90, 1104, 1157, 1986

Chambre des communes, échange de bons procédés, déc., 1167-68

Comités, conduite de certains sénateurs aux audiences, déc., 259

Déclaration de sénateur, 1773

- Député réformiste, observations, déc., 341-42
- Discours du Trône, présentation des excuses (par le sén. Gigantès), 231
- Documents essentiels à la recherche, frais imposés aux sénateurs, position du gouv., q., 933, 1431-32
- du Plessis, c.r., M. Raymond L., retraite en tant que légiste et conseiller parlementaire, hommages, 257-58
- Employés du Sénat, hommages pour l'excellence de leur travail, 1332
- Étude anticipée des projets de loi, principe, position du leader du gouv. au Sénat, q., 98-99
- Feuilleton*, livraison tardive, déc., 2126
- Greffiers principaux adjoints, nomination, félicitations, 1167
- Hommages aux membres du personnel du Sénat, 2148
- Inauguration de l'impression interne, déc., 317
- Microphones au Sénat, sensibilité, 1432
- Mot à l'occasion de la reprise des travaux, 1446
- Nomination d'un remplaçant pour un sénateur de la N.-É. à la retraite, q., 684-85
- Nomination possible de l'ancien premier ministre de la N.-É., position du gouv., q., 1932
- Nominations de sénateurs de la Nouvelle-Écosse, q., 123
- Nouveau sénateur, 1
- Voir aussi* **Hommages et félicitations; Sénateurs nouveaux**
- Observation d'une minute de silence, 280, 1889
- Pages
- Hommages aux pages qui nous quittent, 820
- Présentation, 854, 941
- Programme d'échange avec la Chambre des communes, 231, 284, 317, 425, 519, 704-05, 1019, 1086, 1167, 1229, 1751, 1773
- Paroles désobligeantes d'un sén. à l'endroit du premier ministre, déc., 1269
- Prévisions budgétaires. *Voir* **Régie interne, budgets et administration, com. permanent**
- Propos du député de Vancouver Quadra à la Chambre des communes, déc., 519
- Questions prises en délibéré de la 1^{re} session, demande de réponses, q., 274; demande d'une décision de la présidence, 274, déclaration du président, 299-301
- Recours au Règlement au sujet d'un avis mot. proposant que le Sénat siège dimanche, décision réservée, 2140-41
- Réponses aux questions orales et écrites posées avant la prorogation, position du leader du gouv., q., 323
- Réponses aux questions prises en délibéré durant la 1^{re} session, déc., 270
- Réponses différées aux questions orales, délai d'attente aux questions de la session précédente, position du gouv., q., 165-66
- Rôle législatif, déc., 807-08
- Sénateurs indépendants, couverture médiatique, déc., 1217
- Service de sécurité du Sénat, livre commémorant son 75^e anniversaire, dépôt, 424
- Statistiques des questions prises en délibéré, déc., 181
- Tabac, étude du projet de loi, déclaration du président du caucus libéral, position du gouv., q., 1692
- Tabagisme dans les locaux du Parlement, déc., 341
- Violation de l'art. 19(1) du Règlement, 1990

Voir aussi Cité parlementaire...

Sénat, réflexions, avis d'interpellation, 1157, débat clos, 1250-56

Abolition du Sénat, 1252, 1253-54

Femmes dans la vie publique, participation plus grande, 1250-52

Identité canadienne, 1254-55

Influence des médias dans la vie publique, 1252-53

Pierre Trudeau, époque, 1255-56

***Orateur:** l'hon. sénateur Maurice Riel

Sénat, révocation de certaines règles, avis de mot., 1793

Sénat, transparence des budgets et des dépenses des opérations, avis d'interpellation, 1794

Sénat et Chambre des communes, traitement des projets de loi d'intérêt public du Sénat, message aux Communes, avis de mot., 375, débat, 939-40; mot. d'am., 940, a. de la mot. modifiée, 940

Sénateurs décédés, hommages

Fergusson, l'hon. Muriel McQueen, c.p., (le 11 avril 1997), retraité, 1887-89

Goldenberg, l'hon. H. Carl, (le 22 juillet 1996), retraité, 855-56

Hastings, l'hon. Earl A., (le 5 mai 1996), avis et observation d'une minute de silence, 280; hommages, 281-84

Langlois, l'hon. J.G. Léopold, (le 13 février 1996), retraité, 13-15

Le Moyne, l'hon. Jean, (le 1^{er} avril 1996), retraité, 177-78

Manning, l'hon. Ernest C., (le 9 février 1996), retraité, 11-13

Sherwood, l'hon. Cyril B., retraité, annonce, 1279; hommages, 1328-29

Tremblay, l'hon. Arthur, (le 27 octobre 1996), retraité, 1004-08

Sénateurs démissionnaires, hommages

Davey, l'hon. Douglas Keith, (le 1^{er} juil. 1996), 797-806

Olson, l'hon. H.A. (Bud), c.p., (le 7 mars 1996), 32-35

Roux, l'hon. Jean-Louis, (le 8 août 1996), 828-30

Sénateurs nouveaux

Présentation le 27 février 1996, 1

L'hon. Joseph P. Landry

Présentation le 19 mars 1996, 31-32

L'hon. Nicholas William Taylor

Présentation le 16 mai 1996, 372-73

L'hon. Jean B. Forest

Présentation le 24 septembre 1996, 825-28

L'hon. Eugene Francis Whelan, c.p.

L'hon. Léonce Mercier

Présentation le 2 octobre 1996, 913-15

L'hon. Wilfred P. Moore

Présentation le 8 avril 1996, 1817

L'hon. Lucie Pépin

Sénateurs retraités, hommages

MacEachen, l'hon. Allan J., (le 16 juillet 1996), 733-46

Riel, l'hon. Maurice, c.p., c.r., (le 3 avril 1997), 1678-84

Thériault, l'hon. L. Norbert, (le 16 février 1996), 8-11

Service correctionnel du Canada

Libération conditionnelle des délinquants dangereux, risques pour la sécurité publique, politique du gouv., q., 1221-22

Véhicules fonctionnant avec des carburants de remplacement (F), 850

Service social, Semaine nationale, déc., 1660-61

Services de navigation aérienne civile, commercialisation, Loi--C-20

1^{er} l., 542; 2^e l., 588-92; ren. au com., 592, rap. (5^e) avec un am., présentation, 748, a., 761-62; 3^e l., tel que modifié, 762-64; message des Communes, sans am., 808; s.r., chap. 20 (1996), 824

Financement, 764

Frais d'utilisation, 590

Jeunes pilotes et pilotes privés, 590

Langues officielles, 762, 763

Localités éloignées ou isolées, 589, 763

Loi sur l'aéronautique, 762, 764

Renseignements personnels des citoyens, protection, 763

Rôle des gouv. locaux, provinciaux et territoriaux, 589, 762

Sécurité, 588, 589, 591, 762-63

Normes, 591

Programme de gestion, 763

Services d'urgence, obligations de NAV CANADA, 763

Système automatique d'observation météorologique, 591-92

Taxe sur le transport aérien, 592

Transfert du SNA à NAV CANADA, 588

Conseil d'administration, 590

Employés, 589, 591

Pouvoirs et obligations de NAV CANADA, 588, 589, 763

Transports Canada, rôle, 588, 589

Orateurs: les honorables sénateurs

Forrestall, J. 590-92, 763-64

*Perrault, Raymond J., 588-90

Roux, Jean-Louis, 762-63

St. Germain, Gerry, 590

Services gouvernementaux. Voir Ministère des Travaux publics et... C-7; Ministères

Sherwood, l'hon. Cyril B. (décédé le 10 décembre 1996), sénateur retraité, annonce du décès, 1279; hommages, 1328-29

Simard, l'hon. Jean-Maurice

Affaires juridiques et constitutionnelles, com. permanent

13^e rap., Modifications de la Constitution du Canada, clause 17, étude, 1159-62, 1163

Affaires sociales, sciences et technologie, com. permanent

Assurance-emploi, projet de loi, autorisation de voyager au cours de son étude, avis de mot., 343, débat, 394-96, 539, 555-57

6^e rap., Assurance-emploi—**C-12**, 679

7^e, Règlement sur l'assurance-emploi (pêches), étude, 1039, 1040-41

Affaires intergouvernementales

Québec, am. à l'article 93 de la Constitution, création d'un comité mixte spécial

Position du gouv., q., 2088

Position du ministre, q., 2134

Assurance-emploi

Caisse, répartition de l'excédent, réduction possible des cotisations, position du gouv., q., 1796

Changements apportés au régime par le truchement de règlements, demande d'un débat parlementaire, q., 869

Fonds, ampleur du surplus, position du gouv., q., 1821-22, 2027-28

Modifications à la réglementation

Coût de la campagne du ministre des Ressources humaines pour promouvoir la modification, demande de précisions, q., 870, 1632

Effets sur les pêcheurs du N.-B., position du gouv., q., 869

Traitement différent accordé à certaines industries, position du gouv., q., 892

Projet de loi C-12, mot. autorisant le com. d'ajourner d'une ville à l'autre au cours de son étude

Éventualité d'un vote libre, position du gouv., q., 546-47

Retard dans le déroulement du débat, position du gouv., q., 525-26

Assurance-emploi—**C-12**, 772, 778, 779-80

Dépôt d'un résumé des amendements proposés par les témoins au com. Affaires sociales, sciences et technologie, 779

Impact, 780

Conseil canadien des normes—**C-4**, 811-12

Composition du conseil, réduction, 812

Normes volontaires, 811

Nouveaux partenariats mondiaux, 812

Crédits n^o 4, 1995-96—**C-21** et Crédits n^o 1, 1996-97—**C-22**, 129, 130

Développement des ressources humaines

Assurance-chômage, réforme

Com. spécial pour étudier le projet de loi sur l'assurance-emploi, demande de formation, q., 42-43

Position du gouv., q., 81

- Réitération de la demande, position du gouv., q., 124
- N.-B., incitation au ministre à la modération vis-à-vis les bénéficiaires, q., 82
- Projet de loi sur l'assurance-emploi, étude anticipée
 - Demande, déc., 178-79
 - Demande, position du gouv., q., 99, 100
 - Nécessité, déc., 93-94, 95
 - Possibilité pour l'opposition de l'entreprendre, position du gouv., q., 99
- Travailleurs saisonniers, répercussions, déc., 117-18
- Chômage au N.-B., programmes de création d'emplois possibles, position du gouv., q., 1844, 1845
- Projets d'infrastructure possibles au N.-B., position du gouv., q., 1821, 2091
- Finances nationales, com. permanent
 - 2^e rap., Budget supplémentaire (B), 1995-96, étude, 127-28
- Hôpital Montfort d'Ottawa, piste de solution pour son avenir, avis de mot., 2038, débat, 2075, 2076-78, 2079, 2114, 2119
- Justice
 - Airbus, vente des avions à Air Canada, enquête, déc., 399, 424-25
 - Ex-ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien
 - Appui accordé à la demande de paiement des frais juridiques de l'ancien ministre, demande de renseignements, q., 1380-81
 - Demande d'engagement l'indemniser, position du leader du gouv., q., 1260
- Langues officielles
 - Collège militaire royal de Kingston, demande de dépôt du rap. sur le statut bilingue, q., 1650
- Patrimoine canadien
 - Radio-Canada, compressions budgétaires, effets sur les communautés francophones et acadiennes du Canada, déc., 1378
- Pouvoir d'emprunt, 1996-97—**C-10**, 150, 151
 - Autorisation au com. de voyager, 150, 151
 - Pré-étude de projets de loi, 150
- Radiodiffusion—**C-216**, 1039, 1245-46, 1957-58
 - Accessibilité des canaux limitée pour francophones, 1039
 - Journalistes, rôle, 1246
 - Lobbying, 1246
 - RDI, 1245, 1246
- Radiodiffusion, politique canadienne, démenti des allégations contenues dans les médias, déc., 1125
- Rappel au Règlement, 450
- Régie interne, budgets et administration, com. permanent
 - Félicitations à son président, 373
- Revenu national
 - Impôt sur le revenu, mise en oeuvre des modifications à la Loi, rap. du vérificateur général, position du gouv., q., 304, 839-40
- Santé, fermeture de l'hôpital Montfort d'Ottawa
 - Déclaration de sénateur, 1661

Transfert des paiements aux provinces, conséquences des compressions budgétaires, position du gouv., q., 1649-50

Sénat

Tabac, étude du projet de loi, déclaration du président du caucus libéral, position du gouv., q., 1692

Sénat, transparence des budgets et des dépenses des opérations, avis d'interpellation, 1794

Tabac—**C-71**, 1925, 1946-48

Taxe d'accise, Arrangements fiscaux entre le gouv. fédéral et les provinces, Impôt sur le revenu, Compte de service et de réduction de la dette—**C-70**, 1610-14, 1618, 1619, 1620, 1726, 1740-42

Citation d'un article de journal, 1612-13

Entreprises, 1611

Livres, détaxation, 15612

Médecins, 1742

Nouveau-Brunswick, 1612

Québec, 1611

Système d'étiquetage, 1740

Taxe sur les produits et services

Harmonisation avec les taxes de vente provinciales

Accord de péréquation avec les provinces de l'Atlantique, demande d'une enquête par le vérificateur général, q., 304, 305

Autorisation aux provinces de prélever des taxes, position du gouv., q., 266

Fonds destinés à la transition, provenance, position du gouv., q., 220-21

Provenance des fonds à répartir aux trois provinces maritimes, déc., 219

Incapacité du gouv. libéral d'abolir la taxe, invitation à certains sénateurs libéraux à démissionner, déc., 259-60

Loi visant la mise en oeuvre des changements supposés, position du gouv., q., 304

Paiements de péréquation déguisés en paiements d'harmonisation de la taxe aux provinces de l'Atlantique, position du gouv., q., 265

T.-N., réforme du système scolaire, modification de la constitution

Absence de réponses aux lettres des dirigeants religieux, position du gouv., q., 683-84

T.-N., réforme du système scolaire, modification de la constitution, mot., débat, 688-90

Droits de la minorité francophone, 689, 690

Travaux du Sénat, 818

Unité nationale

Québec, reconnaissance du statut de société distinct, déc., 1305-06

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Utilisation de véhicules, demande de précisions (F), 810

Société de développement du Cap-Breton, comité spécial

Autorisations

Engager du personnel et permettre la diffusion de ses délibérations par les médias électroniques, avis de mot., 1607-08, a., 1644

Permettre la diffusion de ses délibérations par les médias d'information électroniques, avis de mot., 285, a., 316

Reporter la date de présentation de son rap. final

Au plus tard le 18 juin 1996, avis de mot., 529, a., 580

Au plus tard le 28 juin 1996, avis de mot., 604, a., 675

Au plus tard le 10 avril 1997 et dépôt auprès du greffier du Sénat si le Sénat ne siège pas, avis de mot., 1658, a., 1672

Au plus tard le 30 avril 1997 et dépôt auprès du greffier du Sénat si le Sénat ne siège pas, avis de mot., 1818-19, a., 1859

Siéger en même temps que le Sénat, avis de mot., 299, a., 339-40

Voyager, avis de mot., 1607, a., 1644

Création d'un com. spécial, 220

Membres du com., 272-73

1^{er} rap., Budget du com., présentation et texte en appendice, 508, a., 574

Voir Journaux du Sénat, p. 263

Reconstitution du com. pour examiner des documents complémentaires, a., 1484

Voir aussi Cap-Breton, société de développement

Société immobilière du Canada Limitée

Achat de véhicules, pourcentage de véhicules utilisant des carburants de remplacement (F), 850

Société Radio-Canada. Voir Communications; Patrimoine

Sociétés, régie

Lignes aériennes Canadien international, démission du conseil d'administration, application de la recommandation du com. Banques et commerce, position du gouv., q., 1173, 1826-27

Soins de santé au Canada, avis d'interpellation, 1157, débat, 1326-27, 1517-20

Accessibilité, 1519

Femmes

Cancer du sein, 1517-18, 1520

Centre d'excellence sur la santé, création, 1518

État de santé, 1517

Ostéoporose, 1518

Programme de nutrition prénatale, 1518

Forum national sur la santé, rapport, allusions, 1518, 1519, 1520

Personnel, redéploiement, 1519

Principes de la *Loi canadienne sur la santé*, 1326

Régime national d'assurance-maladie, 1326, 1327, 1518-19

Rôle des gouv., 1326, 1327

Soins à domicile, 1519, 1520

Orateurs: les honorables sénateurs

Anderson, Doris M., 1517-19

Carstairs, Sharon, 1519-20

*Keon, Wilbert J., 1326-27

Soins palliatifs au Canada, avis d'interpellation, 39, débat, 139-41, 450, fin du débat, 885

Accessibilité et qualité, 139, 140

Com. spécial sur l'euthanasie et l'aide au suicide, recommandations, 140, 141

Coût, 140

Formation, 140, 141

Médicament contre la douleur, 140, 141

Normes nationales, 141

Recherches, 141

Soins à domicile, 140

Soins axés directement sur le patient, 139

Traitement des maladies, concept, 140

Orateurs: les honorables sénateurs

*Carstairs, Sharon, 139-41

Corbin, Eymard G., 450, 885

Solliciteur général

Détenus autochtones, nombre disproportionné dans les pénitenciers, possibilité d'établir des plans pour contrer la tendance actuelle, position du gouv., q., 1428-29

Libération conditionnelle anticipée des délinquants dangereux, déc., 1688

Poursuite Mulroney, participation de la GRC (F), 2136

Voir aussi **Code criminel (délinquants... C-55; Ministères**

Solliciteur général, incident de l'attentat contre le premier ministre, avis d'interpellation, 39, débat terminé, 202-04

Accès à nos dirigeants, 203

GRC, rôle, 203

Nombre d'incidents de sécurité touchant nos dirigeants, 203

Réaction de la population et des politiciens, 202, 203

***Orateur**: l'hon. sénateur William M. Kelly

Somalie

Enquête. *Voir* **Somalie, examen des activités...**

Voir aussi **Défense nationale**

Somalie, examen des activités du Régiment aéroporté du Canada, comité spécial

Assurance de sa reconstitution après les élections éventuelles, position du gouv., q., 1893-95

Établissement, 1804-06

Plan de travail, demande de dépôt, avis de mot., 1893, débat, 1973-81

Orateurs: les honorables sénateurs

Bryden, John G., 1977-78, 1979, 1980

*Forrestall, J. Michael, 1972-73

Grafstein, Jerahmiel S., 1979, 1980

Lynch-Staunton, John, 1979, 1980-81

MacDonald, Finlay, 1978, 1979

Murray, Lowell, 1975-76, 1977, 1980

Romkey, William, 1974, 1975

Sparrow, l'hon. Herbert O.

Davey, l'hon. Keith D., démission du Sénat, hommages, 803

Tabac—**C-71**, 1926

Taxe sur les produits et services, harmonisation avec les taxes de vente provinciales

Déclarations des membres du gouv. fédéral, demande de clarification, q., 235-36

Réduction possible du taux, responsabilité de la perception de la taxe, position du gouv., q., 264-65

Spivak, l'hon. Mira

Accord entre le Canada et la Chine. vente des réacteurs CANDU, position du gouv. (F), 1665

Agriculture, hausse des prix des produits de base sur les marges bénéficiaires des agriculteurs des

Prairies, effet défavorables, position du gouv., q., 1286, 1474-75

Agriculture et forêts, com. permanent

Autorisation de siéger en même temps que le Sénat, 476, 518

Forêts, état actuel et perspectives d'avenir, autorisation au com. de faire étude, avis de mot., 343, débat, 393-94

Code criminel et ministère de la Santé (sécurité de l'enfant)—**S-14**, 1565-67

Autres pays, mesures prises, 1565

Droits de l'enfant, 1566

Mauvais traitements, 1566

Ministre de la Santé, établissement de lignes directrices, 1566

Parents, autres moyens de discipline, 1566

Commission mixte internationale, démission de la commissaire canadienne, déc., 973

Discours du Trône, mot. d'a. de l'Adresse en réponse, débat, 105-07

Garderies, absence de programme national, 105-06

Nombre de places requis et disponibles, écart, 106

Emplois, création, 106

Protection de l'environnement, 106-07

Chevauchement et double emploi, 107

Recherche fondamentale, 106

Répercussions de la fermeture d'institutions, 106

Drogues et autres substances—**C-8**, 759-60

Chanvre

Culture industrielle légalisée, 759

Histoire, 759

Droit d'auteur—**C-32**, 2107-09

Énergie atomique du Canada

Arrêt de la recherche pure aux installations de Chalk River, déc., 994

Réacteurs CANDU, vente à la Chine

Poursuite des négociations entre les deux parties, position du gouv., q., 1486, 1487, 1665

Préoccupations concernant l'environnement et les droits de la personne, déc., 1218-19

Environnement

-
- Air et eau, normes relatives à la qualité, engagement de financer les programmes, position du gouv.
(F), 1633
- Dangers pour la faune de la pollution atmosphérique par le mercure, position du gouv., q., 1845
- Doubles emplois inutiles dans le processus d'évaluation, q., 2088
- Énergie atomique du Canada limitée
- Coût d'acquisition du plutonium excédentaire produit aux É.-U. et ailleurs pour alimenter en combustible les centrales nucléaires, position du gouv., q., 1338-39
- Exploration d'autres méthodes d'alimentation des centrales nucléaires, position du gouv., q., 1339, 1989
- Fissuration des gazoducs et des oléoducs par corrosion sou contrainte, déc., 661
- Gaz à effet de serre, réduction des échappements, établissement de normes nationales, position du gouv., r. (à une q. de la session précédente), 1777-78
- Plutonium, politique de non-prolifération, rôle de divers ministères fédéraux, position du gouv., q., 1398, 1989
- Réduction des émissions de gaz à effet de serre, incapacité des gouv. d'atteindre les objectifs, déc., 1329-30
- Région des lacs expérimentaux, réduction du financement, position du gouv., q., 682-83, 1129-30
- Usines de fabrication de particules orientées
- Ajout à l'étude environnementale des conséquences pour le Manitoba, position du gouv., r. (à une q. de la session précédente), 1129
- Manitoba et en Saskatchewan, motifs de la décision du ministre fédéral, demande de précisions, q., 976
- Manganèse, additifs à base de—**C-29**, 1694-96
- Manitoba
- Évaluation environnementale fédérale des projets forestiers, position du gouv., r. (à une q. de la session précédente), 1129
- Modification de la formule en vue d'une indemnisation accrue des mesures préventives nécessitées par la crue de la rivière Rouge, q., 2131, 2132
- Patrimoine canadien
- Radio-Canada, portée des compressions budgétaires, dépenses minimales du gouv. par comparaison à celles d'autres pays occidentaux, position du gouv., q., 1399
- Pêches, plan de pêche au saumon du ministre Mifflin, impact sur la C.-B., interpellation, débat, 516
- Conservation des stocks, 516
- Pêches et océans, conseils donnés par le ministère pour éviter les évaluations environnementales, position du gouv., q., 2087-88
- Peuples autochtones, recommandation de la Commission royale sur la constitution d'un forum
- Mise en oeuvre du projet, avis de mot., 1530, débat, 1602-04
- Autonomie gouv., 1604
- Conférence des premiers ministres, convocation recommandée par la commission, 1603, 1604, 1605
- "Précédent mondial", 1603
- Position du gouv., 1604-05
- Réorganisation des relations avec les Autochtones, 1602
- Situation des Autochtones

- Actuelle, 1604
- Au XIX^e siècle, 1603-04
- Position du Sénat, q., 1897
- Produits du tabac, nouveau projet de loi, félicitations au ministre de la Santé, 1229
- Santé
 - Cancer du sein, recherche, jumelage des fonds du secteur privé, position du gouv., q., 1931
 - Hormone de croissance bovine, décision de l'OCDE d'interdire la vente, étiquetage des produits contenant cette hormone, position du gouv., q., 83, 548-49
- Tabac, publicité
 - Dépôt d'une loi, position du gouv., q., 944-45
 - Retard dans la présentation du projet de loi, position du gouv., q., 624, 858
- Santé Canada, utilisation de la somatotrophine bovine (F), 1158
- Solliciteur général
 - Détenus autochtones, nombre disproportionné dans les pénitenciers, possibilité d'établir des plans pour contrer la tendance actuelle, position du gouv., q., 1428, 1429
- Sûreté et réglementation nucléaires—**C-23**, 1653-55, 1783-85
 - Commission canadienne de sûreté nucléaire, 1653
 - Délégation aux provinces, 1654-55
 - Désignation ministérielle, 1654, 1783-84
 - Incidents survenus, 1654
 - Titulaires de licences ou de permis, 1654
- Tabac—**C-71**, 1948-50
- Taxe d'accise, Arrangements fiscaux entre le gouv. fédéral et les provinces, Impôt sur le revenu, Compte de service et de réduction de la dette—**C-70**, 1562, 1563
- Transport du grain de l'Ouest, réunions avec des représentants des sociétés ferroviaires sur les retards dans le transport des céréales, possibilité de solutions à long terme, indemnisation des agriculteurs qui doivent payer des frais de surestarie, position du gouv., q., 1554
- Transports au Canada—**C-14**, 361-64, 381
 - Office, droits et pouvoirs, 363
 - Transport du grain, 361, 362
 - Exportations, 361
 - Tarifs, 362
 - Transport ferroviaire
 - Comparaison au système américain, 362
 - Financement, 362
 - Producteurs et expéditeurs, 361, 362-63, 381
 - Ouest du Canada, 361, 362, 381
 - Taxes foncières, 362
- Sports**
 - Participation des jeunes, déc., 181

Stanbury, l'hon. Richard J.

-
- Aéroport international Pearson, accords--**C-28**, recours au Règlement, commentaires, 247-48, 249, 251; 291-92
- Affaires juridiques et constitutionnelles, com. permanent
- 9^e rap., Aéroport international Pearson--**C-28**, étude, 718-19
 - 13^e, Modifications de la Constitution du Canada, clause 17, étude, 965-67, 968, 969, 970, 990,
- Code criminel (gangs)—**C-95**, 2065-67
- Code de conduite, com. mixte spécial
- Rap. final intitulé “Code de déontologie parlementaire”, étude, 2052-54
- Davey, l'hon. Keith D.
- Démission du Sénat, hommages, 800
 - 30^e anniversaire de sa nomination au Sénat, déc., 15-16
- Discours du Trône, mot. d'a. de l'Adresse en réponse, débat, 195-97
- Avenir du Canada, 196, 197
 - Commerce international, 196
 - Déficit, réduction, 196
 - Économie canadienne, état, 196
 - Jeunes, emplois, 197
 - Politique du gouv.: intégrité, honnêteté et l'éthique, 195-96
 - Programme d'infrastructure, 196
 - Technologie, développement, 197
 - Unité national, 197
- Économie, petites entreprises, rôle de bâtisseur, déc., 1396
- Enseignement postsecondaire, interpellation, débat, 787-89
- Accessibilité, 787
 - Éducation libérale, 787
 - Financement, 787
 - Formation et emploi, 788
 - Marché de travail, 788, 789
 - Planification des études, 787
- Goldenberg, l'hon. H. Carl, O.C., O.B.E., C.R., LL.D, sénateur retraité, décès, hommages, 856
- Hastings, l'hon. Earl A. Hastings, 30^e anniversaire de sa nomination au Sénat, déc., 15-16
- Internationale libérale, nomination de l'hon. Alasdair B. Graham au poste de président d'honneur, déc., 519
- Juges—**C-42**, 1053-55
- Cas de Mme le juge Arbour, allusions, 1053, 1054
 - Conseil de la magistrature, 1053
 - Indépendance judiciaire, 1054
 - Pension du conjoint survivant et soins de santé, 1053
- Langlois, l'hon. J.G. Léopold, sénateur retraité, décès, hommages, 15
- Manganèse, additifs à base de—**C-29**, attribution de temps, avis de mot. (au nom du sén. Graham), 1774, recours au Règlement, commentaires, 1779
- Premières nations, gouvernement—**S-12**, recours au Règlement, 1204-05, 1208-09
- Mesure financière, 1204-05, 1209
 - Recommandation, 1204-05

Réponses différées à des questions orales, 547-50, 1777-79

Travaux du Sénat, 558

Ajournements, 511, 580, 1774, 1815

Unité nationale, création d'un com. spécial, mot., recours au Règlement, commentaires, 2123, 2124

Stewart, l'hon. John Benjamin

Accord sur le commerce intérieur—**C-19**, 668-69

Dépenses législatives, 668, 669

Aéroport international Pearson, accords—**C-28**, recours au Règlement, commentaires, 248-49, 250, 334-35, 464-66

Affaires étrangères, com. permanent

Autorisation de siéger en même temps que le Sénat, 522, 542, 661, 701, 750, 973, 1088, 1157, 1169, 1231, 1258, 1270, 1283, 1508, 1674, 1775, 1793, 1818, 1893, 2022

Asie-Pacifique, région, importance pour le Canada, autorisation de publier et de distribuer son rap. si la législature est dissoute, avis de mot., 1893, a., 1981

2^e rap., Relations Canada-Union européenne, étude, 947-49

3^e, Mesures extraterritoriales étrangères—**C-54**, sans am., 1104

4^e, Étude au sujet de la région Asie-Pacifique, demande l'autorisation de se déplacer, présentation, 1156, a., 1215

5^e, Accord de libre-échange Canada-Israël—**C-61**, sans am., 1307

6^e, Accord de libre-échange Canada-Chili—**C-81**, sans am., 1927

7^e, Aide au développement international (institutions financières), décret—**C-77**, sans am., 2060

Union européenne, autorisation d'étudier diverses conséquences, 20

Autorisation de reporter la date de présentation de son rap., 809

Affaires juridiques et constitutionnelles, com. permanent

Autorisation de siéger en même temps que le Sénat, 185, 186, 399-400, 621

1^{er}, Relevé des dépenses, session précédente, dépôt, 284-85

6^e, Association canadienne des ex-parlementaires—**C-275**, avec am., étude, 393

9^e, Aéroport international Pearson—**C-28**, recours au Règlement, commentaires, 651, 652

Aide au développement international (institutions financières), décret—**C-77**, 2032-33, 2047

Asie-Pacifique, région, importance pour le Canada, examen par le com. Affaires étrangères, avis de mot., 929

Code criminel (révision judiciaire de l'inadmissibilité à la libération conditionnelle)—**C-45**, 1416

Terme "politique", 1416

Code de conduite, com. mixte spécial

2^e rap., Report de la date de présentation du rap., étude, 1362

Défense nationale

Somalie, déploiement du Régiment aéroporté du Canada, caractère adéquat de la réaction de la chaîne de commandement, mot. visant à renvoyer la question au com. Affaires étrangères, demande de réponse, r. (en tant que président du com.), 1676

Enseignement postsecondaire, interpellation, débat, 370-71, 789-90

Financement, rôle du gouv. fédéral, 370-71, 789

"La politique fédérale en matière d'enseignement postsecondaire", allusion au rap. du com. sénatorial des Finances nationales (1987), 789

Loi électorale du Canada, Parlement du Canada et Loi référendaire—**C-63**, 1409, 1410
MacEachen, l'hon. Allan J., retraite du Sénat, hommages, 737
Manganèse, additifs à base de—**C-29**, attribution de temps, avis de mot., recours au Règlement, commentaires, 1779, 1834
Ministère des Travaux publics et Services gouvernementaux—**C-7**, 630
Pêches, plan de pêche au saumon du ministre Mifflin, impact sur la C.-B., interpellation, débat, 515
Côte est, 515
Taxe d'accise, Arrangements fiscaux entre le gouv. fédéral et les provinces, Impôt sur le revenu, Compte de service et de réduction de la dette—**C-70**, 1743, 1744
Université Queen's à Kingston—**S-8**, 602
Charte royale, 602

Stollery, l'hon. Peter Alan

Accord de libre-échange Canada-Chili—**C-81**, 1869-72
Mexique, 1871-72
Mondialisation, 1870, 1872
Transfert d'emplois, 1869-71
Accord de libre-échange Canada-Israël—**C-61**, 1174-76
Création d'emplois, stratégie, 1176
Différends, mécanisme de règlement exécutoire, 1175
Droits de douanes, 1175
Fondation Canada-Israël pour la recherche et le développement industriels, 1175
Marchés, 1175
Moyen-Orient
Autres pays, 1175
Banque de développement du Moyen-Orient, 1176
Sommet du Moyen-Orient et de l'Afrique du Nord, 1176
Paix
Rôle du Canada, 1175-76
Traité entre Israël et la Jordanie, 1175
Secteur agroalimentaire, 1175
Secteurs commerciaux, 1175
Affaires étrangères, com. permanent
2^e rap., Relations européennes, étude, 1096-99
Davey, l'hon. Keith D., démission du Sénat, hommages, 805
Le Moyne, l'hon. Jean, sénateur retraité, décès, hommages, 178
MacEachen, l'hon. Allan J., retraite du Sénat, hommages, 744

Stratégie emploi jeunesse. Voir Jeunes, initiative d'emploi

Stratton, l'hon. Terrance R.

Armes à feu, contrôle, présentation d'une pétition, 78, 145
Arts au Canada, situation, interpellation, débat, 1391-92
Politique culturelle du gouv., 1391, 1392
Radio-Canada, 1392

Assurance-emploi

 Demande de précisions (F), 978

 Fonds, affectation de l'excédent à la formation professionnelle, position du gouv., q., 1807-08

Budget

 Étudiants du postsecondaire, augmentations de l'aide financière, position du gouv., q., 1608

 Institut C.D. Howe, rap. indiquant que le fardeau fiscal des contribuables est plus lourd que le gouv. ne l'admet, position du gouv., q., 1807, 2043-44

 Jeunes, stratégie de création d'emplois, accroissement des cotisations au Régime de pensions du Canada, position du gouv., q., 1608

Crédits n^o 4, 1995-96--**C-21** et Crédits n^o 1, 1996-97--**C-22**, 129

Défense nationale, enquête sur la Somalie, témoignage du major Armstrong, écourtement de l'enquête, position du gouv., q., 1757

Développement des ressources humaines

 Chômage, taux

 Bilan de la création d'emplois, position du gouv., q., 1691

 Demande de réponse, 1822-23

 Chez les jeunes

 Demande de mise à jour, q., 1823

 Résultats en matière de création d'emplois, position du gouv., q., 1794, 1795

 Comparaison avec d'autres pays industrialisés, demande concernant le délai de la réponse, 1720, 1898

 Déficit, réduction à tout prix, effets sur les pauvres, les sans-emploi et les jeunes, position du gouv., q., 1929

 Garderies, manquement aux promesses préélectorales sur le financement, position du gouv., q., 1795

 Pauvreté, réduction, efforts déployés par le gouv., position du gouv., q., 1823, 1824

Économie

 Faillites, nombre croissant, position du gouv., q., 2064

 Paiements de transfert aux provinces, réduction, incidence sur les pauvres, position du gouv., q., 2064

 Taux d'emploi, stagnation, position du gouv., q., 2064

Finances

 Crédit-bail automobile, entrée possible des banques dans ce secteur, position du gouv., q., 165

Impôt sur le revenu, Loi budgétaire de 1996—**C-92**, 2069-70

Justice

 Armes à feu, frais engagés jusqu'à présent pour mettre en place le registre, demande de précisions, q., 2040

Loi électorale du Canada, Parlement du Canada et Loi référendaire—**C-63**, 1387-88, 1389

 Durée de la campagne électorale, 1387

 Heures d'ouverture des bureaux de scrutin, 1388

 Inscription des électeurs, 1387

Ministère des Travaux publics et Services gouvernementaux—**C-7**, 431-32

 Associations de consultants, préoccupations, 432

 Concurrence gouv. au secteur privé, 432

-
- Confiance entre le gouv. et le secteur privé, 432
- Patrimoine canadien
- Projet de comité parlementaire de la politique culturelle, connaissance qu'a eue la ministre d'une initiative précédente du Sénat, position du gouv., q., 1473
- Société Radio-Canada
- Abolition de postes, écart dans le nombre annoncé par la ministre Sheila Copps, position du gouv., q., 1399
- Éventuelle privatisation, position du gouv., q., 1399
- Financement, réduction, abrogation d'une promesse électorale, position du gouv., q., 1465, 1466
- Pouvoir d'emprunt, 1996-97—**C-10**, 149-50
- Emprunts remboursables, 149
- Programme d'infrastructure, prolongation possible dans l'attente du rap. d'évaluation du vérificateur général, position du gouv., q., 870
- Santé
- Publicité de commandite, engagement pris par le ministre et le premier ministre de modifier la nouvelle loi antitabac, position du gouv., q., 2063
- Tabac à mâcher, déclaration d'un ministre, position du gouv., q., 1429
- Transports au Canada—**C-14**, 381
- Stroyev, M. Yegor, Président du Conseil de l'Assemblée fédérale de la fédération de la Russie**, allocution prononcée devant le Sénat, 863-65
- Voir aussi Russie...*
- Stupéfiants. Voir Drogues et autres substances--C-8**
- Sûreté et réglementation nucléaires, Loi—C-23**
- 1^{re} l., 1595; 2^e l., 1637-38, 1653-55; ren. au com., 1655, rap. (9^e) sans am. mais avec une recommandation, 1754; mot. de 3^e l., 1783; mot. d'am., rejetée avec dissidence, 1783-85; 3^e l., 1785; s.r., chap. 9 (1997), 1816
- Commission canadienne de sûreté nucléaire (CCSN)
- Changement de nom de la Commission de contrôle de l'énergie nucléaire, 1637, 1653
- Composition, 1638
- Délégation aux provinces, 1654-55
- Désignation ministérielle, 1654, 1783-84
- Incidents survenus, 1654
- Pouvoirs des inspecteurs, 1638
- Protection de la santé et de la sécurité des travailleurs, le public et l'environnement, 1637, 1638
- Rôle du gouv. fédéral, 1638
- Titulaires de licences ou de permis, 1638, 1654
- Orateurs**: les honorables sénateurs
- Spivak, Mira, 1653-55, 1783-85
- *Taylor, Nicholas W., 1637-38, 1784
- Surintendant des institutions financières. Voir Impôt sur le revenu, Loi budgétaire—C-36**

Syndicats, déclarations des personnes morales et des. Voir Code canadien du travail (partie I)... C-66

Système correctionnel et mise en liberté sous condition. Voir Code criminel (délinquants... C-55

Système financier canadien

État, autorisation au com. Banques et commerce de se déplacer et reporter la date de son rap., avis de mot., 1283

Voir **Banques et commerce, com.**

Tabac

Droits des fumeurs, déc., 1984

Loi, liberté de commandite, présentation d'une pétition, 1893, 1927

Projet de loi sur la restriction de l'usage, avis de mot. de rétablissement au *Feuilleton*, 20, retiré, 59

Voir aussi **Produits du tabac, restrictions--S-5**

Tabac, Loi—C-71

1^{re} l., 1674; 2^e l., 1721-24, 1767-70; ren. au com., 1770, rap. (23^e) sans am. mais avec des recommandations, 1891-92; mot. de 3^e l., 1907-12; entendu que les votes soient reportés: motions d'am. (sén. Lynch-Staunton), 1912-15; motions d'am. (sén. Nolin), 1915-19; motions d'am. (sén. Haidasz), 1919-22; motions d'am. (sén. Kenny), 1922-25; 1925-26, suite du débat en 3^e l., report des votes, 1932-51; suite du débat en 3^e l. et motions d'am., 1958-64; rejet de la mot. d'am. (sén. Kenny), pour et contre, 1964; rejet, avec dissidence, des motions d'am. (sén. Haidasz), 1965; rejet des motions d'am. (sén. Nolin), pour et contre, 1965; rejet des motions d'am. (sén. Lynch-Staunton), pour et contre, 1966; 3^e l. (pour et contre), 1966-67; s.r., chap. 13 (1997), 2149

Cancer du poumon, 1911

Charte canadienne des droits et libertés, 1908, 1909

Commandites et publicité, 1723, 1767, 1769, 1909, 1910, 1918

“Publicité de style de vie”, 1921

Utilisation des médias américains, 1917

Contenu en tabac d'un produit destiné à être fumé, 1919

Cour suprême, décision de 1995, allusions, 1722, 1767, 1769, 1770

Coûts

Décès et maladies, 1721, 1767

Économique et humain, 1722

Événements financés par des fabricants de tabac, 1922

Vendeurs au détail, 1769, 1916-17

Dépendance au tabac, 1909, 1910, 1919

Distributrices de tabac, 1723, 1916

Industrie du tabac, 1722

Information en matière de santé sur les paquets de cigarettes, 1723-24

Installations permanente, 1916

Jeunes, 1922

- “Fournir” des produits du tabac, 1915
- Usage, 1721, 1722, 1723, 1910
- Liberté d’expression, 1768
- Marques figurant sur les produits autres que le produits du tabac, 1916
- Mise en vigueur du projet de loi, 1917-18
- Période de transition avant l’entrée en vigueur du projet de loi, 1723
- Perquisitions et saisies, 1768-69, 1909, 1913-14
- Promotion et publicité, 1723, 1919
- Pouvoirs de réglementation, 1724, 1767, 1768, 1912
- Publicité et consommation du tabac, liens, 1722, 1723, 1769, 1910
- Reconnaissance pour le soutien fourni par un fabricant de tabac, 1916, 1919, 1920-21
- Restrictions, 1723
- Responsabilités ministérielles, 1919
- Responsabilités sociales des fabricants de tabac, 1922-24
- Stratégie de lutte contre le tabagisme, 1721, 1722, 1724
- Orateurs**: les honorables sénateurs
 - Bryden, John G., 1925
 - Doyle, Richard J., 1944-46
 - Graham, Alasdair B., 1907-08
 - Haidasz, Stanley, 1919-22
 - Jessiman, Duncan J., 1943-44
 - Kelly, William M., 1938-39
 - Kenny, Colin, 1908, 1922-25, 1950
 - Keon, Wilbert J., 1939-40
 - Kinsella, Noël A., 1908
 - *Lewis, P. Derek, 1721-24, 1908-11
 - Lynch-Staunton, John, 1767-70, 1911, 1912-14
 - MacDonald, Finlay, 1925-26
 - Nolin, Pierre Claude, 1914-19
 - Perrault, Raymond J., 1940-41
 - Roberge, Fernand, 1941-43
 - Simard, Jean-Maurice, 1924, 1945-48
 - Sparrow, Herbert O., 1925
 - Spivak, Mira, 1948-50
- Taiwan, délégation parlementaire**, dépôt de rap., 1307; avis d’interpellation, 1308, débat, 1421-23
 - Échanges commerciaux, 1422
 - Étudiants taiwanais, 1421, 1422
 - Tourisme, 1422, 1423
- Orateurs**: les honorables sénateurs
 - Cochrane, Ethel, 1422-23
 - *Milne, Lorna, 1421-22
 - Prud’homme, Marcel, 1422

Tanzanie, République-Unie. Voir Conventions fiscales, Loi de 1996... C-37

Taxe d'accise. Voir aussi Impôt sur le revenu, Loi budgétaire--C-36

Taxe d'accise, Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, Impôt sur le revenu, Compte de service et de réduction de la dette, Loi (m)—C-70

1^{re} l., 1508; mot. de 2^e l., 1557-64, 1573-80, 1599-1602, a. avec dissidence, 1610-20; ren. au com., 1620, rap. (13e) avec un amendement et une résolution, présentation, 1689-90, étude, 1696-1704, a. du rap., 1724-26; mot. de 3^e l., tel que modifié, 1726-30; motions d'am. (sén. Buchanan), report des votes, 1730-33; motions d'am. (sén. Oliver), report des votes, 1733-36; mot. d'am. (sén. Cochrane), report du vote, 1736-44; mot. d'am. (sén. Cochrane), rejetée, 1762-64; motions d'am. (sén. Oliver), rejetées, 1764-65; motions d'am. (sén. Buchanan), rejetées, 1766; 3^e, tel que modifiée, a. avec dissidence, 1766; message des Communes, sans am. mais avec une observation, 1815; s.r., chap. 10 (1997), 1816

Assomption Vie et La Maritime Compagnie d'Assurance-Vie, 1729

Calcul des impôts, 1558, 1559, 1739

Citations de certains articles de journaux, 1559, 1612-13, 1617, 1731

Conseil économique des provinces de l'Atlantique (CEPA), 1732

Création d'emplois, 1577, 1579, 1599, 1600, 1618

Détaillants nationaux, 1578, 1600

Entreprises, 1558, 1560, 1600, 1611, 1732-33

Établissements d'enseignement, 1561

Étudiants, 1735

Île-du-Prince-Édouard, position, 1574, 1727

Industrie touristique, 1599

Livres, détaxation, 1612, 1734, 1737

Médecins, 1580, 1729-30, 1742

Nécessités de la vie, 1576-77, 1580, 1601, 1735, 1738, 1742

Chauffage à l'électricité et mazout domestique, 1576, 1616, 1728, 1730-31, 1742

Personnes âgées, 1579, 1580, 1614, 1736

Personnes et familles à revenus moyen et faible, 1614, 1615, 1626, 1736, 1738

Nouveau-Brunswick, répercussions, 1611, 1614, 1739

Nouvelle-Écosse, répercussions, 1576-80, 1727-28, 1736

Concurrence, 1579

Étiquetage des produits, 1577-78

Fonds de fiducie indépendants, 1579

Municipalités, remboursement partiel, 1580, 1729

Tableau de conversion, 1577, 1578

Organismes de bienfaisance et sans but lucratif, 1561, 1733

Pauvreté, 1736, 1738, 1739

Prix taxes incluses, 1559, 1600, 1617, 1738, 1740

Programme d'aide à la transition, 1559, 1562, 1574, 1575, 1602, 1617, 1733

Québec, 1563, 1611

Réforme du Sénat, 1731
Remboursement de la TVH, 1732
Sensibilisation de la population canadienne, 1599, 1600
Sondage intitulé "A Public Opinion Survey of Atlantic Consumer Response to Harmonized Sales Tax Proposals", allusions, 1560, 1562, 1617
 Dépôt du texte, 1574
Système de fixation des prix, 1560, 1578, 1741
Taxe de vente fédérale-provinciale harmonisée (TVH), 1557, 1558
 Avantages, 1559, 1618
Travail au noir, 1732
Orateurs: les honorables sénateurs
 Buchanan, John, 1574-75, 1576-80, 1727-31
 Cochrane, Ethel M., 1734-37
 DeWare, Mabel M., 1739-40
 Graham, B. Alasdair, 1726, 1727
 Kinsella, Noël A., 1614-15, 1726, 1742-44
 *Kirby, Michael, 1557-62, 1563, 1564, 1574, 1615-18, 1619, 1620, 1730, 1731
 Lynch-Staunton, John, 1563, 1564, 1574
 MacDonald, Finlay, 1562
 Murray, Lowell, 1563
 Oliver, Donald H., 1731-34, 1737
 Robertson, Brenda, 1599-1602, 1737-39
 St. Germain, Gerry, 1562
 Simard, Jean-Maurice, 1610-14, 1618, 1619, 1620, 1726, 1740-42
 Spivak, Mira, 1562, 1563
 Stewart, John B., 1743, 1744

Taxe d'accise, Loi (m)--S-11

1^{re} l., 809; 2^e l., 880-85, 1076-80, 1296-97, 1602; ren. au com., 1602
Alphabétisation, 1078, 1079, 1296
 Autres pays, méthode de promotion, 1079
Crédit d'impôt pour études, 1297
Dépenses des libéraux, 884
Taxe sur les produits et services sur les imprimés, abolition, 880-81, 882, 883, 884, 885, 1078, 1296
 Études postsecondaires, 1080, 1296-97
 Harmonisation de la taxe fédérale-provinciale, 881, 1078, 1080, 1297
 Répercussions, sur les détaillants, de l'harmonisation de la taxe, 1080
 Magazines et journaux, rôle dans la société, 1079
 Promesses des libéraux, 881, 882-885
 Remboursement à 100%, 1079, 1297
Orateurs: les honorables sénateurs
 Bosa, Peter, 1296-97
 Corbin, Eymard G., 1076-78, 1079

DeWare, Mabel M., 1079-80
 *Di Nino, Consiglio, 880-85
 Lynch-Staunton, John, 1076, 1079

Taxe de vente harmonisée. Voir Banques et commerce, com. permanent; Taxe d'accise, Arrangements fiscaux... C-70; Taxe sur les produits et services

Taxe sur les produits et services (TPS)

Abolition de la taxe, position du gouv., q., 262-63
 Assiette fiscale, efficacité de l'élargissement, désavantages pour les contribuables, position du gouv., q., 209
 Exactitude du harsard de la Chambre des communes, position du gouv., q., 1426
 Harmonisation avec les taxes de vente provinciales
 Accord conclu avec les provinces de l'Atlantique, efficacité, position du gouv., q., 301
 Accord de péréquation avec les provinces atlantiques, demande d'une enquête par le vérificateur général, q., 304-05
 Articles de première nécessité pour les consommateurs, impact sur le coût, position du gouv., q., 427
 Augmentation du prix de produits de première nécessité qui en résulte, position du gouv., q., 1366-67
 Autorisation aux provinces de prélever des taxes, q., 266
 Avantages retirés par les Canadiens des provinces de l'Atlantique, position du gouv., q., 221-22
 Centre de Summerside, situation des employés contractuels, position du gouv., q., 322, 840
 Commission canadienne du revenu, pouvoirs de cette future commission, demande de précisions, q., 321-22, 840
 Conférence des premiers ministres, inscription de la question à l'ordre du jour, position du gouv., 544
 Contribuables de l'Atlantique, conséquences, déc., 1752
 Coût des avantages pour les contribuables, position du gouv., q., 188-89
 Coût du recrutement des autres provinces, position du gouv., q., 426-27
 Déclarations antérieures par le leader du gouv., position du gouv., q., 207-08
 Déclarations des membres du gouv. fédéral, demande de clarification, q., 235-36
 Déclarations d'une députée libérale, position du gouv., q., 163-64
 Démission de la vice-première ministre (Sheila Copps), position du gouv., q., 263-64
 Effet sur les contribuables, déc., 994
 Efficacité de la politique, position du gouv., q., 957-58
 Emplois créés, emplacement, position du gouv., q., 1049, 1489
 Ententes avec les provinces de l'Atlantique, ventilation des dépenses publiques, position du gouv., q., 974
 Entreprises, effet de la taxe, position du gouv., q., 1064-65, 1174
 Étude sur les conséquences défavorables, demande de réponse, q., 322, 840-41
 Fonds destinés à la transition, provenance, position du gouv., q., 220-21, 839
 Garanties concernant les économies pour les consommateurs canadiens, position du gouv., q., 401
 Imprimés, refus de supprimer la taxe, position du leader du gouv., q., 974-75

-
- Incidence sur le prix des livres, position du gouv., q., 189
Indemnisation des provinces de l'Atlantique, nécessité, position du gouv., q., 234
Indemnités, nature et calendrier des versements, position du gouv., q., 234-35
Leader du gouv.
 Déclarations antérieures, position du gouv., q., 207-08
 Nouvelle position, q., 265
 Position, q., 975-76
Logique de la méthode du gouv., déc., 205
Mazout domestique dans les provinces atlantiques, effet de la taxe sur le prix, position du gouv., q., 1312
Mise en oeuvre de la politique, demande de précisions, q., 958, 1456
Modification éventuelle de la politique du gouv., position du gouv., q., 526-27
Négociations avec les provinces, état, q., 235
Non-incidence sur les recettes, rationalisation du concept, position du gouv., q., 222-23, 1382
Nouveau-Brunswick, possibilité de mesures visant à atténuer ses effets sur les pauvres, position du gouv., q., 2131
Nouvelle-Écosse, coût pour les contribuables, position du gouv., q., 400-01
Offre faites à certaines provinces, position du gouv., q., 190-91
Politique libérale, changement, déc., 218
Population, manque de consultation, position du gouv., q., 957
Possibilité de punir les provinces qui refusent l'harmonisation, position du gouv., q., 237
Promesse électorale des libéraux, déviation, position du gouv., q., 264
Provenance des fonds à répartir aux trois provinces maritimes, déc., 219
Provinces atlantiques
 Impact de la taxe de vente harmonisée sur les marchands et consommateurs, déc., 1102-03
 Incidence de l'absence d'harmonisation dans les autres provinces, position du gouv., q., 1051
 Rapport sur le coût, demande de précisions, q., 1065
Publication des effets, position du gouv., q., 187-88, 1489
Québec, avantages pour les consommateurs, position du gouv., q., 401, 841
Québec, possibilité d'une compensation rétroactive, position du gouv., q., 223
Réduction possible du taux, responsabilité de la perception de la taxe, position du gouv., q., 264-65
Remboursement aux contribuables ontariens, possibilité, position du gouv., q., 222
Répercussions négatives, études, demande de précisions, q., 234
Revirement de la politique libérale, demande d'explications, q., 210
Voir aussi Banques et commerce, com. permanent; Taxe d'accise, Arrangements fiscaux...
C-70
- Imprimés
 Exemption, présentation d'une pétition, 1284
 Retrait de la taxe, présentation d'une pétition, 1755, 1793-94, 1844, 1863, 1986
 Suppression de la taxe, position du ministre des Finances, q., 1261
Incapacité du gouv. libéral d'abolir la taxe, invitation à certains sénateurs libéraux à démissionner, déc., 259-60

Leader au Sénat, responsabilité quant à l'exactitude des déclarations faites par le gouv. au Parlement, q., 1426

Loi visant la mise en oeuvre des changements supposés, position du gouv., q., 304

Modifications éventuelles de la structure, position du gouv., q., 301-02

Ouvrages de lecture, études menées par les ministères (F), 1475

Paiements de péréquation déguisés en paiements d'harmonisation de la taxe aux provinces de l'Atlantique, q., 265-66

Premier ministre, excuses présentées pour n'avoir pas respecté sa promesses préélectorale
 Excuses du premier ministre de ne pas avoir tenue une promesse électorale, fiabilité des promesses, position du gouv., q., 1425
 Possibilités d'excuses de la part du leader du gouv., q., 1397-98

Remplacement de la taxe conformément à la promesse électorale, position du gouv., q., 1340

Voir aussi **Alphabétisation; Conférence des premiers ministres; Île-du-Prince-Édouard; Taxe d'accise—S-11; Taxe d'accise, Arrangements fiscaux... C-70**

Taylor, l'hon. Nicholas William (nomination le 7 mars 1996 et présentation le 19 mars 1996)

Accord de libre-échange Canada-Israël—**C-61**, 1356
 Droits de la personne, 1357

Affaires étrangères
 Conflit entre Israël et Hezbollah, nécessité pour l'occident de promouvoir les négociations, déc., 298

Agence canadienne d'inspection des aliments—**C-60**, 1564-65
 Économies, regroupement des services de trois ministères, 1564
 Harmonisation entre les gouv. fédéral, provinciaux et municipaux, 1565
 Inspection du poisson, entente, 1565
 Qualité et salubrité, réputation du Canada, 1564

Agriculture et forêts, com. permanent
 Forêts, état actuel et perspectives d'avenir, autorisation au com. de faire étude, mot., débat, 418-19

Bourassa, l'hon. Robert, B.A., LL.B, M.A., décès, hommages, 918

Code criminel (délai préalable à la libération conditionnelle)--**S-6**, 784-85
 Demande de révision, 784
 Protection pour les gardiens de prison et les prisonniers reconnus coupables d'infractions moins graves, 785

Code criminel (révision judiciaire de l'inadmissibilité à la libération conditionnelle)—**C-45**, 961-62, 1416
 Élément politique, 1416
 Nombre de récidivistes qui ont commis des meurtres après leur libération, 962
 Peine capitale, 961, 962

Déclaration de sénateur, 1717

Endettement agricole, médiation—**C-38**, 2031

Énergie, environnement et ressources naturelles, com. permanent
 6^e rap. (provisoire), Manganèse, additifs à base de—**C-29**, étude, 1709, 1797-1799

Enseignement postsecondaire, interpellation, débat, 371

-
- Étudiants étrangers, 371
Forest, l'hon. Jean B., sénateur nouveau, souhaits de bienvenue, 372-73
Iran, divulgation d'un voyage à titre gracieux, déc., 1155
Loi électorale du Canada--**C-243**, 417-18, 910
 Admissibilité au remboursement, 417
 Équité du système électoral, 418
 Restrictions financières, 417
 Suffrages, 417
Manganèse, additifs à base de—**C-29**, 1319-20
 Reformulation de l'essence, 1319-20
Première nation de Nelson House, submersion de terres—**C-40**, 2100-01, 2102
Première nation de York Factory, submersion de terres—**C-39**, 2096-97, recours au Règlement, 2099, 2100
Présentation et souhaits de bienvenue, 31-32
 Félicitations, 8
Rappel au Règlement, 2002
Sûreté et réglementation nucléaires—**C-23**, 1637-38, 1784
 Commission canadienne de sûreté nucléaire (CCSN)
 Changement de nom de la Commission de contrôle de l'énergie nucléaire, 1637
 Composition, 1638
 Désignation ministérielle, 1784
 Pouvoirs des inspecteurs, 1638
 Protection de la santé et de la sécurité des travailleurs, le public et l'environnement, 1637, 1638
 Rôle du gouv. fédéral, 1638
 Titulaires de licences ou de permis, 1638
T.-N., réforme du système scolaire, modification de la constitution, mot., débat, 632-33
 Autobus scolaires, 633
 Droits des minorités, 632, 633
 Différenciation injuste, 633
 Financement, 633
 Qualité de l'enseignement, 633
 Référendum pour le groupe minoritaire, suggestion, 632, 633
 Rôle du gouv. fédéral et du Sénat, 633

Télécommunications

- Interdiction de recours par les campagnes de câblodistribution à la méthode de mise en marché dite option négative, déc., 866

Téléfilm Canada. Voir Patrimoine

Terre-Neuve

- Modification constitutionnelle concernant la réforme du système scolaire (clause 17)
 Absence de réponses aux lettres des dirigeants religieux, position du gouv., q., 683-84
 Assurance que la procédure normale sera suivie au Parlement, position du gouv., q., 456
 Demande de réponse, 527

Date du vote au Sénat, position du gouv., q., 1024, 1049-50, 1067-68
 Déclaration d'un sénateur, 520, 1183
 Document distribué aux parlementaires, source, position du gouv., q., 455-56
 Embauche d'un lobbyiste par le sous-ministre des Pêches, demande de précisions au sujet du contrat, q., 932-33
 Présentation d'une pétition, 522
 Vote libre à la Chambre des communes, possibilité, position du gouv., q., 457
Voir aussi Affaires juridiques et constitutionnelles, com.

Terre-Neuve, réforme du système scolaire, modification (à la clause 17) de la Constitution,

avis de mot., 521, débat, 561-70; mot. d'am. (sén. Doody), 570-74, 592-93; recours au Règlement, 593; suite du débat sur la mot. d'am., 593-600, 631-42; mot. d'am. (sén. Murray) modifiant la mot. d'am. (sén. Doody), 642, a. de la mot. d'am. (sén. Murray), 686-93; a., avec dissidence, de la mot. d'am. modifiée et la question est renvoyée au com. Affaires juridiques et constitutionnelles, 693-94; rap. (13^e), dépôt, 831

Accord d'intégration, 563, 635
 Autobus scolaires, 569, 633
 Commission sur l'éducation, rap. de 1992, allusion, 563
 Communautés catholique et pentecôtiste, 565-67
 Conseils scolaires, nomination des membres, 564, 569
 Cour suprême, affaires, 597
 Critères, 564
 Droit confessionnel, 563, 564, 596
 Administration, 597
 Droits des minorités, 565, 566, 595, 632, 633, 634, 635, 636, 639, 691
 Définition d'une minorité, 639, 640, 641
 Différenciation injuste, 633
 Francophones, 689, 690
 Groupe ne faisant partie d'aucune des confessions, 637
 Linguistiques, 690
 Modification sans leur consentement, 634, 636, 637, 642
 Droits linguistiques, 596, 598, 636, 637
 Écoles interconfessionnelles, 564, 599
 Financement, 633, 639
 Lettres échangées concernant cette question
 Citations, 594-95
 Extraits et dépôt, 567-68
 Textes en appendice, 606-18
 Possibilité que le comité se rende à T.-N., 596
 Processus suivi, 568
 Qualité de l'enseignement, 565, 570, 599, 633, 635
 Questions d'intérêt national, 570, 571
 Référendum pour le groupe minoritaire, suggestion, 632, 633
 Rôle du gouv. fédéral et du Sénat, 565, 566, 571, 595, 597, 633, 691

Étude de la question par le com., date de dépôt du rap., 687-88

Veto suspensif, 598, 688

Unanimité de l'électorat, 599-600

Orateurs: les honorables sénateurs

Beaudoin, Gérald-A., 596-98

Berntson, Eric A., 689

Bryden, John G., 637, 638

Carstairs, Sharon, 688, 689

Cochrane, Ethel M., 693-94

Cools, Anne C., 593-96

Corbin, Eymard G., 570

Doody, C. William, 565-70, 599-600, 688

*Fairbairn, Joyce, 561-64, 565

Gigantès, Philippe D., 598

Grafstein, Jerahmiel S., 597

Graham, Alasdair B., 688

Kinsella, Noël A., 570-71

Lynch-Staunton, John, 688

MacDonald, Finlay, 599

Murray, Lowell, 598, 641-42, 687-88

Ottenheimer, Gerald R., 634, 635-37, 638, 688, 690

Petten, William J., 598-99, 600

Prud'homme, Marcel, 571-73, 596, 599, 642, 690-92

Robichaud, Louis J., 573-74

Rompkey, William, 638-41

Simard, Jean-Maurice, 688-90

Taylor, Nicholas W., 632-33

Voir aussi Affaires juridiques et constitutionnelles, com.

Texaco. *Voir Droits de la personne, discrimination raciale...*

Théâtre, Journée mondiale, déc., 142-43

Thériault, l'hon. L. Norbert (retraite, le 16 févr. 1996)

Retraite du Sénat, hommages, 8-11

Visiteur de marque, 995, 1607

Tibet. *Voir Relations sino-canadiennes*

Tkachuk, l'hon. David

Aéroport international Pearson, accords--**C-28**, 489-90, 491

Abus de pouvoir, 490

Aéroport Pearson, accords

Assistance de la fonction publique fédérale (F), 1104

Assistance comptable (F), 1104

- Comité sénatorial spécial, assistance juridique (F), 1104
- Enquête, renseignements concernant la saisie informatique et l'indexage (F), 1273
- Poursuites judiciaires (F), 1104
- Rapport Nixon (F), 1104
- Afrique, déploiement de gardiens de la paix canadiens dans la région du Rwanda, du Burundi et du Zaïre, source de financement de cette mission, position du gouv., q., 1453, 1454, 2090
- Autochtones, coût d'impression du rap. de la Commission royale des peuples autochtones (F), 2091
- Budget, réductions des paiements aux provinces dans le cadre du Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux, réductions comparables dans les ministères, demande de précisions, q., 97, 98
- Budget de 1996, exécution--**C-31**, 507-08, 705-06
 - Harmonisation de la TPS avec les taxes de vente provinciales, 507, 705
 - Rémunération et négociations collectives, 507
 - Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux, 507
- Budget des dépenses 1995-1996, documents relatifs au budget reçus au cours de la dernière session, avis de mot. les renvoyant au com. Finances nationales, 560, a., 675
- Coupe Vanier
 - Huskies de la Sask., bonne chance pour la coupe de football universitaire, déc., 1217-18
- Crédits n^o 2, 1996-97--**C-56**, 874-75
 - Contrat des EH-101, 875
 - Création de taxes nouvelles, 874
 - Programme d'infrastructure, 874, 875
- Développement des ressources humaines
 - Assurance-chômage, réforme, projet de rap. sur un am. législatif, authenticité, position du gouv., q., 80-81
- Finances nationales, com. permanent
 - Autorisation d'engager du personne, avis de mot., 96, a., 141
 - 1^{er}, Relevé des dépenses, session précédente, dépôt, 95
 - 2^e, Budget supplémentaire (B), 1995-96, présentation, 120
 - 5^e, Budget de 1996--**C-31**, sans am., 678
 - 6^e, Budget supplémentaire (A), 1996-97, présentation, 1156
 - 7^e, Budget des dépenses 1995-1996, documents reçus au cours de la précédente législature, dépôt, 1508
 - 8^e, Finances publiques, gestion—**C-270**, sans am., 1529
 - 9^e, Budget supplémentaire (B), 1996-97, présentation, 1717, a., 1760
 - 10^e (provisoire), Budget des dépenses 1997-1998, présentation, 2037-38
- Juges—**C-42**, 897, 898
- Justice, enquête sur la vente d'avions Airbus à Air Canada
 - Action civile en diffamation, invocation de la Loi sur la preuve au Canada, position du gouv., q., 477-78
- Allégations de complot visant à frauder le gouv. fédéral
 - Connaissance qu'en avaient certains ministres, source d'information fournie par une réponse différée, position du gouv., q., 1472-73, 1721

-
- Démarches pour s'informer auprès du gouv. suisse, fondement de la procédure suivie, position du gouv., q., 839
- Autorisation de correspondre avec les autorités suisses, procédure à suivre, position du gouv., q., 545, 546, 839
- Citoyens, protection des droits de la personne, position du gouv., q., 430
- Entrevues effectuées par la GRC, dates et conduite, position du gouv., q., 428, 429
- État d'avancement de l'enquête de la GRC, position du gouv., q., 1758
- Procédure suivie pour communiquer avec les gouv. étrangers, demande de précisions, q., 682
- Loi électorale du Canada, Parlement du Canada et Loi référendaire—**C-63**, 1274-75
- Bureaux de scrutin, heures, 1275
- Durée de la campagne électorale, 1273, 1275
- Protection à la vie privée, 1275
- Recensement, 1274, 1275
- Ministère des Travaux publics et Services gouvernementaux—**C-7**, 666-68
- Concurrence gouv. au secteur privé, 666, 667
- Confiance entre le gouv. et le secteur privé, 666, 668
- Pêches et océans, surveillance des communications téléphoniques des parlementaires par le personnel du ministre, possibilité d'obtenir des réponses aux questions de cette façon, q., 1232, 1382
- Peuples autochtones, Commission royale, coût de la commission par article courant de dépense (F), 1760
- Premier ministre
- Cabinet du premier ministre, évaluation des Libéraux relativement aux promesses préélectorales, position du gouv., q., 1400
- Véracité des propos adressés aux étudiants au Manitoba, q., 1271, 1272
- Premières nations, gouvernement—**S-12**, 1460-64, 1586-87
- Collectivité, responsabilités, 1462
- Compétences des provinces et pouvoirs du gouv. fédéral, 1586
- Droits des Autochtones, 1462
- Entente de Charlottetown, 1462
- Études de faisabilité, 1463, 1464
- Grassy Narrows, en Ontario, état de cette réserve, 1463
- Position du gouv., 1463
- Recours au Règlement, 1205-06, 1209
- Demande de la date de communication de la décision concernant ce recours au Règlement, 1277
- Territoire indien, 1462
- Traité n^o 8, 1462
- Vide juridique, 1462
- Santé, produits de tabac, propos du ministre sur le contenu, recours à des consultants en relations publiques, position du gouv., q., 1573
- Taxe sur les produits et services
- Abolition de la taxe, position du gouv., q., 262, 263
- Harmonisation avec les taxes de vente provinciales
- Offre faites à certaines provinces, position du gouv., q., 190

Politique libérale, changement, déc., 218

Transports, accords de l'aéroport Pearson

Contrats, position récente du premier ministre, position du gouv., q., 871

Détails de l'accord entre le gouv. et la Greater Toronto Airports Authority concernant l'exploitation de l'aéroport (F), 1273

Enquête, coût de la documentation (F), 1273

État des questions au *Feuilleton*, q., 956-57

Requête de l'État visant l'annulation d'accords antérieurs entre les parties, position du gouv., q., 1629

Travaux du Sénat, projet de loi concernant l'harmonisation des taxes de vente, son renvoi au com. Banques et commerce, position du gouv., q., 1512

Transport de matières dangereuses

Proposition des pompiers d'étendre la base de données américaine, déc., 398

Transport du grain de l'Ouest

Réunions avec des représentants des sociétés ferroviaires sur les retards dans le transport des céréales, possibilité de solutions à long terme, indemnisation des agriculteurs qui doivent payer des frais de surestaries, position du gouv., q., 1554-55

Transport maritime. Voir Loi maritime du Canada—C-44

Transports

Achat de véhicules, demande de renseignements (F), 286

Aéroport Pearson, accords

Contrats, position récente du premier ministre, position du gouv., q., 871

Enquête, coût de la documentation (F), 1273

État des questions au *Feuilleton*, q., 956-57

Greater Toronto Airports Authority

Concessions à la Greater Toronto Airports Authority, exactitude du communiqué concernant les ententes conclues avec le consortium privé, position du gouv., q., 1270-71, 1312-13

Exactitude des renseignements contenus dans les réponses différées, position du gouv., q., 1424-25

Détails de l'accord entre le gouv. et la Greater Toronto Airports Authority concernant l'exploitation de l'aéroport (F), 1273

Possibilité de négociation d'un règlement, position du gouv., q., 1048

Postes de dépense dans les comptes publics, demande de précisions, q., 958, 1432

Présentation d'un nouveau projet de loi, position du gouv., q., 1048

Requête de l'État visant l'annulation d'accords antérieurs entre les parties, position du gouv., q., 1628-29

Voir aussi titre particulier

Hélicoptères de recherche et sauvetage, programme de remplacement, nécessité de moderniser le matériel actuel, position du gouv., q., 1185

Marine atlantique, augmentation des tarifs pour le bois destinés aux papeteries

Effet sur l'emploi en N.-É., q., 476
Position du gouv., q., 476
Marine atlantique, président, risque de conflit d'intérêts, détails des consultations (F), 1475
Mirabel, avenir des vols internationaux, rumeur concernant la constitution d'un com. spécial du caucus libéral, position du gouv., q., 1775-76, 1810
Nouveau-Brunswick
Démission de cadres supérieurs au port de Saint John, déc., 297
Nouveau tracé de la route transcanadienne, répercussions environnementales pour les terres humides, divergence des réactions des hauts gradés actuels et des hauts gradés à la retraite, position du gouv., q., 403, 549-50
Port de Halifax, aménagement, déc., 943
Ports, effet de la Loi maritime du Canada, possibilité d'une augmentation du financement, position du gouv., q., 2134
Recherche et sauvetage, rôle des hélicoptères dans ces missions, déc., 1183-84
Sécurité. *Voir Transports et communications, com. permanent*
Services portuaires, surveillance de l'augmentation des droits d'utilisation, position du gouv., q., 586, 846-47

Transports, service de la marine de la Garde côtière de la région du Pacifique, avis d'interpellation, 929

Transports au Canada, Loi--C-14

1^{re} l., 145; 2^e l., 168-70; ren. au com., 170, rap. (2^e) sans am., 285; mot. de 3^e l., 359-63; mot. d'am. (sén. Spivak), débat ajourné, 363-64; mot. principale, 364-65; mot. d'am. (sén. DeWare), débat ajourné, 365; mot. principale, 365; mot. d'am. (sén. Kinsella), débat ajourné, 365; mot. principale, 365-66; motions d'am. rejetées, pour et contre, 380-82; 3^e l., avec dissidence, 382; s.r., chap. 10 (1996), 465
Abandon des lignes, 168
Commission canadienne des droits de la personne, 365
Déréglementation, 170, 360
Office, droits et pouvoirs, 169, 363
Organisme de réglementation, rôle, 169
Services aériens, 169
Transport du grain, 360, 361, 362
Exportations, 361
Tarifs, 360, 362
Transport ferroviaire, 168, 170, 360-63, 364-65
Chemins de fer secondaires, 168, 361
Climat canadien, effets, 360
Comparaison au système américain, 362
Financement, 360, 361, 362, 365-66
Maritimes, 364-65
Producteurs et expéditeurs, 361, 362-63, 381
Ouest du Canada, 361, 362, 381

Taxes foncières, 362

Transporteurs et expéditeurs

Droits des expéditeurs, 169

Relation, 169

Orateurs: les honorables sénateurs

*Bacon, Lise, 168-69, 359-61

Berntson, Eric A., 364, 381

DeWare, Mabel M., 364-65

Forrestall, J. Michael, 170, 365-66

Graham, Alasdair B., 364

Kinsella, Noël A., 365

Spivak, Mira, 361-64, 381

Stratton, Terrance R., 381

Transports Canada

Aviation civile, statut des médecins examinateurs (F), 1665

Voir aussi **Ministères**

Transports et communications, comité permanent

Autorisation de siéger en même temps que le Sénat

Avis de mot., 207, a., 230

Avis de mot., 559, a., 605

Avis de mot., 920, a., 940

Avis de mot., 1111, a., 1150

Avis de mot., 1718, a., 1772

Avis de mot., 1819, a., 1860

Avis de mot., 2010, a., 2033

Autorisation de voyager, avis de mot., 1365, a., 1394

Autorisation d'engager du personnel, avis de mot., 185, a., 216

Communications, étude de la position internationale concurrentielle du Canada, avis de mot., 232, a., 268

1^{er} rap., Relevé des dépenses, session précédente, dépôt, 183

Voir Journaux du Sénat, p. 124-26

2^e, Transports au Canada—**C-14**, sans am., 285

3^e, Compagnie du chemin de fer du Nipissing à la Baie James—**S-7**, sans am., 343

4^e, Budget--Étude des communications, position internationale concurrentielle du Canada, présentation et texte en appendice, 502, a., 529

Voir Journaux du Sénat, p. 262

5^e, Services de navigation aérienne civile, commercialisation—**C-20**, avec un am., présentation, 748, a., 761-62

6^e, Étude—Sécurité des transports, demande permission de se déplacer, présentation, 1126, a., 1139-40

7^e, Bell Canada—**C-57**, sans am., 1553

-
- 8^e, Radiodiffusion (politique canadienne de radiodiffusion)—**C-216**, avec un am., présentation, 1863, a., 1926
9^e, Droit d'auteur—**C-32**, sans am. mais avec des observations et recommandations, 2019-21
10^e (intérimaire), "Au fil du progrès"—la position concurrentielle dans le domaine des communications, dépôt, 2035
11^e, Loi maritime du Canada—**C-44**, sans am., 2084
Sécurité des transports, étude des questions juridiques et réglementaires, avis de mot., 888, a., 927

Travail. Voir aussi **Ministères**

Travaux du Sénat, 149, 339, 824, 1800, 1958, 2044, 2065, 2149

- Ajournements, 95-96, 273, 299, 518, 522, 698, 776, 1085, 1220, 1278, 1472, 1886
 À cet après-midi, 1
 À dimanche, 13 h, avis de mot., 2128
 À loisir, 176, 340, 465, 721, 823, 863, 972, 1386, 1441, 1445, 15097, 1605, 1815, 2135
 À lundi, 20 h, 580, 940, 1003, 1552, 1663, 2018, 2148
 À mercredi, 13 h 30, 121, 184, 237, 319, 425, 620-21, 701, 832, 887, 954, 1020, 1088, 1169, 1230, 1283, 1396, 1449, 1483, 1570, 1628, 1690, 1774, 1818, 1892, 2038
 À jeudi, 9 h, 452-53
 À samedi, 10 h, avis de mot., 2085
 À vendredi, 10 h, 1364
 Par respect pour la mémoire d'un sénateur décédé, 280
 Prolongé, 29-30, 396, 940, 1150, 1624
 Été, a. avec dissidence, 818-20
 Noël, 1445
 Pâques, 175, 1815
 (Ajournement prolongé, conformément à l'art. 17(2) du Règlement, jusqu'au 19 mars 1996; jusqu'au 23 avril 1996 et conformément à l'art. 17(4) du Règlement, jusqu'au 4 février 1997)
Comités, autorisation de siéger en même temps que le Sénat, avis de mot., 184, a., 213
Débats du Sénat, impression en français, 862-63
Décision de la présidence, date, 1377
Excuses présentées par le sén. Bonnell, 1158
Heure de séance du lundi, q., 427
Hommages aux membres du personnel du Sénat, 2148
Ordre du jour
 Erreur, 862
 Modifications, 101, 126, 149
Ordres, motions, interpellations et rapports, permission de les reporter, 474, 558, 698, 732, 927, 991, 1659, 1710, 1860, 2146
Période des questions
 Conduite, recours au Règlement, 458-60, décision de la Présidence, 460
 Ancienneté, 458
 Droit de parole, 458

- Liste, 458, 459
- Prolongation de la période des questions, suggestion, 459-60
- Prolongation demandée et refusée, 627
- Permission de revenir aux avis de motion, 475-76, 1772
- Photographie officielle du Sénat, 59
- Premières nations, gouvernement—**S-12**, demande de la date de communication de la décision concernant ce recours au Règlement, 1277
- Programme de la semaine à venir, position du gouv., q., 1555
- Projet de loi C-28 (Aéroport Pearson), 750
- Projet de loi C-29 (Manganèse, additifs à base), 1402, 1849
- Projet de loi (C-70) concernant l'harmonisation des taxes de vente, son renvoi au com. Banques et commerce, position du gouv., q., 1512
- Projet de loi pro forma, réputé lu, 16
- Projets de loi C-87 et C-88, demande la permission de les débattre ensemble, 1760
- Questions inscrites au *Feuilleton*, retard dans le dépôt des réponses, q., 1849
 - Position du gouv., q., 1609
 - R. à une demande d'information, 1868-69
- Questions orales
 - Demande de réponses, q., 1694
 - Incapacité de répondre en temps opportun, position du gouv., q., 1932
 - Processus d'obtention des réponses, position du gouv., q., 1609
 - Réponses tardives, position du gouv., q., 1930-31
- Recours au Règlement, 335-36
- Règlement du Sénat, réimpression, 44
- Suspension de la séance, 755, 1860, 2145
 - Alarme-incendie, 2135
- Système audio, sensibilité des microphones au Sénat, déc., 661
- Urgence de siéger samedi et dimanche, q., 2130
- Votes au sujet de la Clause 17 (de T.-N.), procédure à suivre, 1184

Travaux publics et Services gouvernementaux

- Colline du Parlement, prétendu cas de harcèlement sexuel sur le site de construction, q., 932, 959
- Pont de la Confédération (entre Î.-P.-É. et N.-B.)
 - Inauguration du pont et la mise à l'eau de la plate-forme de forage de puits de pétrole Hibernia, invitation des responsables du projet à l'inauguration, position du gouv., q., 2129-30
 - Ouverture du pont, confusion quant au nombre d'invités position du gouv., q., 2130
- Subventions fédérales tenant lieu de taxes municipales, projet d'élimination, position du gouv., q., 322-23, 840
- Utilisation de véhicules, demande de précisions (F), 810
- Voir aussi* **Ministère des Travaux et Services gouvernementaux—C-7; Ministères**

Tremblay, l'hon. Arthur, c.p., O.C., B.A., M.A., M.E.D. (décédé le 27 octobre 1996), sénateur retraité, décès, hommages, 1004-08

Trenholme-Counsell, l'hon. Marilyn, nomination au poste de lieutenant-gouverneur du Nouveau-Brunswick, déc., 1982

Trinité-et-Tobago

Rodriguez-Roberts, Mme Lila, sténographe parlementaire, visiteur sur le parquet, 1794

Twinn, l'hon. Walter Patrick

Autochtones, Journée nationale, déc., 795

Cité parlementaire, désignation de la salle 160-S "Salle des peuples autochtones", mot., débat, 675

Premières nations, gouvernement—**S-12**, 1583-85

Droits, 1583, 1584

Commission royale sur les peuples autochtones, dépôt d'un extrait du rap., volume 2—"Une relation à redéfinir", 1585, texte en appendice, 1589-94

Politique du gouv., 1584

Recours au Règlement, 1209

Ukraine

Délégation parlementaire, visiteurs de marque, 1653

Musiyaka, M. Victor, vice-président du Parlement, visiteur de marque, 1279

Voir aussi Conventions fiscales, Loi de 1996... C-37

Union européenne. *Voir Affaires étrangères, com. permanent*

Union interparlementaire, Conférence sur l'impact des mines terrestres, Conférence sur la réforme des Nations Unies, Sommet mondial de l'alimentation, avis d'interpellation, 1367, débat, 1392-94

Droits de la personne, 1393

Mine terrestres, 1393

Position du gouv. canadien, 1393, 1394

Sécurité alimentaire mondiale, 1393

***Orateur:** l'hon. sénateur Peter Bosa

Union interparlementaire, 95^e conférence, Istanbul, Turquie, dépôt du rap., 426, avis d'interpellation, 426, débat, 536-38

Conservation des stocks de poisson, 537

Femmes parlementaires, rôle, 537

Mines anti-personnel, 538

Parlementaires, droits de la personne, 538

Protection des minorités, 537

Terrorisme, 538

***Orateur:** l'hon. sénateur Peter Bosa

Union interparlementaire, 96^e conférence, Beijing, Chine, dépôt du rap., 1063, avis d'interpellation, 1064, débat, 1099-1101, débat clos, 1247-50

Commerce entre le Canada et la Chine, 1099

Droits de la personne, 1099, 1101, 1249
 Femmes parlementaires, 1099
 Groupe canadien de l'UIP
 Manque de consultations, 1248, 1250
 Objectifs, réévaluation, 1248, 1249
 Mines antipersonnel, interdiction, 1100-01, 1249
 Symposium sur le partenariat des hommes et des femmes en politiques, 1100
 Tibet, 1248, 1249
Orateurs: les honorables sénateurs
 *Bosa, Peter, 1099-1101, 1248-49, 1250
 Di Nino, Consiglio, 1248, 1250

Unité nationale

Accord du lac Meech, rôle du premier ministre dans la défaite, position du gouv., q., 1022
 Après-référendum québécois, efficacité de la stratégie juridique du gouv., position du gouv., q., 402-03
 Comité spécial, création
 Intention du gouv., q., 544
 Mot. portant création, date de reprise du débat, q., 931-32
 Position du gouv., q., 625, 626, 891
 Crédibilité du premier ministre canadien au Québec, position du gouv., q., 403
 Déclarations de ministres, demande d'éclaircissements, q., 954-56
 Ministre du Développement des ressources humaines, propos à la Chambre des communes
 Excuses éventuelles aux immigrants, position du gouv., q., 524
 Mesures disciplinaires possibles, position du gouv., q., 456-57
 Position du gouv., q., 454-55, 524
 Québec
 Place au sein de la fédération canadienne
 Discours préélectoral, q., 956
 Position du gouv., q., 890-91
 Position du premier ministre, position du gouv., q., 1020-22
 Portée des récentes remarques du premier ministre, position du gouv., q., 1308-09
 Reconnaissance du statut de société distinct, déc., 1305-06
 Renvoi à la Cour suprême du Canada
 Déclaration de sénateur, 928
 Déclarations récentes du min. de la Justice, position du gouv., q., 888-90, 1025-26
 Efficacité de l'initiative gouv., q., 929-31, 1026
 Implications de l'avis de la Cour, position du gouv., q., 890
 Questions constitutionnelles, position du gouv., q., 1020, 1174
 Sondage favorisant le renouvellement du fédéralisme, dévoilement, position du gouv., q., 125
 Valeurs et principes, 5-6
Voir aussi: **Conférence des premiers ministres**

Unité nationale, comité spécial, création, avis de mot., 273-74, débat, 314-15, 511-12, 533, 1000-02, 1265-67; recours au Règlement, 1267; suite du débat, 1376-77; mot. d'am. et a., 1377; débat sur la mot., 1638-41, 2111; recours au Règlement, 2122-25

Confédération 2000, rap. sur l'étude de questions constitutionnelles, allusions, 315

Formule de modification, 315

Histoire du Canada, 1639

Pouvoir fédéral de dépenser dans les domaines provinciaux, 315, 512

Programmes de formation, 1001-02

Québec, 1266, 1639-40

Parti québécois, 1639

Reconnaissance, 315, 512

Référendum, 511, 1266, 1267

Sondage, 1640

Rééquilibrage du fédéralisme, 315, 1640

Report du débat, 449-50

Rôle des médias, 533

Rôle du fédéral, 1001, 1002

Rôle du Sénat, 1266

Orateurs: les honorables sénateurs

Bacon, Lise, 1638-41

*Beaudoin, Gérald A., 314-15

Bolduc, Roch, 1000-02

Gigantès, Philippe D., 512, 533

Lavoie-Roux, Thérèse, 1266, 1267

Rivest, Jean-Claude, 511-12

Université Queen's, à Kingston, présentation d'une pétition, 522

Université Queen's à Kingston, Loi--S-8 (projet de loi privé)

1^{re} l., 574; 2^e l., 600-03; ren. au com., 603; mot. portant suspension de l'art. 115 du Règlement (délai avant étude en com.), 603-04; rap. du com. (10^e), sans am., 679-80; 3^e l., 699; message des Communes, sans am., 782; s.r., chap. 37 (1996), 824

Charte royale, 601, 602

Conseil d'administration, 600

Histoire de l'université, 600-01

Horizon théologique, 600, 601

Rôle des églises dans le développement de l'éducation au Canada, 601-02

Rôle de l'université dans la vie politique et publique, 602

Orateurs: les honorables sénateurs

Gigantès, Philippe D., 603

Graham, B. Alasdair, 603

*Murray, Lowell, 600-02, 603, 699

Stewart, John B., 602

Vaudreuil, Matthew (enfant maltraité et négligé). Voir **Enfance maltraitée et négligée**

(30.5.02)

Vérificateur général

Dépôt promis du rap., position du gouv., q., 2038-39

Via Rail Inc.

Nombre total de véhicules et le nombre de véhicules utilisant des carburants de remplacement (F),
849

Viêtnam, délégation parlementaire, visiteurs de marque, 1257

Vimy. Voir Crête de Vimy**Visiteur sur le parquet**

Rodriguez-Roberts, Mme Lila, sténographe parlementaire de Trinité-et-Tobago, 1794

Visiteurs de marque à la tribune

Alberta

Schumacher, l'hon. Stan, Président de l'Assemblée législative, 964

Association de la communauté du service extérieur et conjoints des agents, 308

Bangladesh, délégation de parlementaires, 1167

Barbade, délégation parlementaire, 1086

Barootes, l'hon. Efstathios, 306

Buckwold, l'hon. Sidney L. et Mme Buckwold, 306

Conseil de l'Europe, membres, 1483

Cuba, délégation de parlementaires cubains, 423-24

Expositions internationales, Bureau, membres, 1062

Finlande, délégations du Parlement finlandais, 1019, 1086

Genesis Research Foundation et Fonds Corinne Boyer, membres et amis, 1508

Ghana

Annan, l'hon. juge Daniel Francis, président du Parlement de Ghana, 954

Godfrey, l'hon. John, sénateur retraité, 284

Guay, l'hon. Joseph, 451

Irlande, délégation de parlementaires, 1792

Koweït, État, délégation du ministère de l'Intérieur, 205

Lapointe, l'hon. Renaude, 453

Macquarrie, l'on. Heath, 453

Maloney, M. John, et une délégation de jeunes de sa circonscription, 1674

Marsden, l'hon. Lorna, 1626

Mexique, délégation de parlementaires, 373

Mongolie, ministre de l'Agriculture et de l'Industrialisation et autres délégués, 1717

Morrison, M. Alex, président du Centre international Lester B. Pearson pour le maintien de la paix,
1282

Muir, l'hon. Robert, 453

Nouveau-Brunswick

Gay, l'hon. Danny, Président de l'Assemblée législative, et Mme Loredana Catalli Sonier, greffière,
1887

Pologne

Walesa, M. Lech, ancien président, hommages, 1687-88

Programme d'études canadiennes, étudiants de l'Université du Vermont, 161, 1527, 1751

Québec

Charbonneau, M. Jean-Pierre, Président de l'Assemblée nationale, et le Président de la
Conférence parlementaire des Amériques, accompagnés de députés, 854

République sud-africaine, délégation de parlementaires, 887

Roumanie, délégation parlementaire, 700

Russie, Conseil de la fédération, membres, 231

Thériault, l'hon. Norbert, sénateur retraité, 995, 1607

Ukraine

Délégation parlementaire, 1653

Musiyaka, M. Victor, vice-président du Parlement, 1279

Viêtnam, délégation parlementaire, 1257

Yémen, employés du Parlement, M. Lotfi-A-Al-sabahi et M. Mohammed-N-Al-komaim, 1447

Voeux de Noël, 1445

Voie maritime du Saint-Laurent

Administration, nombre de véhicules et le nombre de véhicules utilisant un carburant de remplacement
(F), 849

Voir aussi **Loi maritime du Canada—C-44**

Votes (pour et contre)

Accord de libre-échange Canada-Israël—**C-61**, mot. de 3^e l., 1357

Aéroport international Pearson, accords—**C-28**

Mot. d'am., rejetée, 517

Mot. de 2^e l., adoptée, 518

Mot. de 3^e l., rejetée, 752-53

Mot. pour attribution de temps, adoptées, 473; 712

Recours au Règlement, décisions du Président maintenues, 289, 327

Affaires juridiques et constitutionnelles, com. permanent

9^e rap., Aéroport international Pearson—**C-28**

Mot. d'am., rejetée, 750-51; mot. d'a. du rap., rejetée, 751-52

Recours au Règlement, décision du Président, appelée et maintenue, 696-97

13^e, Modifications de la Constitution du Canada, clause 17 des Conditions de l'union de Terre-
Neuve avec le Canada, a. du sous-am. (sén. Cogger), 1209-10; a. de la mot. d'am.
(sén. Doody), telle que modifiée, 1210-11; a. du rap., telle que modifié, 1211-12

Affaires sociales, sciences et technologie, com. permanent

Assurance-chômage, projet de loi, mot. autorisant le com. d'ajourner d'une ville à l'autre au cours
de son étude, 558

Assurance-emploi—**C-12**, mot. d'am., rejetées, 815-16; 3^e l., 817

Code criminel (révision judiciaire de l'inadmissibilité à la libération conditionnelle)—**C-45**, mot. de
sous-am., rejetée, 1437; mot. d'am., rejetée, 1438; 3^e l., 1439

- Divorce, Aide à l'exécution des ordonnances et des ententes familiales, Saisie-arrêt et distraction de pensions et Marine marchande du Canada—**C-41**, motions d'am., 1549
- Droits de la personne—**C-33**, 2^e l., 387; 3^e l., 552
- Énergie, environnement et ressources naturelles, com. permanent
 6^e rap. (provisoire), Manganèse, additifs à base de—**C-29**, recours au Règlement, appelée et maintenue, 1656
- Loi électorale du Canada, Parlement du Canada et Loi référendaire—**C-63**, mot. d'am. (sén. Prud'homme), rejetée, 1441-42; mot. d'am. (sén. Lynch-Staunton), rejetée, 1443; mot. d'am. (sén. Murray), rejetée, 1443-44
- Loi maritime du Canada—**C-44**, mot. d'am., rejetée, 2145
- Manganèse, additifs à base de—**C-29**, mot. d'am., rejetée, 1861
- Tabac—**C-71**, motions d'am., 1964, 1965, 1966; 3^e l., 1967
- Taxe d'accise, Arrangements fiscaux entre le gouv. fédéral et les provinces, Impôt sur le revenu, Compte de service et de réduction de la dette—**C-70**, motions d'am., rejetées, 1764, 1764-65, 1765, 1766
- Transports au Canada—**C-14**, motions d'am., rejetées, 382

Walesa, M. Lech, ancien président de Pologne, visiteur de marque, hommages, 1687-88

Watt, l'hon. Charlie

- Affaires juridiques et constitutionnelles, com. permanent
 13^e rap., Modifications de la Constitution du Canada, clause 17, étude, 968-69, 1192
- Peuples autochtones, rap. de la commission royale, déc., 1168-69
- Premières nations, gouvernement—**S-12**, 1585-86
 Rôle et pouvoir du Sénat, 1585-86
- Prix d'excellence autochtone 1997 dans le domaine du développement communautaire, félicitations reçues, 1581-82

Whelan, l'hon. Eugene Francis, c.p. (nomination le 9 août 1996 et présentation le 24 septembre 1996)

- Affaires juridiques et constitutionnelles, com. permanent
 13^e rap., Modification de la clause 17 de la Constitution, étude, 1105-08, 1109, 1110
- Présentation et souhaits de bienvenue, 825-28
- Radiodiffusion—**C-216**, 910-11
 Abonnement par défaut, 910
 Protection des consommateurs, 910
 Télévision spécialisée, 910

Whips du Sénat

- Gouvernement, l'hon. Jacques Hébert
 Opposition, l'hon. Noël Kinsella

Wood, l'hon. Dalia

- Code criminel
 Disposition sur la libération conditionnelle anticipée, présentation d'une pétition, 1284

- Code criminel (accord sur le chef d'accusation)--**S-3**, 253-55
 - Ententes conclues avec Karla Homolka, 253-54
 - Affaire Unetelle, allusions, 253, 254
 - Bande vidéo, 253, 254
 - Observations du juge, 253
 - Intérêt public, 254
 - Pouvoir judiciaire discrétionnaire, 254
- Code criminel (délai préalable à la libération conditionnelle)--**S-6**, 415-17
 - Art. 745 (révision judiciaire) du Code criminel, 416
 - Peine à perpétuité, 417
- Code criminel (détournement de la justice)--**S-4**, 306-08
 - Allusions à certains cas juridiques, 307
 - Conduite des avocats, 306
 - Déclaration publique fausse, 307
 - Allusions à certaines victimes de faux affidavits, 307
 - Documents faux, 307
 - Droits de la famille, 307
 - Procédures d'intimidation, 307
- Code criminel (révision judiciaire de l'inadmissibilité à la libération conditionnelle)—**C-45**, 1289-92
 - Condamnés à perpétuité, 1290
 - Familles des victimes, 1290-92
 - Service correctionnel du Canada, rôle, 1289-90
- Éducation postsecondaire, interpellation, débat, 574-75
 - Emploi, 574
 - Financement
 - Prêts aux étudiants, 574
 - Remboursement des prêts d'études, problèmes, 575
 - Rôle du gouv. fédéral, 575
 - Formation et le recyclage, 574
 - Frais de scolarité, 574
 - Mobilité, 575
 - Programme canadien de prêts aux étudiants, changements, 575
- Hôpital Montfort d'Ottawa, piste de solution pour son avenir, mot., débat, 2116-17
- Juges—**C-42**, 1124
 - Indépendance et impartialité judiciaire, 1134
 - Juge en chef de la Cour suprême, 1134
- Langues officielles
 - Loi sur langue au Québec, nécessité de protéger les droits de la minorité, déc., 660
 - Observations concernant le rap. du commissaire, déc., 374
- Québec, services de soins de santé en langue anglaise, avis d'interpellation, 1484, débat, 1839, 2013-15, 2016
 - Accord entre le Canada et le Québec concernant la promotion de l'accès à des services de santé et des services sociaux en anglais, 2015
 - Citations de certains articles de journaux, 2014, 2015

Climat politique, 2013-15

Promesses et extraits de certains discours de M. Bouchard, 2014-15

Droit d'accès des Québécois anglophones aux services de santé et services sociaux en anglais, 1839, 2013, 2014

Droits des Québécois de travailler en français, 2014, 2015

Programme de santé au Québec, complexité, 2013

Restructuration des services de santé et des hôpitaux, effets sur les services en anglais, 2013

Régie interne, budgets et administration, com. permanent

1^{er} rap., Lignes directrices relatives aux dépenses de recherche des sénateurs, étude, 313

Sénat, propos du député de Vancouver Quadra à la Chambre des communes, déc., 519

Xiaoping, M. Deng (décédé le 19 février 1997), ancien dirigeant de la République populaire de Chine, décès, hommages, 1606-07

Yémen

Employés du Parlement, M. Lotfi-A-Al-sabahi et M. Mohammed-N-Al-komaim, visiteurs de marque, 1447

Voir aussi **Délégation parlementaire...**

York Factory, première nation. *Voir* **Première nation de... C-39**

Yukon

Allen, grand chef Harry, décès, hommages, 582

Yukon, extraction du quartz, Loi et Loi sur l'extraction de l'or dans le Yukon (m)—C-6

1^{re} l., 943; 2^e l., 981-84; ren. au com., 984, rap. (2^e) sans am., 1088; 3^e l., 1104; s.r., chap. 27 (1996), 1228

Appel de décisions, 982

Chef de l'utilisation des terres minières, pouvoirs, 982

Classes d'activités minières, 982, 983

Décisions, lignes directrices, 983

Délai pour l'entrée en vigueur du nouveau Règlement sur l'utilisation des terres, 982

Développement durable, 982, 983

Premières nations, 982

Protection environnementale, 982, 983

Sanctions, 982, 983

Orateurs: les honorables sénateurs

Andreychuk, A Raynell, 983

*Marchand, Len, 981-82

Zedillo Ponce de Leon, Son Excellence Ernesto, président des États unis du Mexique, allocution prononcée devant les deux Chambres, 621, discours de présentation en appendice, 654-59